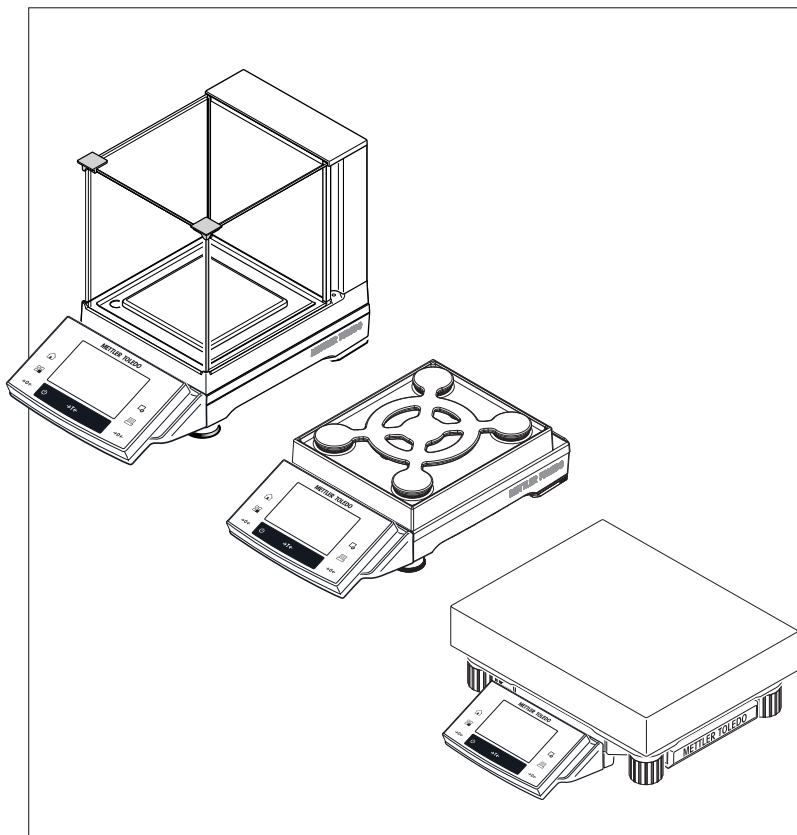


Italiano  
Nederlands  
Polski  
Dansk

Guida rapida **Bilance di precisione** Modelli XS  
Snelgids **Precisiebalansen** XS-modellen  
Szybki przewodnik **Wagi precyzyjne** Modele XS  
Kort vejledning **Præcisionsvægte** XS-modeller



METTLER TOLEDO



---

Guida rapida **Bilance di precisione**

Italiano

---

Snelgids **Precisiebalansen**

Nederlands

---

Szybki przewodnik **Wagi precyzyjne**

Polski

---

Kort vejledning **Præcisionsvægte**

---

Dansk

# 1 Introduzione

Grazie per aver scelto una bilancia METTLER TOLEDO.

Queste bilance offrono numerose opzioni di pesata e di regolazione con un'eccezionale comodità di utilizzo.

I vari modelli forniscono prestazioni differenti. Laddove queste differenze siano rilevanti ai fini dell'impiego, nel testo, viene richiamata l'attenzione in modo particolare.

METTLER TOLEDO è un'azienda leader nella produzione di bilance per laboratorio e per la produzione, così come di strumenti analitici di misura. Una rete per il servizio clienti operante a livello globale che si avvale di personale altamente qualificato è sempre disponibile per assistere i clienti durante la scelta degli accessori o per offrire consulenza sull'utilizzo ottimale della bilancia.

La bilancia è conforme agli standard e alle direttive vigenti e soddisfa i requisiti, le tecniche e i protocolli di lavoro, come richiesto da tutti i sistemi internazionali di garanzia della qualità, ad esempio il GLP (Good Laboratory Practice) e il GMP (Good Manufacturing Practice). Inoltre dispone di una dichiarazione CE di conformità e METTLER TOLEDO, in qualità di produttore, è certificato secondo ISO 9001 e ISO 14001. Questo vi dà la certezza che il vostro investimento è assicurato nel lungo termine da un prodotto di alta qualità e un pacchetto di servizi di assistenza completo (riparazioni, manutenzione, assistenza, servizio di taratura).

## Per ulteriori informazioni

► [www.mt.com/xs-precision](http://www.mt.com/xs-precision)

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

## Versione del software

Queste istruzioni d'uso si basano sulla versione V 5.40 del firmware (software) installata inizialmente.

## 2 Informazioni sulla sicurezza

### 2.1 Definizione dei segnali di attenzione e dei simboli

Le disposizioni di sicurezza sono indicate con termini o simboli di avvertimento e contengono avvertenze e informazioni sulla sicurezza. Ignorare le disposizioni di sicurezza può portare a lesioni personali, danni allo strumento, malfunzionamenti o risultati errati.

#### Parole di avvertimento

<b>AVVERTENZA</b>	per una situazione pericolosa a medio rischio, che potrebbe portare a lesioni gravi o alla morte se non evitata.
<b>PRECAUZIONE</b>	situazione pericolosa a basso rischio che, se non evitata, potrebbe portare a danni al dispositivo o alla proprietà, alla perdita di dati o a lesioni di entità lieve o media.
<b>Attenzione</b>	(senza simbolo) per informazioni importanti sul prodotto.
<b>Avviso</b>	(senza simbolo) per informazioni utili sul prodotto.

#### Simboli di avvertimento



Pericolo generico



Folgorazione

### 2.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

#### Utilizzo previsto

La vostra bilancia è fatta per pesare. Utilizzatela unicamente per questo scopo. Qualsiasi utilizzo o funzionamento diverso da quelli chiaramente indicati nelle specifiche tecniche e non espressamente consentito previo consenso scritto di Mettler-Toledo AG è da considerarsi diverso dallo "scopo previsto".



Non è consentito l'utilizzo dello strumento in atmosfere esplosive in presenza di gas, vapore, nebbia, polvere e polvere infiammabile (aree a rischio di esplosione)

#### Informazioni generali sulla sicurezza

Sebbene questa bilancia soddisfi gli standard correnti del settore e sia conforme alle disposizioni di sicurezza riconosciute, il suo utilizzo può comportare dei rischi. Non aprire l'alloggiamento della bilancia: contiene parti non utilizzabili dall'utente. In caso di problemi, contattare un esperto METTLER TOLEDO.

Utilizzare lo strumento sempre e solo in conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale. Le istruzioni per la configurazione del vostro nuovo strumento devono essere rigorosamente rispettate.

**Se lo strumento non viene utilizzato secondo le istruzioni d'uso, la sicurezza dello stesso può essere compromessa e METTLER TOLEDO non si assumerà alcuna responsabilità.**

#### Sicurezza del personale

Prima di utilizzare la bilancia, è necessario aver letto e compreso le istruzioni d'uso. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare in futuro.

È vietato alterare o modificare la bilancia in qualsiasi modo. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori METTLER TOLEDO.



**AVVERTENZA**

**Rischio di scosse elettriche**

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito e accertarsi che il valore di tensione indicato corrisponda alla tensione di rete locale. Collegare l'alimentatore solo a una presa di rete con messa a terra.



**ATTENZIONE**

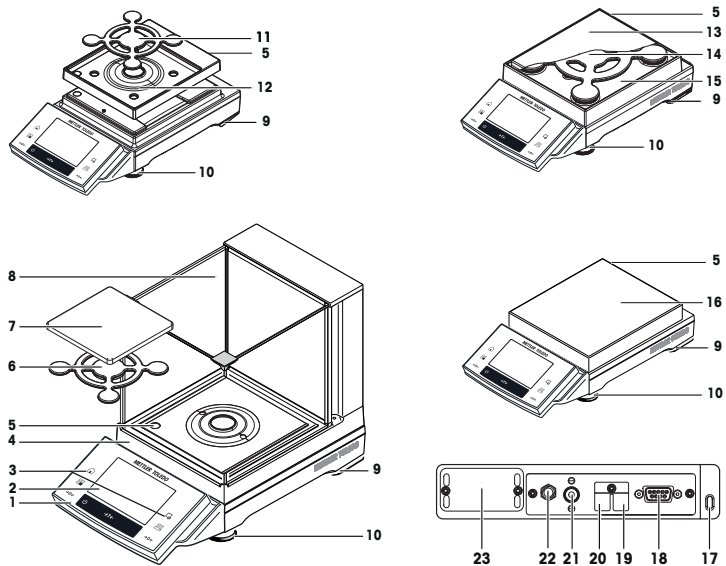
**Danneggiamento della bilancia**

- a) Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti.
- b) Non usare oggetti appuntiti sul touch screen!  
Sebbene la bilancia presenti una struttura molto robusta, è comunque uno strumento di precisione, di conseguenza deve essere maneggiata con cautela.
- c) Non aprire la bilancia;  
contiene parti non utilizzabili dall'utente. In caso di problemi, contattare un esperto METTLER TOLEDO.
- d) Utilizzare esclusivamente accessori originali e periferiche per la bilancia METTLER TOLEDO, poiché sono stati progettati appositamente per la bilancia.

### 3 Design e funzioni

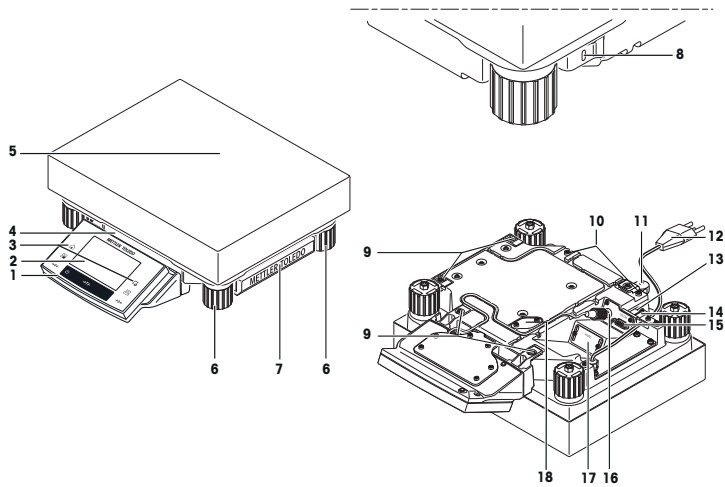
#### 3.1 Panoramica

##### 3.1.1 Piattaforma di pesata S



1	Terminale	2	Display "Touch screen"
3	Tasti di comando	4	Designazione tipo
5	Indicatore di livello	6	SmartPan per i modelli da 1 mg con paravento
7	Piatto di pesata per i modelli da 1 mg con paravento	8	Paravento in vetro
9	Piedini di sicurezza	10	Viti di base
11	SmartPan per i modelli da 1 mg	12	Vassoio di raccolta per i modelli da 1 mg
13	Piatto di pesata per i modelli da 5 mg e 10 mg	14	SmartPan per i modelli da 5 mg e 10 mg
15	Vassoio di raccolta per i modelli da 5 mg e 10 mg	16	Piatto di pesata per i modelli da 0,1 mg
17	Punto di fissaggio per il dispositivo antifurto	18	Interfaccia seriale RS232C
19	Aux 1 (collegamento per "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)	20	Aux 2 (collegamento per "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)
21	Fissaggio per il supporto del display ausiliario o del terminale (opzionale)	22	Presca per adattatore CA
23	Alloggiamento per la seconda interfaccia (opzionale)		

### 3.1.2 Piattaforma di pesata L

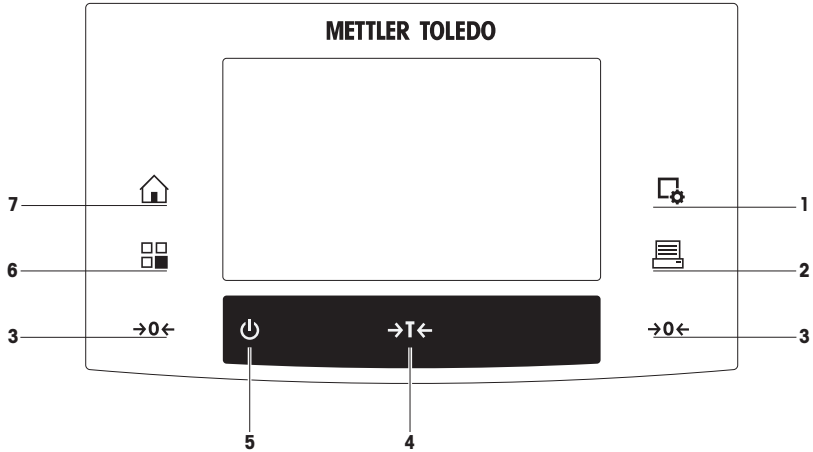


1	Terminale	2	Display "touchscreen"
3	Tasti di comando	4	Designazione tipo
5	Piatto di pesata	6	Viti di base
7	Coperchio	8	Punto di fissaggio per il dispositivo antifurto
9	Punti di fissaggio per terminale o coperchio	10	Fissaggio per supporto del terminale (opzionale)
11	Indicatore di livello	12	Cavo di alimentazione
13	Aux 1 (Connettore "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)	14	Aux 2 (Connettore "ErgoSens", tasto oppure pedale di comando)
15	Interfaccia seriale RS232C	16	Connettore per cavo terminale
17	Alloggiamento per la seconda interfaccia (opzionale)	18	Piastra di copertura per pesate da sotto la bilancia (gancio opzionale)










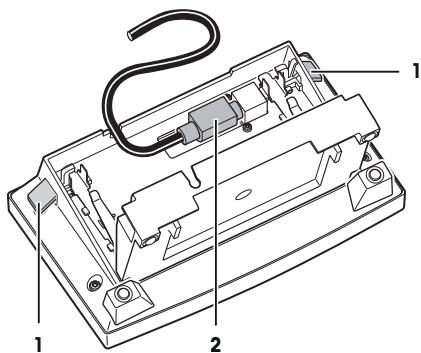
### 3.1.3 Terminale

Assegnazione dei tasti e collegamento del terminale.



1: Vista frontale

		Designazione	Spiegazione
1		Configurazione	Per visualizzare i menu per la configurazione di un'applicazione corrente. L'applicazione può essere adattata a un compito specifico tramite numerose impostazioni.
2		Stampa	Questo tasto viene utilizzato per trasferire i dati tramite l'interfaccia, ad esempio a una stampante. È possibile anche collegare altri dispositivi, come un PC. I dati da trasferire possono essere definiti liberamente.
3		Azzeramento	Questo tasto viene utilizzato per impostare manualmente un nuovo punto di zero (operazione necessaria solamente per pesate normali).
4		Tara	Questo tasto viene utilizzato per effettuare la tara manuale (operazione necessaria solamente per pesate normali). Una volta tarata la bilancia, viene visualizzato il simbolo <b>Net</b> per indicare che tutti i pesi visualizzati sono netti.
5		Acceso/Spento	Per accendere e spegnere la bilancia (modalità standby). <b>Avviso</b> Non scollegare la bilancia dall'alimentazione, a meno che non si preveda di non utilizzare la bilancia per un lungo periodo.
6		Seleziona applicazione/sistema	Questo tasto viene utilizzato per selezionare l'applicazione desiderata.
7		Schermata principale	Questo tasto viene utilizzato per tornare da qualsiasi livello di menu direttamente all'applicazione attiva.



1	Leve	2	Connessione sistema (cavo del terminale)
---	------	---	--

## 3.2 Interfaccia utente

### 3.2.1 Display

Il display del terminale, illuminato, è un touchscreen, ossia è uno schermo sensibile al tocco. Consente di visualizzare dati, immettere impostazioni e selezionare funzioni toccando il display.

#### Avviso

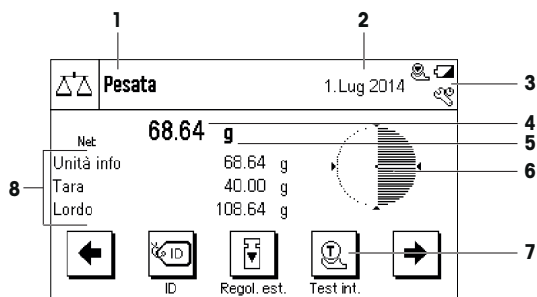
A seconda dei requisiti specifici di ciascun Paese, le posizioni decimali non tarate sono evidenziate sulle bilance omologate.



#### ATTENZIONE

**Non toccate il touch screen con oggetti appuntiti o taglienti!**

Ciò può danneggiare il touch screen.



#### Avviso

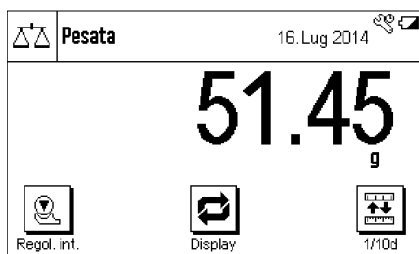
L'impostazione di fabbrica della bilancia visualizza il risultato di pesata in grandi dimensioni, senza SmartTrac e campi informazioni.

	Designazione	Spiegazione
1	Nome applicazione	Seleziona applicazione. Il menu dell'applicazione è selezionabile toccando quest'area. Questo menu può essere visualizzato anche premendo [F1].
2	Data	Toccando quest'area è possibile modificare la data.
3	Icone di stato	Queste icone di stato indicano gli stati speciali della bilancia (ad esempio richiesta assistenza, richiesta regolazione, sostituzione batteria, verifica livellamento). Toccando l'icona, ne viene spiegata la funzione.

4	Valore di pesata	Toccando il peso, viene visualizzata una finestra che presenta il risultato in un formato più grande. Ciò si rivela utile quando occorre leggere il peso da una certa distanza.
5	Unità di misura	Toccando l'unità di misura, è possibile modificare l'unità desiderata, ad esempio da <b>mg</b> a <b>g</b> .
6	SmartTrac	Lo SmartTrac è un sistema ausiliare di pesata in forma grafica, che consente l'immediata visualizzazione del campo di pesata già in uso e quello ancora disponibile.
7	Tasti funzione	Quest'area è riservata ai <b>Tasti funzione</b> che consentono un accesso diretto a funzioni e impostazioni utilizzate più frequentemente. Se vengono attivati più di 5 tasti funzione, è possibile passare dall'uno all'altro tramite i tasti freccia.
8	Campi informazioni	In quest'area vengono visualizzate informazioni aggiuntive ( <b>campi informazioni</b> ) relative a un'applicazione attiva.

### Ampio display

Premendo il tasto funzione **[Display]**, il risultato di pesata può essere visualizzato in formato più grande, sempre consentendo l'utilizzo dei tasti funzione del terminale.

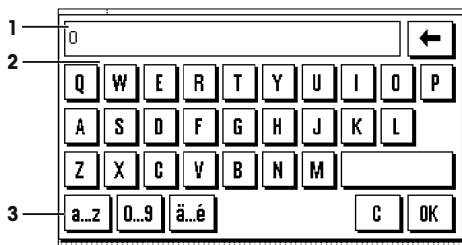


### Salvaschermo

Se la bilancia non viene usata per 15 minuti, il display si oscura automaticamente e i pixel vengono invertiti a intervalli di circa 15 secondi. Appena si riprende a utilizzare la bilancia (ad esempio posizionando un peso o premendo un tasto), il display torna al suo stato normale.

## 3.2.2 Finestre di dialogo di immissione

La finestra di dialogo della tastiera consente l'immissione di caratteri come lettere, numeri e caratteri speciali.



	Designazione	Spiegazione
1	Campo dati	Visualizza i caratteri alfanumerici e numerici (immessi).
2	Tastiera	Area di immissione dati.
3	Selezione	Per selezionare i diversi layout della tastiera.

1 Digitare la designazione.

2 Confermare con **[OK]**.

	Funzione
	Per cancellare l'ultimo carattere Toccare una volta per posizionare il cursore alla fine del campo dati.

### 3.2.3 Firmware

Il firmware gestisce tutte le funzioni della bilancia. Consente inoltre di adattare la bilancia a un ambiente di lavoro specifico.

Il firmware è suddiviso come segue.

- Impostazioni di sistema
- Applicazioni
- Impostazioni specifiche per l'applicazione

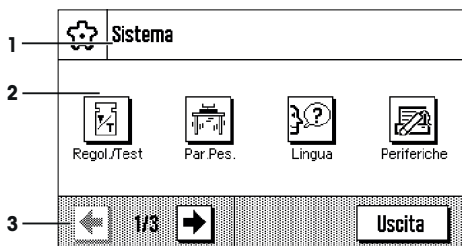
#### Avviso

È possibile abbandonare il menu visualizzato in qualunque momento premendo nuovamente il tasto menu.

#### 3.2.3.1 Impostazioni di sistema

Le impostazioni di sistema (ad esempio le impostazioni per i dispositivi periferici) sono indipendenti dalle applicazioni e si applicano all'intero sistema di pesata.

Navigazione:  > [Sistema]




Designazione	Spiegazione
1	Barra del titolo
2	Area del contenuto
3	Barra d'azione

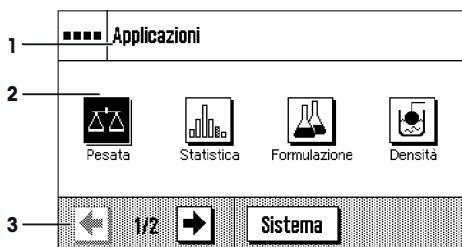
1 Le impostazioni possono essere modificate toccando il relativo pulsante.

2 Per uscire dalle impostazioni, premere [Uscita].

#### 3.2.3.2 Applicazioni

Le applicazioni sono moduli firmware per l'esecuzione di operazioni di pesata specifiche. La bilancia è fornita con diverse applicazioni pre-installate. All'accensione della bilancia, viene caricata l'ultima applicazione usata. È possibile accedere alle applicazioni disponibili con il tasto . Le informazioni relative all'uso delle applicazioni standard sono consultabili nelle relative sezioni.

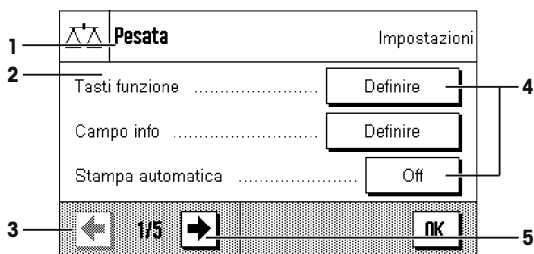
Navigazione: 



### Impostazioni specifiche dell'applicazione

Queste impostazioni possono essere utilizzate per adattare le applicazioni a esigenze specifiche. Le opzioni di impostazione disponibili dipendono dall'applicazione selezionata. Premendo [F5] si apre un menu a più pagine contenente le impostazioni per l'applicazione attiva in quel momento. Informazioni sulle singole opzioni di impostazione sono contenute nella sezione relativa all'applicazione specifica.

**Navigazione:** [F5]



	Designazione	Spiegazione
1	Barra del titolo	La barra del titolo visualizza gli elementi per l'orientamento e l'informazione.
2	Area del contenuto	L'area del contenuto è l'area di lavoro principale per i menu e le applicazioni. Il contenuto dipende dall'applicazione specifica o dall'azione avviata.
3	Barra d'azione	La barra d'azione contiene i pulsanti per l'esecuzione di azioni specifiche richieste nella finestra di dialogo attiva, a patto che siano disponibili (e.g. [Uscita], [STD], [C], [OK]).
4	Pulsante	Impostazioni Modifica/Selezione (es. [Definire], [On], [Off]). Il contenuto dipende dall'applicazione.
5	Freccia	I pulsanti freccia si utilizzano per andare alla pagina successiva o precedente.

1 Le impostazioni possono essere modificate toccando il relativo pulsante.

2 Confermare con [OK].

3 Per uscire dalle impostazioni, selezionare [Uscita].

4 Per modificare le impostazioni di sistema, toccare [Sistema].

### 3.2.4 Sistema di sicurezza

La bilancia dispone di un sistema di sicurezza completo tramite il quale è possibile definire i diritti d'accesso individuali al livello amministratore. L'accesso ad aree protette del menu richiede l'immissione di una password. La password viene stabilita al momento della consegna della bilancia. Vengono inoltre selezionate le impostazioni dei menu, così da disporre dell'accesso illimitato a tutte le impostazioni di sistema.

Se si desidera richiamare un menu protetto da password, sul display appare una tastiera alfanumerica per l'immissione della password.



#### ATTENZIONE

##### Annotare le password!

Le aree di menu protette non sono accessibili senza password.

a) Trascrivere le password e conservarle in un luogo sicuro.

1 Inserire la password.

- Per commutare tra maiuscole e minuscole, toccare il pulsante [a...z] e [A...Z].

- Per digitare numeri, toccare il pulsante [0...9].

- Per eliminare caratteri digitati in modo errato, utilizzare il tasto freccia [←].

##### Avviso

La digitazione può essere interrotta in qualunque momento toccando [C].

- 2 Inserire la password (per motivi di sicurezza, la password non è scritta con testo in chiaro, bensì a ogni carattere corrisponde un asterisco) e confermare con **[OK]**.
- ⇒ Se la password è corretta, viene visualizzata l'area di menu desiderata o viene effettuata l'operazione richiesta. In caso di errore, un messaggio di errore chiede di inserirla nuovamente.

## 4 Installazione e messa in funzione



### AVVERTENZA

#### Folgorazione

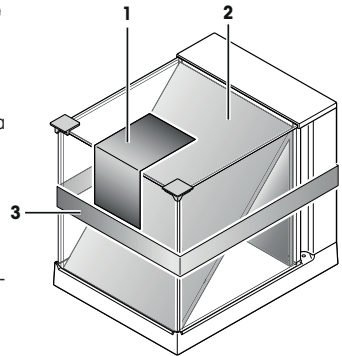
In fase di preparazione e montaggio la bilancia deve essere scollegata dall'alimentazione.

### 4.1 Disimballaggio

Aprire l'imballaggio ed estrarre con attenzione i componenti.

#### 4.1.1 Disimballaggio del paravento "Magic Cube"

- 1 Sistemare il paravento in posizione orizzontale su una superficie pulita.
- 2 Rimuovere il nastro adesivo (1).
- 3 Aprire il coperchio del paravento.
- 4 Estrarre la scatola di cartone (2) verso l'alto liberando la camera di pesata.
- 5 Durante la rimozione della scatola di cartone (2), tenere saldamente il vetro a forma di U del paravento per evitare che fuoriesca.
- 6 Chiudere il coperchio del paravento.
- 7 Sganciare il gancio di fissaggio (3) ed estrarlo verso l'alto per rimuoverlo.



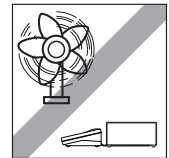
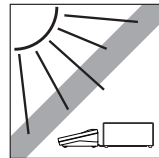
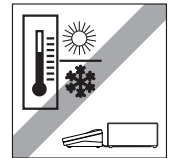
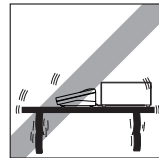
### 4.2 Luogo d'installazione

Un luogo d'installazione ottimale garantisce il funzionamento accurato e affidabile della bilancia. Il piano di appoggio deve poter sopportare il peso della bilancia a pieno carico. È necessario rispettare le seguenti condizioni locali:

#### Avviso

Se la bilancia non è in posizione perfettamente orizzontale fin dall'inizio, sarà necessario livellarla durante la messa in servizio.

- Utilizzare la bilancia solo in ambienti chiusi e a un'altitudine massima di 4000 m sul livello del mare.
- Prima di accendere la bilancia, attendere fino a quando tutti i componenti abbiano raggiunto la temperatura ambiente (da +5 a 40 °C).  
L'umidità deve essere compresa tra il 10% e l'80% senza condensa.
- La spina di alimentazione deve essere facilmente accessibile in qualsiasi momento.
- Ubicazione stabile, orizzontale e senza vibrazioni.
- Evitare la luce diretta del sole.
- Evitare sbalzi di temperatura eccessivi.
- Evitare forti correnti d'aria.



## 4.3 Montaggio della bilancia

### 4.3.1 Montaggio del paravento "Magic Cube" e del piatto di pesata alla piattaforma di pesata S

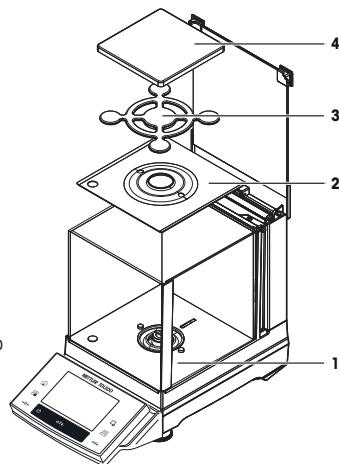
#### Bilance con risoluzione di 1 mg, piattaforma S con paravento e SmartPan

- 1 Installare i seguenti componenti sulla bilancia nella sequenza presentata:
- 2 Posizionare il paravento (1) con il coperchio chiuso e quindi aprirlo.

#### Attenzione

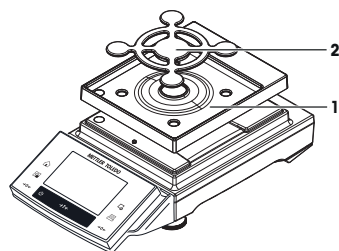
Il vetro a forma di U del paravento non è collegato in modo permanente all'alloggiamento del paravento.

- 1 Chiudere sempre il coperchio prima di prendere il paravento.
  - 2 Tenere l'intero paravento vicino all'alloggiamento nella parte posteriore.
  - 3 Afferrare sempre il paravento con entrambe le mani e mantenerlo in una posizione orizzontale.
- Piastra inferiore (2).
  - SmartPan (3).
  - Piatto di pesata (4) (opzionale).



#### Bilance con risoluzione di 1 mg con SmartPan

- Installare i seguenti componenti sulla bilancia nella sequenza presentata:
- Vassoio di raccolta (1)
- SmartPan (2)

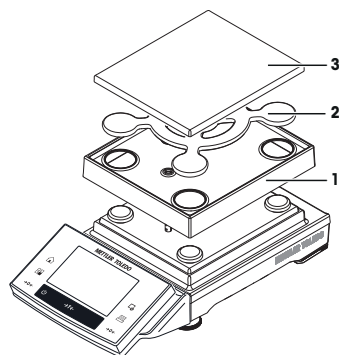


#### Bilance con risoluzione di 10 mg, piattaforma S con SmartPan

- Installare i seguenti componenti sulla bilancia nella sequenza presentata:
- Vassoio di raccolta (1).
- SmartPan (2).
- Piatto di pesata standard (3) (opzionale).

#### Avviso

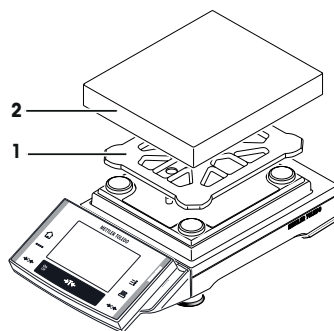
Per ridurre al minimo le correnti d'aria, ottenere una stabilizzazione più rapida e migliorare la riproducibilità, operare senza il piatto di pesata standard.





### Bilance con risoluzione di 0,1 g, piattaforma S

- Installare i seguenti componenti nella sequenza presentata:
  - Supporto del piatto di pesata (1).
  - Piatto di pesata (2).



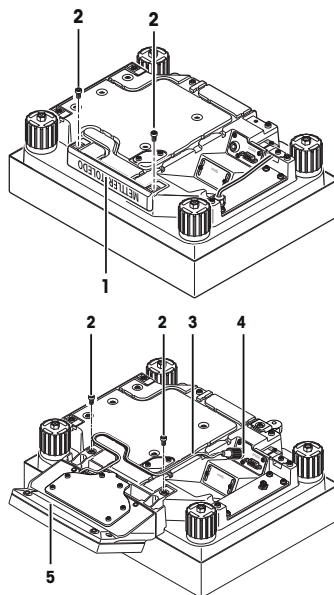
### 4.3.2 Montaggio del terminale sulla piattaforma di pesata L

Il terminale può essere fissato alla bilancia nel senso della lunghezza o della larghezza.

- 1 Montare il piatto di pesata.
- 2 Capovolgere la piattaforma di pesata con la massima cautela e appoggiarla sul piatto di pesata.

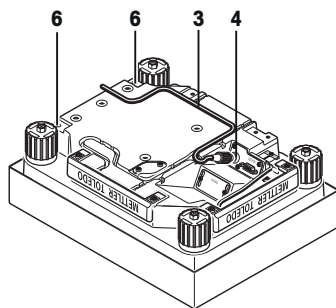
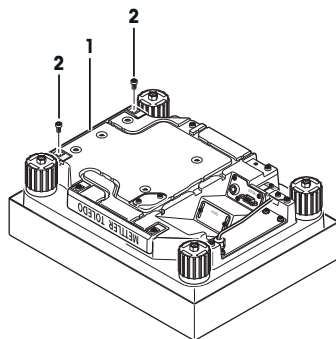
#### Montaggio del terminale nel senso della lunghezza

- 1 Smontare il coperchio (1) togliendo le 2 viti (2).
- 2 Fissare il terminale al supporto (5), come illustrato in figura, usando le viti (2) del coperchio precedentemente smontato.
- 3 Inserire il cavo del terminale (3) nel canale del cavo, come illustrato in figura.
- 4 Avvitare la spina del cavo del terminale all'apposito connettore (4).
- 5 Riportare la bilancia nella posizione di lavoro.



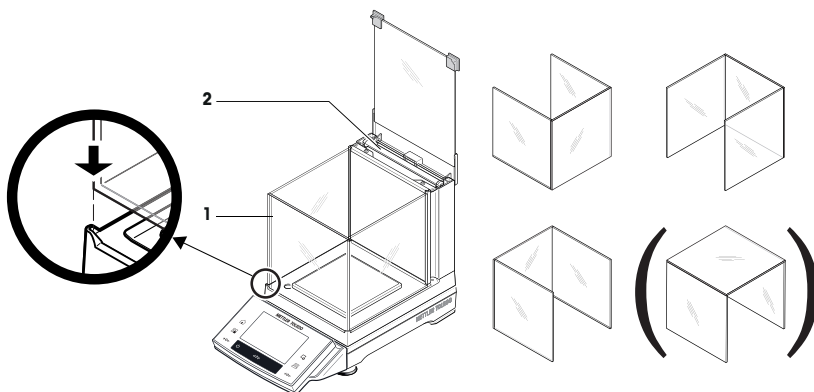
### Montaggio del terminale nel senso della larghezza

- 1 Smontare il coperchio (1) togliendo le 2 viti (2).
- 2 Con l'ausilio delle viti (2), fissare il terminale insieme al supporto ai punti di fissaggio (6).
- 3 Inserire il cavo del terminale (3) nel canale del cavo, come illustrato in figura.
- 4 Avvitare la spina del cavo del terminale all'apposito connettore (4).
- 5 Riportare la bilancia nella posizione di lavoro.



### 4.3.3 Opzioni di impostazione con il paravento in vetro (modelli 1 mg)

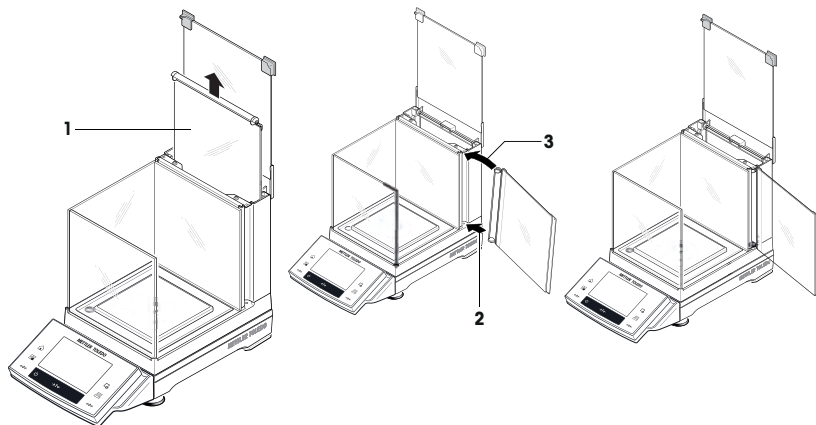
Il paravento in vetro a forma di U (1) supporta opzioni di impostazione diverse. Lo chassis del paravento comprende un pannello del paravento aggiuntivo (2), che può essere utilizzato come richiesto.



### 4.3.4 Uso della porta aggiuntiva del paravento (modelli 1 mg)

- 1 Aprire il coperchio del paravento.
- 2 Sollevare la porta del paravento (1) e toglierla dal pannello posteriore.
- 3 Inserire lateralmente (da destra o da sinistra) la porta del paravento nello chassis.
- 4 Posizionare per prima cosa la porta del paravento in basso (2) quindi farla girare verso l'alto (3) **fino a quando non scatta in posizione** (vedere figura).  
**Attenzione**

Verificare che la porta del paravento sia inserita correttamente come indicato. La porta deve chiudersi senza difficoltà. Durante il trasporto della bilancia, ad eccezione del terminale, tenere anche il paravento, poiché è solo inserito e non saldamente fissato alla piattaforma di pesata.



#### 4.4 Collegamento della bilancia



#### **AVVERTENZA**

##### Rischio di folgorazione

- Per collegare la bilancia utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione a tre fili dotato di conduttore di messa a terra.
- Collegare la bilancia esclusivamente a una presa di alimentazione a tre poli con contatto anti-statico.
- Per mettere in funzione la bilancia, è consentito utilizzare soltanto una prolunga conforme agli standard con conduttore di messa a terra.
- È vietato disconnettere intenzionalmente il conduttore di terra del dispositivo.

##### Piattaforma di pesata S

La bilancia è dotata di un adattatore CA e di un cavo di alimentazione specifici per paese. L'adattatore può essere utilizzato ai seguenti intervalli di tensione:

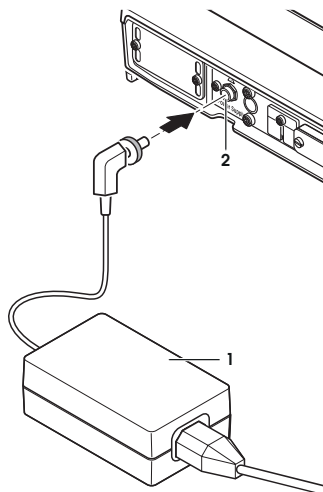
100 – 240 V CA, 50/60 Hz.

##### Attenzione

- Verificare se l'alimentazione locale rientra in questo intervallo. In caso contrario, non collegare in nessun caso l'adattatore CA all'alimentazione e rivolgersi a un distributore METTLER TOLEDO.
- La spina di alimentazione deve essere facilmente accessibile in qualsiasi momento.
- Prima dell'utilizzo, verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- Indirizzare il cavo in modo che non possa essere danneggiato e non sia d'ingombro durante l'utilizzo della bilancia.
- Accertarsi che l'adattatore CA non entri in contatto con alcun tipo di liquido.

### Collegamento della piattaforma di pesata S

- La bilancia e il terminale si trovano nella loro collocazione definitiva.
- 1 Collegare l'adattatore CA (1) alla presa di collegamento (2) sul retro della bilancia.
  - 2 Collegare l'adattatore CA (1) all'alimentazione.
- ⇒ Una volta collegata all'alimentazione la bilancia esegue un'auto-diagnosi dopo la quale è pronta all'uso.



### Piattaforma di pesata L

- La bilancia è fornita con un cavo di alimentazione specifico per paese.
- Verificare se l'alimentazione locale rientra in questo intervallo. In caso contrario, non collegare in nessun caso la bilancia all'alimentazione e rivolgersi a un distributore METTLER TOLEDO.
- La spina di alimentazione deve essere facilmente accessibile in qualsiasi momento.
- Prima dell'utilizzo, verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- Indirizzare il cavo in modo che non possa essere danneggiato e non sia d'ingombro durante l'utilizzo della bilancia.
- Accertarsi che i connettori non entrino in contatto con liquidi.

### Collegamento della piattaforma di pesata L

- La bilancia e il terminale si trovano nella loro collocazione definitiva.
- Collegare la bilancia alla rete di alimentazione.
- ⇒ Una volta collegata all'alimentazione la bilancia esegue un'autodiagnosi dopo la quale è pronta all'uso.

## 4.5 Impostazione della bilancia

### 4.5.1 Pesare per la prima volta

In seguito al completamento della messa in servizio della bilancia, è possibile procedere alla prima pesata. In questo modo sarà possibile acquisire familiarità con il suo funzionamento.

#### 4.5.1.1 Accensione della bilancia

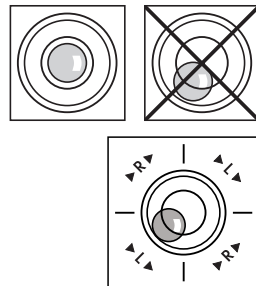
- La bilancia è collegata all'alimentazione.
  - Il terminale e la bilancia sono interconnessi.
- Per accendere, premere [ON].
- ⇒ Viene visualizzato il display.
- ⇒ La bilancia è pronta per l'uso.



### 4.5.1.2 Livellamento della bilancia

#### Bilance con risoluzione di 1 mg, piattaforma S e piattaforma L

- 1 Mettere la bilancia in posizione orizzontale.
- 2 Ruotare i piedini di livellamento posizionati sullo chassis fino a quando la bolla d'aria non si trova al centro del cerchio interno dell'indicatore di livellamento.
  - ⇒ La posizione della bolla mostra quale dei piedini di livellamento deve essere ruotato (L = piedino di livellamento sinistro, R = piedino di livellamento destro) e in quale direzione, per far sì che la bolla si muova verso il centro.



#### Esempio

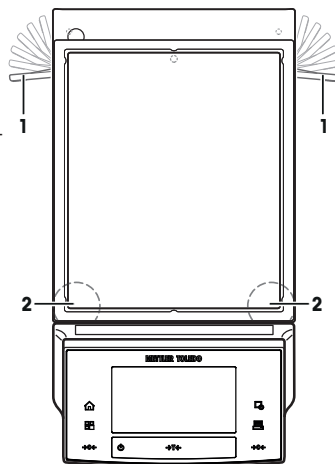
In questo esempio è necessario ruotare il piedino di livellamento sinistro in senso antiorario.

#### Bilance con piedini di sicurezza

- 1 Svitare i fissaggi (1) dei piedini di sicurezza ruotandoli verso l'esterno.
- Attenzione**  
Ruotare i fissaggi (1) completamente verso l'esterno (~ 90°), in modo che i piedini di sicurezza diventino mobili.
- 2 Ora livellare la bilancia ruotando entrambi i piedini di livellamento (2) fino a quando la bolla d'aria non si trova al centro del cerchio interno dell'indicatore di livellamento.
  - 3 Fissare i piedini di sicurezza ruotando i fissaggi (1) completamente verso l'interno.

#### Avviso

Dopo ogni spostamento la bilancia deve essere livellata di nuovo.



### 4.5.1.3 Esecuzione di una pesata semplice

Per eseguire una pesata semplice, sono necessari soltanto i tasti posizionati nella parte inferiore del terminale. I tasti per l'azzeramento [→0←] e la taratura [→T←] sono separati sulla bilancia.

#### Azzeramento

- Premere [→0←].

⇒ Azzeramento

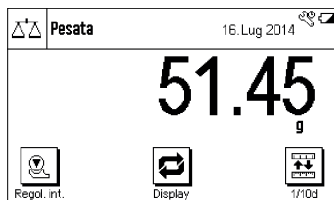
In seguito all'azzeramento, a tutti i pesi (anche alla tara) si applica il nuovo punto di zero e vale quanto segue: tara = 0, peso netto = peso lordo = 0.

#### Taratura

#### Avviso

Non è consentito un valore negativo della tara. Viene generato un messaggio di errore. Quando l'icona del rilevatore di stabilità scompare (piccolo anello a sinistra del display del peso), l'indicazione è stabile. Il peso viene visualizzato.

- Se si utilizza un recipiente di pesata, è necessario innanzitutto impostare la bilancia sullo zero.
- 1 Posizionare il recipiente sulla bilancia.
  - 2 Premere [→T←].
    - ⇒ La bilancia è tarata.
  - ⇒ Il peso del recipiente è impostato come la nuova tara, sovrascrivendo così la tara precedente (se disponibile).
  - ⇒ Il display **Net** segnala che tutti i pesi indicati sono netti.



### Complimenti!

La prima pesata è stata completata. Nelle sezioni seguenti troverete ulteriori informazioni sulle numerose funzioni e applicazioni di questa bilancia.

## 4.6 Trasporto della bilancia

Per spostare la bilancia in una nuova postazione di lavoro, seguire le indicazioni riportate di seguito.

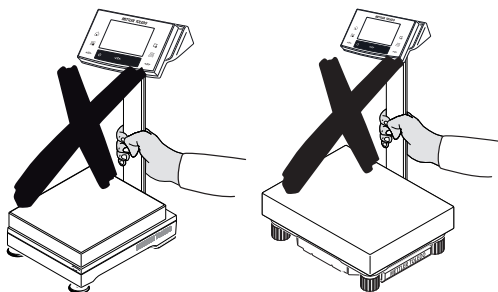
### Spegnimento della bilancia

- 1 Tenere premuto [⏻] finché sul display non compare **Off**.
- 2 Scollegare la bilancia dall'alimentazione.
- 3 Scollegare tutti i cavi di interfaccia.



### Attenzione

Trasportare sempre il corpo della bilancia.  
Non tenere la bilancia dal supporto.



## 5 Manutenzione

### 5.1 Pulizia

Pulire periodicamente con un panno umido il piatto di pesata, il piatto di raccolta/anello paravento (a seconda del modello), il paravento (a seconda del modello), lo chassis e il terminale della bilancia. L'intervallo di manutenzione dipende dalla procedura operativa standard (SOP).

**Tenere presenti le seguenti avvertenze:**



#### **AVVERTENZA**

##### **Rischio di folgorazione**

- a) Scollegare la bilancia dall'alimentazione prima di eseguire interventi di pulizia o manutenzione.
- b) Utilizzare solamente i cavi di alimentazione METTLER TOLEDO, nel caso in cui sia necessario sostituirli.
- c) Verificare che nessun liquido entri in contatto con la bilancia, il terminale o l'adattatore CA.
- d) Non aprire la bilancia, il terminale o l'adattatore CA, poiché contengono parti non utilizzabili dall'utente.



#### **ATTENZIONE**

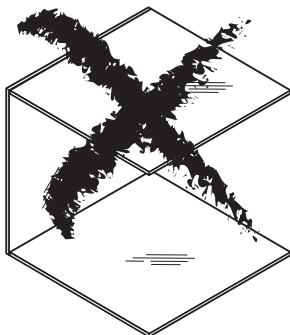
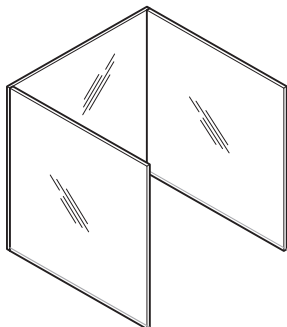
##### **Danni alla bilancia**

Non usare mai detersivi che contengano solventi o particelle abrasive; questi potrebbero danneggiare la membrana di copertura del terminale.

#### **Pulizia**

La bilancia è realizzata con materiali resistenti di alta qualità e può quindi essere pulita con uno dei detersivi non aggressivi in commercio.

- 1 Per pulire completamente il vetro a forma di U del paravento, rimuovere quest'ultimo con attenzione dal paravento.
- 2 Poggiarlo su una superficie morbida e pulita, come illustrato in figura.
- 3 Nel rimontare il vetro, accertarsi di installarlo nella giusta posizione.



#### **Avviso**

Per informazioni dettagliate sulle offerte di assistenza post-vendita, contattare METTLER TOLEDO. La regolare manutenzione da parte di un tecnico dell'assistenza autorizzato garantisce per anni l'accuratezza della pesata e allunga la durata della bilancia.

## 5.2 Smaltimento

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), questo dispositivo non può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Queste disposizioni sono valide anche nei paesi esterni all'UE, in base ai requisiti delle varie legislazioni.

Smaltire questo prodotto in accordo alle normative locali presso il punto di raccolta specificato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. In caso di dubbi, rivolgersi all'ente responsabile o al distributore da cui è stato acquistato questo dispositivo. Nel caso in cui questo dispositivo venga affidato ad altri (per uso privato o professionale), accludere anche il contenuto di queste normative.

Grazie per la cura dedicata alla protezione dell'ambiente.





## 6 Dati tecnici

### 6.1 Caratteristiche generali (piattaforma di pesata S)



#### ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente un alimentatore con corrente di uscita SELV.  
Fare attenzione alla polarità 

#### Alimentazione

Adattatore CA:	Tensione di entrata: 100 – 240 V CA, -15%/+10%, 50/60 Hz Tensione di uscita: 12 V DC $\pm 3\%$ , 2,5 A (con protezione elettronica contro sovraccarichi)
Cavo per adattatore CA:	a 3 poli, con connettore secondo specifiche locali
Alimentazione bilancia:	12 V DC $\pm 3\%$ , 2,25 A, oscillazione max.: 80 mVpp

#### Protezione e standard

Categoria di sovratensione:	II
Grado d'inquinamento:	2
Protezione:	protezione contro polvere e acqua
Norme per la sicurezza e norme EMC:	vedere Dichiarazione di Conformità
Campo di impiego:	impiegare solo in locali interni chiusi

#### Condizioni ambientali

Altezza slm:	fino a 4.000 m
Temperatura ambiente:	5–40 °C
Umidità atmosferica relativa:	max. 80% fino a 31 °C, decrescente linearmente fino al 50% a 40 °C, senza condensa
Tempo di riscaldamento:	almeno <b>30</b> minuti dopo che la bilancia è stata collegata alla rete di alimentazione; all'accensione dalla modalità standby, la bilancia è immediatamente pronta per l'uso

#### Materiali

Chassis:	alluminio pressofuso verniciato, plastica e acciaio cromato
Terminale:	zinco pressofuso cromato e plastica
Piatto di pesata:	Acciaio al nickel cromo X2CrNiMo-17-12-2
SmartPan con piatto di raccolta	zinco pressofuso cromato (modelli da 10 mg)
Paravento:	plastica, acciaio cromato e vetro
Anello paravento:	zinco pressofuso cromato

### 6.2 Caratteristiche generali (piattaforma di pesata L)

#### Alimentazione

Alimentazione:	100 – 240 V AC, -15%/+10%, 50/60 Hz, 0,4 A
Cavo di alimentazione:	a 3 poli, con connettore secondo specifiche locali

#### Protezione e standard

Categoria di sovratensione:	II
Grado d'inquinamento:	2
Protezione:	protezione contro polvere e acqua
Norme per la sicurezza e norme EMC:	vedere Dichiarazione di Conformità
Campo di impiego:	impiegare solo in locali interni chiusi

## Condizioni ambientali

Altezza slm:	fino a 4.000 m
Temperatura ambiente:	5–40 °C
Umidità atmosferica relativa:	max. 80% fino a 31 °C, decrescente linearmente fino al 50% a 40 °C, senza condensa
Tempo di riscaldamento:	almeno <b>30</b> minuti dopo che la bilancia è stata collegata alla rete di alimentazione; all'accensione dalla modalità standby, la bilancia è immediatamente pronta per l'uso

## Materiali

Chassis:	piastra in alluminio pressofuso, verniciato, plastica e acciaio cromato
Terminale:	zinco pressofuso cromato e plastica
Piatto di pesata:	acciaio al nickel cromo X5CrNi18-10
SmartPan con piatto di raccolta	zinco pressofuso cromato (modelli 10 mg)

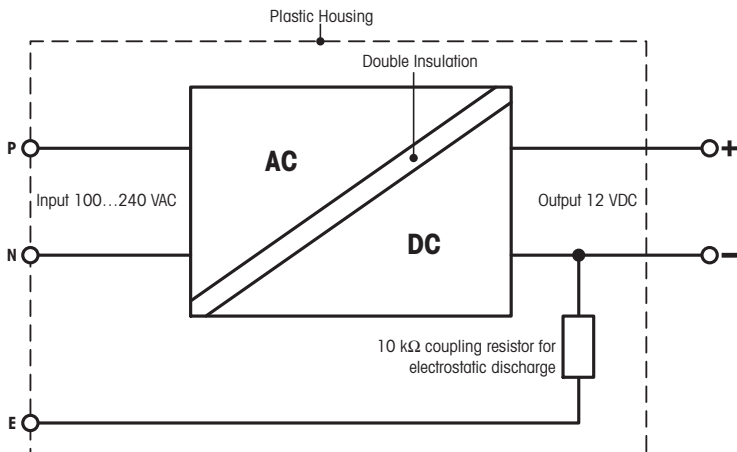
### 6.3 Indicazioni circa l'alimentatore di rete METTLER TOLEDO

L'alimentatore esterno certificato che rispetta i requisiti Classe II per l'isolamento doppio della strumentazione non è dotato di collegamento a terra di protezione ma possiede un collegamento a terra funzionale per scopi EMC. Il collegamento a terra NON ha funzioni di sicurezza. Nella dichiarazione di conformità allegata a ogni prodotto sono disponibili ulteriori informazioni sulla conformità dei nostri prodotti.

In caso di test legati alla Direttiva europea 2001/95/CE, l'alimentatore e la bilancia devono essere trattati come strumentazione con isolamento doppio Classe II.

Non sono dunque necessari né un collegamento a terra, né un test tra la messa a terra della spina di rete e una superficie metallica (come quella dello chassis della bilancia).

Poiché la bilancia è sensibile alle cariche elettrostatiche, è attivata una resistenza di dispersione 10 kΩ tra il filo di terra (all'entrata dell'alimentatore) e l'uscita dell'alimentatore. Questa soluzione è mostrata nel diagramma di circuito equivalente. Tale resistenza non è oggetto delle misure di sicurezza e non necessita quindi di verifiche regolari.



2: Schema elettrico equivalente

### 6.4 Caratteristiche tecniche specifiche per modello

#### 6.4.1 Bilance con risoluzione di 1 mg, piattaforma S con paravento e SmartPan

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

	XS303S	XS603S	XS1203S
<b>Valori limite</b>			
Portata massima	310 g	610 g	1210 g

		<b>XS303S</b>	<b>XS603S</b>	<b>XS1203S</b>
Risoluzione		1 mg	1 mg	1 mg
Intervallo di tara (da...a)		0 ... 310 g	0 ... 610 g	0 ... 1210 g
Portata massima nel range fine		–	–	–
Risoluzione nel range fine		–	–	–
Ripetibilità (con carico nominale) *	sd	0,9 mg (100 g)	0,9 mg (200 g)	0,8 mg (500 g)
Ripetibilità nel range fine (con carico nominale) *	sd	–	–	–
Deviazione linearità		2 mg (50 g)	2 mg (200 g)	2 mg (200 g)
Deviazione eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>		3 mg (100 g)	3 mg (200 g)	3 mg (500 g)
Offset sensibilità (peso di prova)		6 mg (300 g)	4,5 mg (600 g)	6 mg (1.200 g)
Sensibilità coefficiente deriva termica <sup>2)</sup>		0,0005%/°C	0,0002%/°C	0,0002%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>		0,0025%/a	0,001%/a	0,001%/a
<b>Dimensioni</b>				
Dimensioni bilancia (L x P x A)		194 x 366 x 276 mm	194 x 366 x 276 mm	194 x 366 x 276 mm
Dimensioni piatto di pesata		127 x 127 mm (L x P)	127 x 127 mm (L x P)	127 x 127 mm (L x P)
<b>Weights for routine testing</b>				
OIML CarePac		#11123001	#11123007	#11123008
	Weights	200 g F2, 10 g F1	500 g F2, 20 g F1	1000 g F2, 50 g F1
ASTM CarePac		#11123101	#11123107	#11123108
	Weights	200 g 1, 10 g 1	500 g 1, 20 g 1	1000 g 1, 50 g 1

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

<sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

#### 6.4.2 Bilance con risoluzione di 1 mg, piattaforma S con SmartPan

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

		<b>XS303SN</b>	<b>XS603SN</b>
<b>Valori limite</b>			
Portata massima		310 g	610 g
Risoluzione		1 mg	1 mg
Intervallo di tara (da...a)		0 ... 310 g	0 ... 610 g
Portata massima nel range fine		–	–
Risoluzione nel range fine		–	–
Ripetibilità (con carico nominale)	sd	0,9 mg (100 g)	0,9 mg (200 g)
Ripetibilità nel range fine (con carico nominale)	sd	–	–
Deviazione linearità		2 mg (50 g)	2 mg (200 g)
Deviazione eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>		3 mg (100 g)	3 mg (200 g)
Offset sensibilità (peso di prova)		6 mg (300 g)	4,5 mg (600 g)
Sensibilità coefficiente deriva termica <sup>2)</sup>		0,0005%/°C	0,0002%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>		0,0025%/a	0,001%/a
<b>Dimensioni</b>			
Dimensioni bilancia (P x D x A)		195 x 366 x 97 mm	195 x 366 x 97 mm
Dimensioni piatto di pesata		127 x 127 mm (L x P)	127 x 127 mm (L x P)
<b>Pesi per i test di routine</b>			
OIML CarePac		#11123001	#11123007
	Pesi	200 g F2, 10 g F1	500 g F2, 20 g F1
ASTM CarePac		#11123101	#11123107
	Pesi	200 g 1, 10 g 1	500 g 1, 20 g 1

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

- <sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

### 6.4.3 Bilance con risoluzione di 10 mg, piattaforma S con piatto di pesata SmartPan

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

	XS1202S	XS2002S	XS4002S
<b>Valori limite</b>			
Portata massima	1210 g	2,1 kg	4,1 kg
Risoluzione	10 mg	10 mg	10 mg
Intervallo di tara (da...a)	0 ... 1210 g	0 ... 2,1 kg	0 ... 4100 g
Portata massima nel range fine	–	–	–
Risoluzione nel range fine	–	–	–
Ripetibilità (con carico nominale)	sd 8 mg (500 g)	8 mg (1000 g)	8 mg (2 kg)
Ripetibilità nel range fine (con carico nominale)	sd –	–	–
Deviazione linearità	20 mg (200 g)	20 mg (500 g)	20 mg (1000 g)
Deviazione eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>	20 mg (500 g)	30 mg (1.000 g)	30 mg (2 kg)
Offset sensibilità (peso di prova)	60 mg (1.200 g)	60 mg (2 kg)	50 mg (4 kg)
Sensibilità coefficiente deriva termica <sup>2)</sup>	0,0003%/°C	0,0003%/°C	0,0003%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>	0,0025%/a	0,0025%/a	0,0015%/a
<b>Dimensioni</b>			
Dimensioni bilancia (L x P x A)	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm
Dimensioni piatto di pesata	172 x 205 mm (L x P)	172 x 205 mm (L x P)	172 x 205 mm (L x P)
<b>Weights for routine testing</b>			
OIML CarePac	#11123008	#11123009	#11123010
Weights	1000 g F2, 50 g F2	2000 g F2, 100 g F2	2000 g F2, 200 g F2
ASTM CarePac	#11123108	#11123109	#11123110
Weights	1000 g 1, 50 g 1	2000 g 1, 100 g 1	2000 g 4, 200 g 4

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

<sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

	XS6002SDR	XS6002S	XS10002S
<b>Valori limite</b>			
Portata massima	6,1 kg	6,1 kg	10,1 kg
Risoluzione	100 mg	10 mg	10 mg
Intervallo di tara (da...a)	0 ... 6,1 kg	0 ... 6,1 kg	0 ... 10,1 kg
Portata massima nel range fine	1.200 g	–	–
Risoluzione nel range fine	10 mg	–	–
Ripetibilità (con carico nominale)	sd 60 mg (2 kg)	8 mg (2 kg)	8 mg (5 kg)
Ripetibilità nel range fine (con carico nominale)	sd 8 mg (1.000 g)	–	–
Deviazione linearità	60 mg (2 kg)	20 mg (2 kg)	20 mg (2 kg)
Deviazione eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>	100 mg (2 kg)	30 mg (2 kg)	40 mg (5 kg)
Offset sensibilità (peso di prova)	150 mg (6 kg)	60 mg (6 kg)	50 mg (10 kg)
Sensibilità coefficiente deriva termica <sup>2)</sup>	0,0003%/°C	0,0003%/°C	0,00025%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>	0,0015%/a	0,0015%/a	0,0015%/a
<b>Dimensioni</b>			
Dimensioni bilancia (L x P x A)	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm
Dimensioni piatto di pesata	172 x 205 mm (L x P)	172 x 205 mm (L x P)	172 x 205 mm (L x P)
<b>Weights for routine testing</b>			

OIML CarePac		#11123011	#11123011	–
	Weights	5000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2	10000 g F2, 500 g F2
ASTM CarePac		#11123111	#11123111	–
	Weights	5000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4	10000 g 4, 500 g 4

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

<sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

#### 6.4.4 Bilance con risoluzione di 0,1 g, piattaforma S

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

		XS4001S	XS6001S	XS8001S
<b>Valori limite</b>				
Portata massima		4,1 kg	6,1 kg	8,1 kg
Risoluzione		100 mg	100 mg	100 mg
Intervallo di tara (da...a)		0 ... 4,1 kg	0 ... 6,1 kg	0 ... 8,1 kg
Portata massima nel range fine		–	–	–
Risoluzione nel range fine		–	–	–
Ripetibilità (con carico nominale)	sd	80 mg (2 kg)	80 mg (2 kg)	80 mg (5 kg)
Ripetibilità nel range fine (con carico nominale)	sd	–	–	–
Deviazione linearità		60 mg (1 kg)	60 mg (2 kg)	100 mg (2 kg)
Deviazione eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>		200 mg (2 kg)	200 mg (2 kg)	200 mg (5 kg)
Offset sensibilità (peso di prova)		240 mg (4 kg)	240 mg (6 kg)	600 mg (8 kg)
Sensibilità coefficiente deriva termica <sup>2)</sup>		0,0015%/°C	0,0015%/°C	0,0015%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>		0,005%/a	0,005%/a	0,005%/a
<b>Dimensioni</b>				
Dimensioni bilancia (L x P x A)		195 x 367 x 96 mm	195 x 367 x 96 mm	195 x 367 x 96 mm
Dimensioni piatto di pesata		190 x 223 mm (L x P)	190 x 223 mm (L x P)	190 x 223 mm (L x P)
<b>Weights for routine testing</b>				
OIML CarePac		#11123010	#11123011	#11123011
	Weights	2000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2
ASTM CarePac		#11123110	#11123111	#11123111
	Weights	2000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

<sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

		XS10001S
<b>Valori limite</b>		
Portata massima		10,1 kg
Risoluzione		100 mg
Intervallo di tara (da...a)		0 ... 10,1 kg
Portata massima nel range fine		–
Risoluzione nel range fine		–
Ripetibilità (con carico nominale)	sd	80 mg (5 kg)
Ripetibilità nel range fine (con carico nominale)	sd	–
Deviazione linearità		100 mg (2 kg)
Deviazione eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>		200 mg (5 kg)
Offset sensibilità (peso di prova)		500 mg (10 kg)
Sensibilità coefficiente deriva termica <sup>2)</sup>		0,0015%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>		0,005%/a

Dimensioni	
Dimensioni bilancia (L x P x A)	195 x 367 x 96 mm
Dimensioni piatto di pesata	190 x 223 mm (L x P)
Weights for routine testing	
Pesi OIML	10000 g F2, 500 g F2
Pesi ASTM	10000 g 4, 500 g 4

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

<sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

## 6.4.5 Bilance con risoluzione di 0,1 g, piattaforma L

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

	XS10001L	XS16001L	XS32001LDR
<b>Valori limite</b>			
Portata massima	10,1 kg	16,1 kg	32,1 kg
Risoluzione	100 mg	100 mg	1 g
Intervallo di tara (da...a)	0 ... 10,1 kg	0 ... 16,1 kg	0 ... 32,1 kg
Portata massima nel range fine	–	–	6,4 kg
Risoluzione nel range fine	–	–	100 mg
Ripetibilità (con carico nominale)	sd 80 mg (5 kg)	80 mg (5 kg)	600 mg (10 kg)
Ripetibilità nel range fine (con carico nominale)	sd –	–	100 mg (6 kg)
Deviazione linearità	200 mg (2 kg)	200 mg (4 kg)	300 mg (5 kg)
Deviazione eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>	300 mg (5 kg)	300 mg (5 kg)	1 g (10 kg)
Offset sensibilità (peso di prova)	500 mg (10 kg)	800 mg (16 kg)	960 mg (32 kg)
Sensibilità coefficiente deriva termica <sup>2)</sup>	0,0015%/°C	0,0015%/°C	0,001%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>	0,005%/a	0,005%/a	0,003%/a
<b>Dimensioni</b>			
Dimensioni bilancia (L x P x A)	360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm
Dimensioni piatto di pesata	280 x 360 mm (L x P)	280 x 360 mm (L x P)	280 x 360 mm (L x P)
<b>Weights for routine testing</b>			
Pesi OIML	10000 g F2, 500 g F2	10000 g F2, 500 g F2	20000 g F2, 1000 g F2
Pesi ASTM	10000 g 4, 500 g 4	10000 g 4, 500 g 4	20000 g 4, 1000 g 4

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

<sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

	XS32001L
<b>Valori limite</b>	
Portata massima	32,1 kg
Risoluzione	100 mg
Intervallo di tara (da...a)	0 ... 32,1 kg
Portata massima nel range fine	–
Risoluzione nel range fine	–
Ripetibilità (con carico nominale)	sd 80 mg (10 kg)
Ripetibilità nel range fine (con carico nominale)	sd –
Deviazione linearità	300 mg (5 kg)
Deviazione eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>	300 mg (10 kg)
Offset sensibilità (peso di prova)	960 mg (32 kg)
Sensibilità coefficiente deriva termica <sup>2)</sup>	0,001%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>	0,003%/a

<b>Dimensioni</b>		
Dimensioni bilancia (L x P x A)		360 x 404 x 131 mm
Dimensioni piatto di pesata		280 x 360 mm (L x P)
<b>Weights for routine testing</b>		
Pesi OIML		20000 g F2, 1000 g F2
Pesi ASTM		20000 g 4, 1000 g 4

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

<sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

## 6.4.6 Bilance con risoluzione di 1 g, piattaforma L

Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso su CD ROM.

		<b>XS16000L</b>	<b>XS32000L</b>
<b>Valori limite</b>			
Portata massima		16,1 kg	32,1 kg
Risoluzione		1 g	1 g
Intervallo di tara (da...a)		0...16,1 kg	0...32,1 kg
Portata massima nell'intervallo fine		–	–
Risoluzione nell'intervallo fine		–	–
Ripetibilità (con carico nominale)	sd	600 mg (5 kg)	600 mg (10 kg)
Ripetibilità nell'intervallo fine (con carico nominale)	sd	–	–
Scostamento della linearità		600 mg	600 mg
Scostamento dell'eccentricità (carico di prova) <sup>1)</sup>		1 g (5 kg)	1 g (10 kg)
Scostamento della sensibilità (peso di prova)		1,28 g (16 kg)	1,92 g (32 kg)
Deriva del segnale di temperatura della sensibilità <sup>2)</sup>		0,0015%/°C	0,0015%/°C
Stabilità della sensibilità <sup>3)</sup>		0,005%/a	0,005%/a
<b>Dimensioni</b>			
Dimensioni bilancia (L x P x A)		360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm
Dimensioni piatto di pesata		280 x 360 mm (L x P)	280 x 360 mm (L x P)
<b>Weights for routine testing</b>			
Pesi OIML		10000 g F2, 500 g F2	20000 g F2, 1000 g F2
Pesi ASTM		10000 g 4, 500 g 4	20000 g 4, 1000 g 4

sd = Deviazione standard

<sup>1)</sup> In conformità a OIML R76

<sup>2)</sup> Nell'intervallo di temperatura da 10 a 30 °C

<sup>3)</sup> Dopo la prima messa in funzione, con la funzione di auto-regolazione attivata (ProFACT o FACT)

# 1 Inleiding

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een balans van METTLER TOLEDO.

De balansen bieden talrijke weeg- en kalibratieopties met een uitzonderlijk bedieningsgemak.

Tussen de diverse modellen bestaan er verschillen ten aanzien van apparatuur en prestaties. Speciale opmerkingen in de tekst geven aan wanneer dat van invloed is op de werking.

METTLER TOLEDO is een toonaangevende fabrikant van balansen voor gebruik in laboratorium- en productieomgevingen en tevens van analytische meetinstrumenten. Een wereldwijd klantenservicenetwerk met zeer goed opgeleid personeel is altijd beschikbaar om te helpen bij het selecteren van accessoires en het geven van advies over optimaal gebruik van de balansen.

De balans voldoet aan de huidige normen en richtlijnen. Vereisten, werktechnieken en protocollen zoals gespecificeerd door alle internationale kwaliteitsbewakingssystemen – zoals GLP (goede laboratoriumpraktijken) en GMP (goede productiepraktijken) – worden ondersteund. De balans wordt geleverd met een Conformiteitsverklaring en METTLER TOLEDO, als fabrikant, is gecertificeerd volgens ISO 9001 en ISO 14001. Zo weet u zeker dat uw kapitaalinvestering ook op lange termijn is veiliggesteld dankzij een hoge productkwaliteit en een uitgebreid servicepakket (reparaties, onderhoud, service, kalibratieservice).

## Meer informatie zoeken

► [www.mt.com/xs-precision](http://www.mt.com/xs-precision)

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

## Softwareversie

Die bedieningsinstructies hebben betrekking op de oorspronkelijk geïnstalleerde firmwareversie (softwareversie) V 5.40.



## 2 Veiligheidsinformatie

### 2.1 Definitie van signaalwoorden en symbolen

Veiligheidsopmerkingen worden aangegeven met signaalwoorden en waarschuwingssymbolen, en bevatten waarschuwingen en informatie over veiligheidspunten. Als de veiligheidsopmerkingen worden genegeerd, kan dit leiden tot lichamelijk letsel, schade aan het instrument, storingen en onjuiste resultaten.

#### Signaalwoorden

<b>WAARSCHUWING</b>	voor een gevaarlijke situatie met matig risico die, als deze niet wordt vermeden, mogelijk kan leiden tot ernstig of fataal letsel.
<b>VOORZICHTIG</b>	voor een gevaarlijke situatie met laag risico die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot schade aan het apparaat of eigendommen, verlies van gegevens of licht tot matig letsel.
<b>Let op</b>	(geen symbool) voor belangrijke informatie over het product.
<b>Opmerking</b>	(geen symbool) voor nuttige informatie over het product.

#### Waarschuwingssymbolen



Algemeen risico



Elektrische schok

### 2.2 Productveiligheidsinformatie

#### Beoogd gebruik

Uw balans is bedoeld om te wegen. Gebruik de balans uitsluitend voor dit doel. Gebruik op enige andere wijze en gebruik buiten de grenswaarden van de technische specificaties zonder schriftelijke toestemming van Mettler-Toledo AG, wordt beschouwd als niet beoogd.



Het is niet toegestaan om het instrument te gebruiken in een explosieve omgeving met gassen, stoom, mist, stof en brandbaar stof (explosiegevaarlijke omgevingen).

#### Algemene veiligheidsinformatie

Deze balans voldoet aan de huidige industriënormen en de officiële veiligheidsvoorschriften. Desondanks kan het gebruik risico's met zich meebrengen. Open de behuizing van de balans niet: de balans bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Neem in geval van problemen contact op met een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO.

Bedien en gebruik uw instrument altijd uitsluitend volgens de instructies in deze handleiding. De instructies voor het opstellen van uw nieuwe instrument moeten strikt worden gevolgd.

**Als het instrument niet volgens deze bedieningsinstructies wordt gebruikt, kan de veiligheid van het instrument worden aangetast. METTLER TOLEDO aanvaardt hiervoor geen enkele aansprakelijkheid.**

#### Veiligheid van het personeel

Zorg dat u deze bedieningsinstructies hebt gelezen en begrepen voordat u de balans gaat gebruiken. Bewaar de bedieningsinstructies voor toekomstige referentie.

De balans mag op geen enkele wijze worden gewijzigd of gemodificeerd. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van METTLER TOLEDO.



**WAARSCHUWING**

**Gevaar voor elektrische schok**

Gebruik uitsluitend de originele universele AC-adapter die bij uw balans werd geleverd en verzeker u ervan dat de hierop aangegeven spanning overeenkomt met de lokale voedingsspanning. Sluit de adapter uitsluitend aan op een geaard stopcontact.



**VOORZICHTIG**

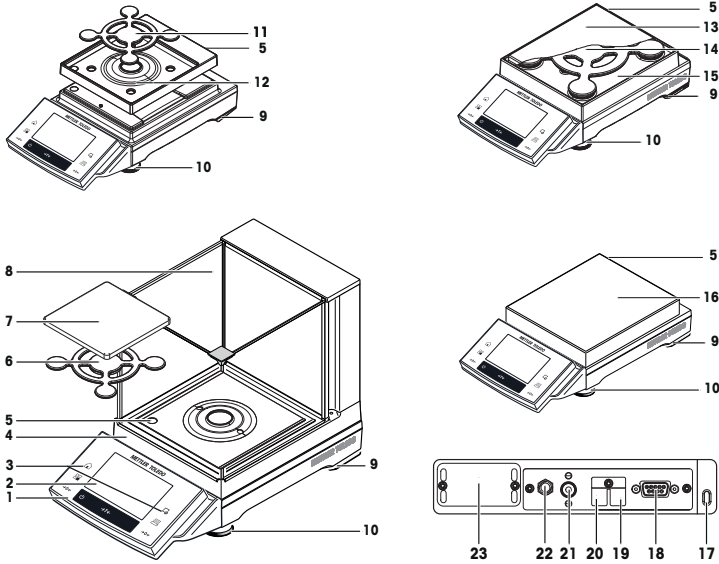
**Beschadiging van de balans**

- a) Gebruik het apparaat uitsluitend binnen op droge locaties.
- b) Gebruik geen spitse voorwerpen om het touchscreen te bedienen!  
De balans heeft een bijzonder robuust ontwerp, maar het blijft een precisie-instrument. Behandel deze met zorg.
- c) Open de balans niet:  
de balans bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Neem in geval van problemen contact op met een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO.
- d) Gebruik uitsluitend originele accessoires en randapparatuur van METTLER TOLEDO voor de balans.  
Deze zijn speciaal ontworpen voor de balans.

### 3 Ontwerp en functionaliteit

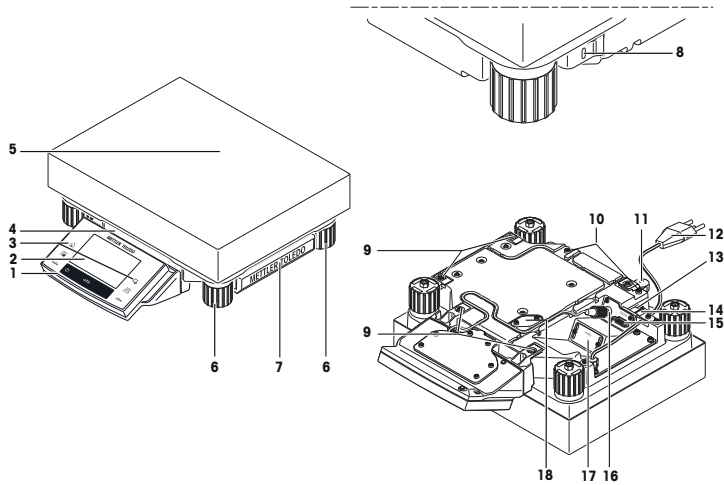
#### 3.1 Overzicht

##### 3.1.1 S-weegplateau



1	Terminal	2	Display "touchscreen"
3	Bedieningstoetsen	4	Typeaanduiding
5	Waterpasindicator	6	SmartPan voor 1mg-modellen met windscherm
7	Weegpan voor 1mg-modellen met windscherm	8	Glazen windscherm
9	Veiligheidsvoetjes	10	Voetschroeven
11	SmartPan voor 1mg-modellen	12	Opvangschaal voor 1mg-modellen
13	Weegpan voor 5mg- en 10mg-modellen	14	SmartPan voor 5mg- en 10mg-modellen
15	Opvangschaal voor 5mg- en 10mg-modellen	16	Weegpan voor 0,1g-modellen
17	Bevestigingspunt voor diefstalbeveiliging	18	RS232C seriële interface
19	Aux 1 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)	20	Aux 2 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)
21	Bevestiging voor extra displaysteun of terminalsteun (optioneel)	22	Aansluitbus voor nefadapler
23	Sleuf voor tweede interface (optioneel)		

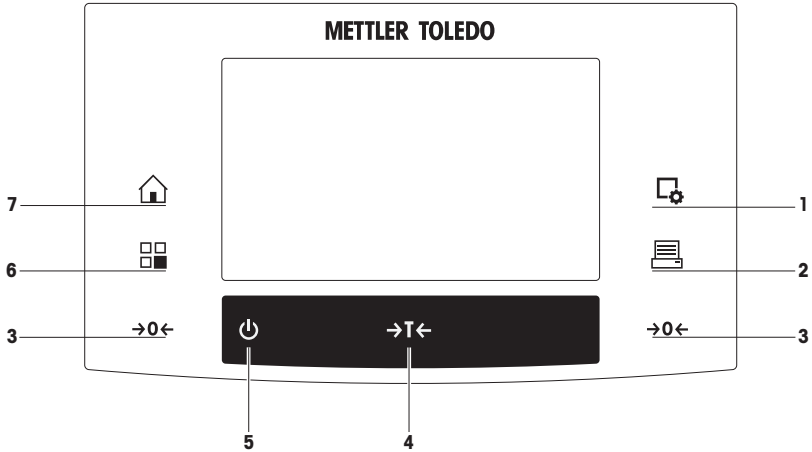
### 3.1.2 L-weegplateau



1	Terminal	2	Display "touchscreen"
3	Bedieningstoetsen	4	Typeaanduiding
5	Weegpan	6	Voetschroeven
7	Kap	8	Bevestigingspunt voor diefstalbeveiliging
9	Aansluitpunt voor terminal of kap	10	Bevestiging voor terminalsteun (optioneel)
11	Niveau-indicator	12	Voedingskabel
13	Aux 1 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)	14	Aux 2 (aansluiting voor "ErgoSens", hand- of voetschakelaar)
15	RS232C seriële interface	16	Connector voor terminalkabel
17	Sleuf voor tweede interface (optioneel)	18	Afdekplaat voor wegen onder de balans (haak optioneel)

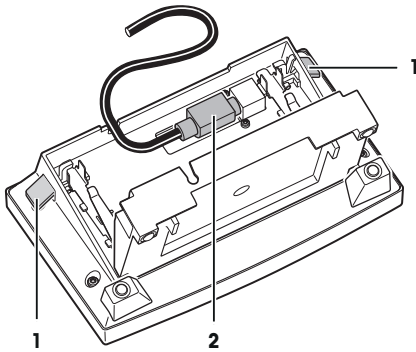
### 3.1.3 Terminal

Toetsfuncties en terminalaansluiting.



1: Vooraanzicht

		Aanduiding	Toelichting
1		Configuratie	Voor het weergeven van menu's voor het configureren van de huidige toepassing. De toepassing kan aan een specifieke taak worden aangepast via talrijke instellingen.
2		Afdrukken	Deze toets dient om gegevens over te zetten via de interface, bv. naar een printer. Ook andere apparaten, zoals een pc, kunnen worden aangesloten. De over te zetten gegevens kunnen vrij worden gedefinieerd.
3	→0←	Nulstelling	Deze toets dient om handmatig een nieuw nulpunt in te stellen (alleen nodig als de balans wordt gebruikt voor normale wegingen).
4	→T←	Tarreren	Deze toets dient om de balans handmatig te tarreren (alleen nodig voor normale wegingen). Wanneer de balans is getarreed, wordt het <b>Net</b> -symbool weergegeven om aan te geven dat alle weergegeven gewichten nettowaarden zijn.
5		Aan/Uit	Voor het in- en uitschakelen (stand-bymodus) van de balans. <b>Let op</b> Het wordt aanbevolen om de balans niet van de voedingsbron los te koppelen, tenzij de balans langere tijd niet zal worden gebruikt.
6		Toepassing selecteren/ Systeem	Deze toets dient om een benodigde toepassing te selecteren.
7		Home	Met deze toets keert u vanuit elk menuniveau direct terug naar de actieve toepassing.



1	Hendels	2	Systeemaansluiting (terminalkabel)
---	---------	---	------------------------------------

## 3.2 Gebruikersinterface

### 3.2.1 Display

Het verlichte display van de terminal is een touchscreen, d.w.z. een aanraakgevoelig scherm. Het kan worden gebruikt voor het weergeven van gegevens, invoeren van instellingen en selecteren van functies door op het scherm te tikken.

**Let op**

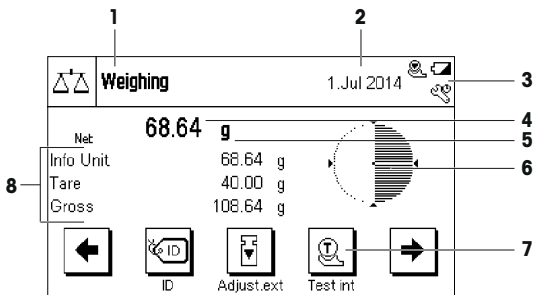
Afhankelijk van de landspecifieke vereisten worden niet-gekalibreerde decimalen gemarkeerd op geijkte balansen.



**VOORZICHTIG**


**Raak het touchscreen niet aan met spitse of scherpe voorwerpen!**

Hierdoor kan het touchscreen beschadigd raken.



**Let op**

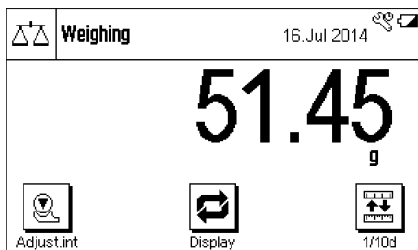
De fabrieksinstelling van de balans geeft het weegresultaat in groot formaat weer, zonder SmartTrac en informatie-velden.

	Aanduiding	Toelichting
1	Naam toepassing	Toepassing selecteren. Het toepassingsmenu kan worden geselecteerd door op dit gebied te tikken. Dit menu kan ook worden weergegeven door te drukken op  .
2	Datum	De datum kan worden gewijzigd door op deze zone te tikken.
3	Statuspictogrammen	Deze statuspictogrammen geven speciale balansstatussen aan (bv. service nodig, kalibratie nodig, batterij vervangen, niet waterpas). Als u op het pictogram tikt, krijgt u uitleg over de functie.

4	Gewichtswaarde	Als u op het gewicht tikt, verschijnt er een venster waarin het resultaat groot wordt weergegeven. Dit is nuttig voor het uitlezen van gewichten op een bepaalde afstand.
5	Weegeenheid	Door op de weegeenheid te tikken, kunt u de vereiste weegeenheid wijzigen, bijvoorbeeld van <b>mg</b> naar <b>g</b> .
6	SmartTrac	SmartTrac is een grafische inweeghulp, waarmee u in één oogopslag een al gebruikt en nog steeds beschikbaar weegbereik kunt zien.
7	Functietoetsen	Dit gebied is gereserveerd voor <b>Function Keys</b> , voor directe toegang tot veelgebruikte functies en toepassingsinstellingen. Als meer dan 5 functietoetsen zijn geactiveerd, kunnen die met de pijltoetsen worden geselecteerd.
8	Informatievelden	Dit gebied wordt gebruikt voor het weergeven van extra informatie ( <b>informatievelden</b> ) die betrekking hebben op een actieve toepassing.

### Groot display

Door op de functietoets **[Display]** te drukken, kan het weegresultaat groter worden weergegeven terwijl de functietoetsen op de terminal nog steeds kunnen worden gebruikt.

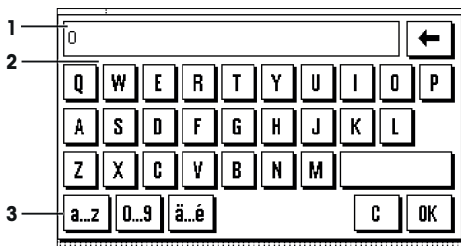


### Schermbeweging

Als de balans gedurende 15 minuten niet wordt gebruikt, wordt het scherm automatisch gedimd en worden de pixels ongeveer elke 15 seconden omgekeerd. Wanneer de balans weer wordt gebruikt (bv. doordat een gewicht wordt geplaatst of een toets wordt ingedrukt), keert het display terug naar de normale staat.

## 3.2.2 Invoerdialoogvenster

Het dialoogscherm met toetsenbord dient om tekens zoals letters, cijfers en speciale tekens in te voeren.



	Aanduiding	Toelichting
1	Gegevensveld	Geeft (ingevoerde) alfanumerieke en numerieke tekens weer.
2	Toetsenbord	Gegevensinvoergebied
3	Selectie	Selecteer diverse toetsenbordindelingen.

1 Voer de benaming in.

2 Bevestig met **[OK]**.

	Functie
	Het laatste teken verwijderen Tik één keer om de cursor aan het einde van het gegevensveld te plaatsen.

### 3.2.3 Firmware

De firmware bepaalt alle functies van de balans en maakt het mogelijk om deze aan te passen aan een specifieke werkomgeving.

De firmware is als volgt ingedeeld:

- Systeeminstellingen
- Toepassingen
- Toepassings specifieke instellingen

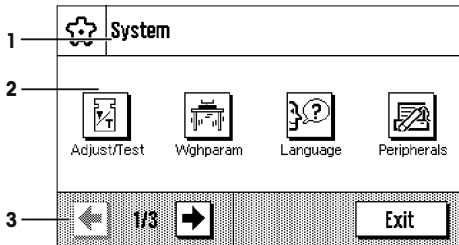
#### Let op

Een weergegeven menu kan op elk moment worden verlaten door dezelfde menu-toets opnieuw in te drukken.

#### 3.2.3.1 Systeeminstellingen

Systeeminstellingen (bv. instellingen voor randapparatuur) zijn niet afhankelijk van de toepassingen en gelden voor het gehele weegstelsel.

Navigatie: [F1] > [System]



	Aanduiding	Toelichting
1	Titelbalk	De titelbalk geeft elementen voor gebruikersoriëntatie en -informatie weer.
2	Inhoudgebied	Het inhoudgebied is het belangrijkste werkgebied voor menu's en toepassingen. De inhoud hangt af van de specifieke toepassing of geïnitieerde actie.
3	Actiebalk	De actiebalk bevat actieknoppen voor het uitvoeren van specifieke acties die nodig zijn in het actieve dialogvenster en beschikbaar zijn (bv. [Exit], [STD], [C], [OK]).

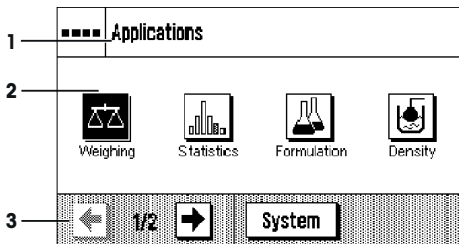
1 Instellingen kunnen worden gewijzigd door op de betreffende knop te tikken.

2 Om de instellingen te verlaten, tikt u op [Exit].

#### 3.2.3.2 Toepassingen

Toepassingen zijn firmwaremodules voor het uitvoeren van specifieke weegtaken. Bij levering van de balans zijn diverse toepassingen voorgeïnstalleerd. Na inschakeling van de balans wordt de laatst gebruikte toepassing geladen. De toepassingen zijn beschikbaar onder de toets [F2]. Instructies voor het werken met standaardtoepassingen vindt u in de betreffende secties.

Navigatie: [F2]

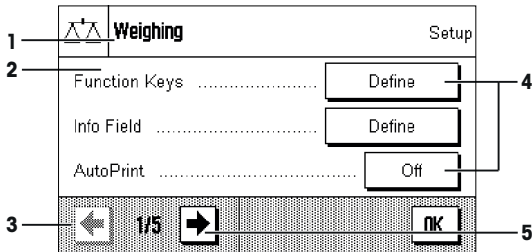




## Toepassings specifieke instellingen

Deze instellingen kunnen worden gebruikt om de toepassingen aan te passen. De beschikbare instellingsopties hangen af van de geselecteerde toepassing. Als u op **[F5]** drukt, wordt een menu met meerdere pagina's geopend met instellingen voor de actieve toepassing. Informatie over de individuele instellingsopties is te vinden in de sectie over de betreffende toepassing.

**Navigatie:** **[F5]**



	Aanduiding	Toelichting
1	Titelbalk	De titelbalk geeft elementen voor oriëntatie en informatie weer.
2	Inhoudgebied	Het inhoudgebied is het belangrijkste werkgebied voor menu's en toepassingen. De inhoud hangt af van de specifieke toepassing of geïnitieerde actie.
3	Actiebalk	De actiebalk bevat actieknoppen voor het uitvoeren van specifieke acties die nodig zijn in het actieve dialoogvenster en beschikbaar zijn (bv. <b>[Exit]</b> , <b>[STD]</b> , <b>[C]</b> , <b>[OK]</b> ).
4	Knop	Instellingen bewerken/selecteren (bv. <b>[Define]</b> , <b>[On]</b> , <b>[Off]</b> ). De inhoud hangt af van de toepassing.
5	Pijl	De pijlknoppen dienen om een pagina verder of terug te gaan.

1 Instellingen kunnen worden gewijzigd door op de betreffende knop te tikken.

2 Bevestig met **[OK]**.

3 Om de instellingen te verlaten, selecteert u **[Exit]**.

4 Om de systeeminstellingen te wijzigen, tikt u op **[System]**.

### 3.2.4 Beveiligingssysteem

De balans heeft een uitgebreid beveiligingssysteem waarmee individuele toegangsrechten kunnen worden gedefinieerd op beheerdersniveau. Voor toegang tot beveiligde menugebieden is het invoeren van een wachtwoord vereist. Bij levering van de balans wordt een wachtwoord gedefinieerd. De menu-instellingen worden zo gekozen dat u onbeperkte toegang tot alle systeeminstellingen hebt.

Wanneer een met een wachtwoord beveiligd menugebied wordt geselecteerd, verschijnt er eerst een alfanumeriek toetsenbord voor het invoeren van het wachtwoord.



#### **VOORZICHTIG**

##### **Onthoud wachtwoorden!**

Zonder wachtwoord hebt u geen toegang tot beveiligde menugebieden.

- Noteer wachtwoorden en bewaar ze op een veilige plaats.

1 Voer uw wachtwoord in.

- Hoofdlettergevoelig. Tik op de knoppen **[a...z]** en **[A...Z]** om te schakelen tussen hoofdletters en kleine letters.
- Tik op de knop **[0...9]** als u cijfers wilt invoeren.
- Onjuiste invoer kan tekens na tekens worden verwijderd met de pijltoets **[←]**.

##### **Let op**

De invoer kan op elk moment worden onderbroken door op **[C]** te tikken.

2 Voer het wachtwoord in (om veiligheidsredenen wordt dit weergegeven als sterretjes (asterisken) in plaats van de werkelijke tekst) en bevestig met **[OK]**.

⇒ Als het wachtwoord juist is, wordt het geselecteerde menugebied weergegeven of de gewenste actie gestart. Als het onjuist is, wordt een foutmelding weergegeven met het verzoek om het opnieuw in te voeren.

## 4 Installatie en inbedrijfstelling



### WAARSCHUWING

#### Elektrische schok

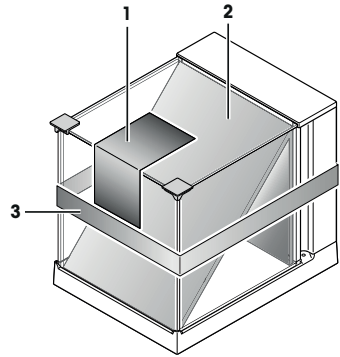
De balans moet tijdens het uitvoeren van alle instel- en montagewerkzaamheden zijn losgekoppeld van het lichtnet.

### 4.1 Uitpakken

Open de verpakking en pak alle componenten voorzichtig uit.

#### 4.1.1 Het windscherm "Magic Cube" uitpakken

- 1 Plaats het windscherm horizontaal op een schoon oppervlak.
- 2 Verwijder de zelfklevende tape (1).
- 3 Open de kap van het windscherm.
- 4 Trek het karton (2) omhoog uit de weegkamer.
- 5 Houd het U-vormige windschermglas zo tegen dat het niet met het karton (2) wordt mee verwijderd.
- 6 Sluit de kap van het windscherm.
- 7 De vasthoudstrip (3) losmaken en omhoog trekken om hem te verwijderen.



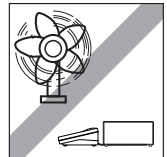
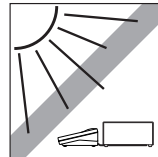
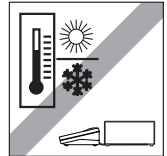
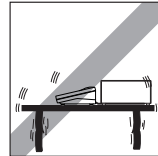
### 4.2 Locatie

Een optimale locatie zorgt voor een nauwkeurige en betrouwbare werking van de balans. Het oppervlak moet het gewicht van de balans veilig kunnen dragen wanneer deze volledig is geladen. Er moet aan de volgende lokale condities worden voldaan:

#### Let op

Als de balans niet meteen horizontaal staat, moet deze tijdens de inbedrijfstelling waterpas worden gezet.

- De balans mag uitsluitend binnen worden gebruikt en op een maximale hoogte van 4.000 m boven zeeniveau.
- Wacht tot alle onderdelen op kamertemperatuur (+5 tot 40 °C) zijn gekomen voordat u de balans inschakelt. De luchtvochtigheid moet 10-80% (niet-condenserend) zijn.
- De stekker moet altijd goed toegankelijk zijn.
- Stevige, horizontale en trillingsvrije locatie.
- Vermijd direct zonlicht.
- Geen extreme temperatuurschommelingen.
- Geen sterke tocht.



## 4.3 De balans monteren

### 4.3.1 "Magic Cube" windscherm en weegpan installeren op S-weegplateau

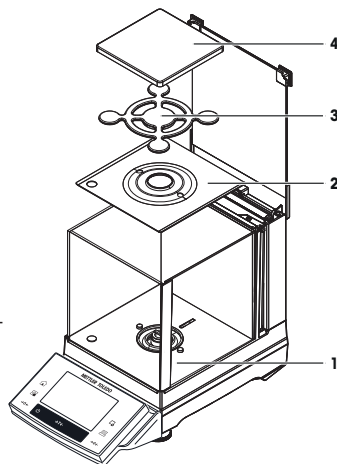
#### Balansen met een aflezing van 1 mg, S-weegplateau met windscherm en SmartPan

- 1 Plaats de volgende componenten in de aangegeven volgorde op de balans:
- 2 Plaats het windscherm (1) met gesloten kap en open het vervolgens.

#### Let op

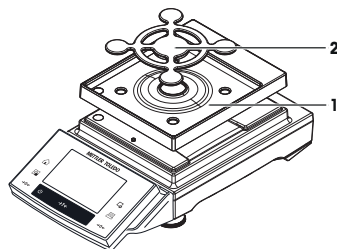
Het U-vormige windschermglas hangt niet permanent aan de windschermbehuizing vast.

- 1 Sluit altijd de kap voordat u het windscherm oppakt.
  - 2 Houd het windscherm aan de achterzijde van de behuizing vast.
  - 3 Houd het windscherm altijd met beide handen en in een horizontale positie vast.
- Bodemplaat (2).
  - SmartPan (3).
  - Weegpan (4) (optioneel).



#### Balansen met een aflezing van 1 mg met SmartPan

- Plaats de volgende componenten in de aangegeven volgorde op de balans:
- Opvangschaal (1)
- SmartPan (2)

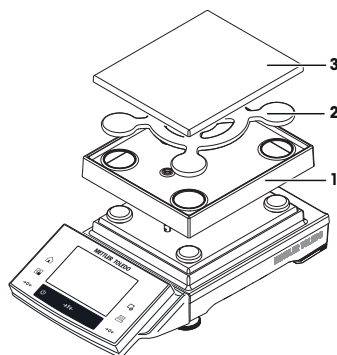


#### Balansen met een aflezing van 10 mg, S-weegplateau met SmartPan

- Plaats de volgende componenten in de aangegeven volgorde op de balans:
- Opvangschaal (1).
- SmartPan (2).
- Standaard weegpan (3) (optioneel).

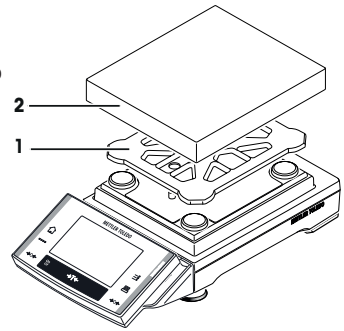
#### Let op

Werk zonder de standaard weegpan voor minimale luchtstromen, een snellere stabilisatietijd en een betere reproduceerbaarheid.



### Balansen met een afleesnauwkeurigheid van 0,1 g, S-weegplateau

- Plaats de volgende componenten in de aangegeven volgorde op de balans:
  - Weegpansteun (1).
  - Weegpan (2).



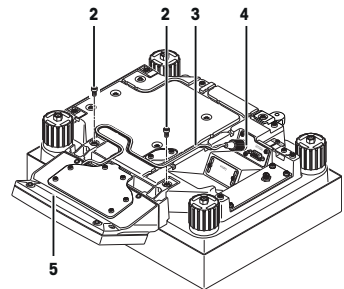
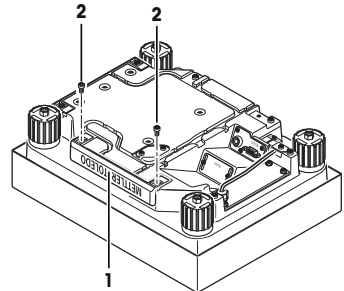
#### 4.3.2 De terminal op het L-weegplateau plaatsen

De terminal kan op de lange of korte zijde van de balans worden bevestigd.

- 1 Plaats de weegpan.
- 2 Draai het weegplateau voorzichtig zodat het op de weegpan rust.

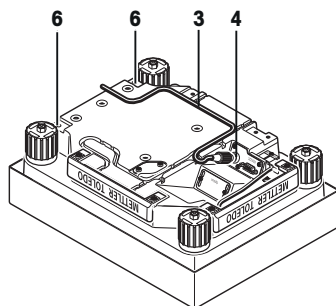
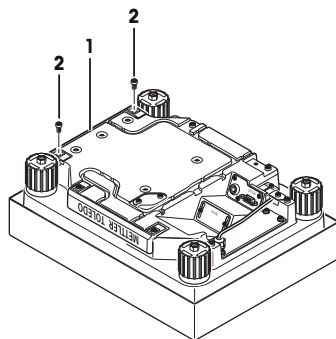
#### De terminal op de lange zijde bevestigen

- 1 Haal de kap (1) los door de 2 schroeven (2) te verwijderen.
- 2 Bevestig de terminal op de terminalsteun (5) zoals aangegeven. Gebruik daarvoor de schroeven (2) van de kap die werd verwijderd.
- 3 Steek de terminalkabel (3) in het kabelkanaal, zoals aangegeven.
- 4 Schroef de stekker van de terminalkabel in de aansluitbus (4).
- 5 Draai de balans terug naar de normale positie.



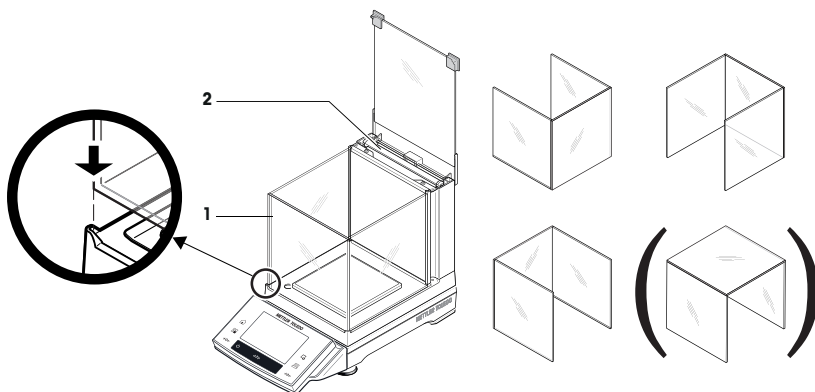
### De terminal bevestigen aan de korte zijde

- 1 Haal de kap (1) los door de 2 schroeven (2) te verwijderen.
- 2 Bevestig de terminal inclusief de terminalsteun met behulp van de schroeven (2) aan de bevestigingspunten (6).
- 3 Steek de terminalkabel (3) in het kabelkanaal, zoals aangegeven.
- 4 Schroef de stecker van de terminalkabel in de aansluitbus (4).
- 5 Draai de balans terug naar de normale positie.



### 4.3.3 Instellingsopties met het windschermglas (1 mg-modellen)

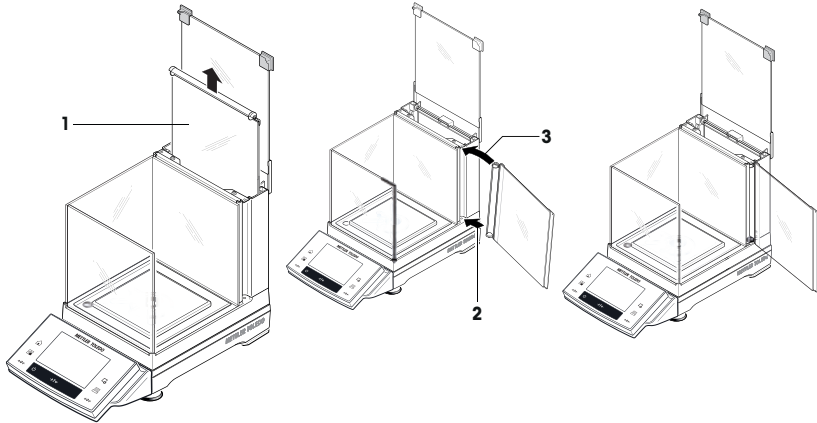
Het U-vormige windschermglas (1) is geschikt voor verschillende instellingsopties. De windschermbehuizing bevat een extra windschermpaneel (2) dat zo nodig kan worden gebruikt.



### 4.3.4 De extra windschermdeur gebruiken (1 mg-modellen)

- 1 Open de kap van het windscherm.
- 2 Trek de windschermdeur (1) omhoog uit het achterpaneel.
- 3 Schuif de windschermdeur van opzij (links of rechts) in de behuizing.
- 4 Plaats de windschermdeur eerst op de bodem (2) en draai ze vervolgens omhoog (3) totdat u ze **op haar plaats voelt klikken, zie** schema.  
**Let op**

Controleer of de windschermdoer juist is bevestigd. De deur moet gemakkelijk sluiten. Houd bij het verplaatsen van de balans niet alleen de terminal maar ook het windscherm vast. Dat hangt immers niet definitief aan het weegplateau vast.



#### 4.4 De balans aansluiten



#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor elektrische schok**

- Gebruik voor het aansluiten van de balans uitsluitend de bijgeleverde 3-aderige kabel met aardgeleider.
- Sluit de balans uitsluitend aan op een 3-pins geaard stopcontact.
- Gebruik uitsluitend gestandaardiseerde verlengkabels met aardgeleider in combinatie met de balans.
- Het bewust verwijderen van de aardgeleider is verboden.

##### **S-weegplateau**

De balans wordt geleverd met een AC-adapter en een landspecifieke voedingskabel. De AC-adapter is geschikt voor gebruik met de volgende spanningsbereiken:

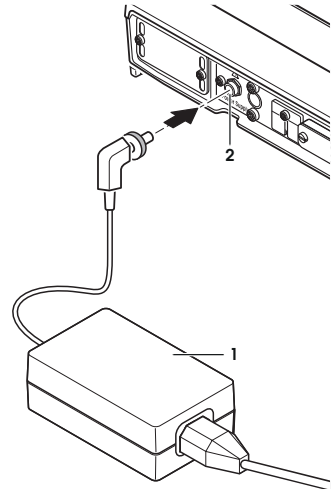
100-240 V AC, 50/60 Hz.

##### **Let op**

- Controleer of uw lokale elektriciteitsvoorziening binnen dit bereik valt. Als dit niet het geval is, mag u de AC-adapter nooit aansluiten op de voedingsbron, maar moet u contact opnemen met een verlegenwoordiger van METTLER TOLEDO.
- De stekker moet altijd goed toegankelijk zijn.
- Controleer de voedingskabel voor gebruik op schade.
- Leid de kabel zodanig dat hij niet kan worden beschadigd en tijdens gebruik geen hinder oplevert.
- Zorg dat de AC-adapter niet in contact kan komen met vloeistoffen.

### S-weegplateau aansluiten

- De balans en de terminal bevinden zich op de uiteindelijke locatie.
- 1 Sluit de AC-adapter (1) aan op de aansluitbus (2) op de achterzijde van de balans.
  - 2 Sluit de AC-adapter (1) aan op de voedingsbron.
- ⇒ Nadat de balans op de voedingsbron is aangesloten, voert het apparaat een zelftest uit, waarna het klaar is voor gebruik.



### L-weegplateau

- De balans wordt geleverd met een landspecifieke voedingskabel.
- Controleer of uw lokale elektriciteitsvoorziening binnen dit bereik valt. Als dit niet het geval is, mag u de balans nooit aansluiten op de voedingsbron, maar moet u contact opnemen met een vertegenwoordiger van METTLER TOLEDO.
- De stekker moet altijd goed toegankelijk zijn.
- Controleer de voedingskabel voor gebruik op schade.
- Leid de kabel zodanig dat hij niet kan worden beschadigd en tijdens gebruik geen hinder oplevert.
- Zorg ervoor dat de stekkers nooit in contact kunnen komen met vloeistoffen.

### L-weegplateau aansluiten

- De balans en de terminal bevinden zich op de uiteindelijke locatie.
- Sluit de balans op de voedingsbron aan.
- ⇒ Nadat de balans op de voedingsbron is aangesloten, voert het apparaat een zelftest uit, waarna het klaar is voor gebruik.

## 4.5 Balans opstellen

### 4.5.1 Voor de eerste keer wegen

Nadat de nieuwe balans in bedrijf is gesteld, kan de eerste weging worden uitgevoerd. Zo kunt u meteen vertrouwd raken met de werking van de balans.

#### 4.5.1.1 De balans inschakelen

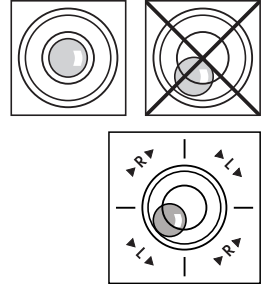
- De balans is aangesloten op de voedingsbron.
  - De terminal en de balans zijn met elkaar verbonden.
- Druk op [⏻] om de balans in te schakelen.
    - ⇒ Het display verschijnt.
- ⇒ De balans is klaar voor gebruik.



### 4.5.1.2 Balans waterpas zetten

#### Balansen met een afleesnauwkeurigheid van 1 mg, S-weegplateau en L-weegplateau

- 1 Lijn de balans horizontaal uit.
- 2 Draai de stelschroeven van de behuizing totdat de luchtbel zich in de binnering van het peilglas bevindt.
  - ⇒ De positie van de luchtbel geeft aan welke stelschroef u moet draaien (L = linkerstelschroef, R = rechterstelschroef) en in welke richting, zodat de luchtbel naar het midden gaat.



#### Voorbeeld

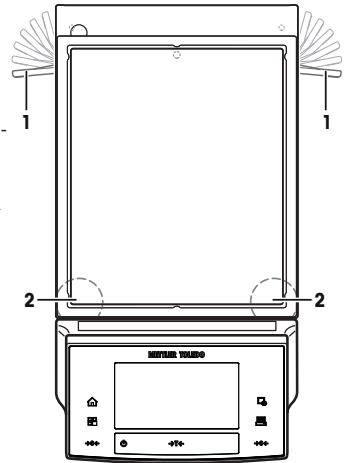
In dit voorbeeld moet u de linkerstelschroef linksom draaien.

#### Balansen met veiligheidsvoetjes

- 1 Verwijder de klemmen (1) voor de veiligheidsvoetjes door ze naar buiten te draaien.
  - Let op**  
Draai de klemmen (1) zo ver mogelijk naar buiten (ca. 90°), zodat de veiligheidsvoetjes vrij kunnen bewegen.
- 2 Zet de balans nu waterpas door beide stelschroeven (2) te draaien totdat de luchtbel zich in de binnering van het peilglas bevindt.
- 3 Borg de veiligheidsvoetjes door de klemmen (1) zo ver mogelijk naar binnen te draaien.

#### Let op

De balans moet altijd opnieuw waterpas worden gezet en worden gekalibreerd wanneer ze naar een nieuwe locatie verhuist.



### 4.5.1.3 Een eenvoudige weging uitvoeren

Om een eenvoudige weging uit te voeren, hebt u enkel de toetsen in het onderste deel van de terminal nodig. De balans heeft afzonderlijke toetsen voor nulstellen [**→0←**] en tarreren [**→T←**].

#### Nulstelling

- Druk op [**→0←**].
- ⇒ Nulstelling

Na nulstelling worden alle gewichten, inclusief het tarragewicht, berekend op basis van dit nieuwe nulpunt en geldt het volgende: tarragewicht = 0, nettogewicht = brutogewicht = 0.

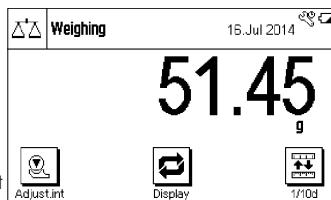
#### Tarreren

#### Let op

Een negatief gewicht is niet toegestaan. Er wordt dan een foutmelding gegenereerd. Wanneer het stabiliteitsdetectie-pictogram (kleine ring links van de gewichtswaergeving) niet meer brandt, is de indicatie stabiel. Het gewicht wordt getoond.



- Als een weegcontainer wordt gebruikt, moet de balans eerst op nul worden gesteld.
- 1 Plaats de container op de balans.
  - 2 Druk op [→T←].
    - ⇒ De balans wordt getarreed.
  - ⇒ Het gewicht van de container wordt ingesteld als het nieuwe tarragewicht en het eerdere tarragewicht (indien beschikbaar) wordt overschreven.
  - ⇒ Het **Net**-display geeft aan dat alle getoonde gewichten nettogewichten zijn.



### Gefeliciteerd!

De eerste weging is nu voltooid. De volgende secties geven meer informatie over de uitgebreide functies en toepassingen van deze balans.

## 4.6 Balans verplaatsen

Volg deze instructies om uw balans naar een nieuwe locatie te verplaatsen.

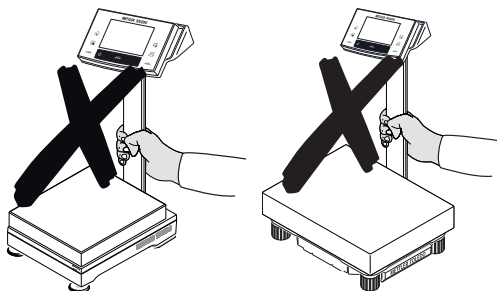
### Balans uitschakelen

- 1 Houd [⏻] ingedrukt totdat **Off** op het display verschijnt.
- 2 Koppel de balans los van de voedingsbron.
- 3 Koppel alle interfacekabels los.



### Let op

Houd de balans bij verplaatsing altijd aan de behuizing vast. Houd ze nooit aan het statief vast.



## 5 Onderhoud

### 5.1 Reiniging

Reinig de volgende onderdelen van uw balans regelmatig met een vochtige doek: weegpan, druppelvanger/windschermelement (afhankelijk van het model), windscherm (afhankelijk van het model), behuizing en terminal. Het onderhoudsinterval hangt af van de geldende werkinstructies (SOP).

**Houd rekening met de volgende opmerkingen**



#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor elektrische schok**

- Koppel de balans los van de voedingsbron voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik uitsluitend een voedingskabel van METTLER TOLEDO als de kabel moet worden vervangen.
- Zorg dat de balans, terminal of AC-adapter niet in contact kan komen met vloeistoffen.
- Open de balans, terminal of AC-adapter niet.  
Ze bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.



#### **VOORZICHTIG**

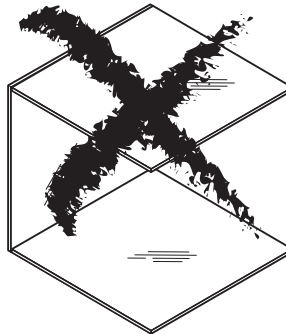
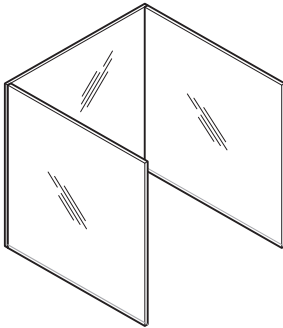
##### **Beschadiging van de balans**

Gebruik nooit reinigingsmiddelen die oplosmiddelen of schuurmiddelen bevatten, omdat de toplaag van terminal hierdoor beschadigd kan raken.

#### **Reiniging**

Uw balans is gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen en kan daarom worden gereinigd met een standaard, mild reinigingsmiddel.

- Verwijder het U-vormige windschermglas van het windscherm om het grondig te kunnen reinigen.
- Plaats het op een schoon, zacht oppervlak, zoals afgebeeld in het schema.
- Let er bij het terugplaatsen van het glas op dat dit zich in de juiste positie bevindt.



#### **Let op**

Neem contact op met uw METTLER TOLEDO-leverancier voor meer informatie over de beschikbare onderhoudsmogelijkheden. Regelmatig onderhoud door een erkende onderhoudstechnicus zorgt voor een jarenlange constante nauwkeurigheid en verlengt de levensduur van uw balans.

## 5.2 Afvoeren

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag dit apparaat niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Dit geldt ook voor landen buiten de EU, op basis van de daar geldende specifieke vereisten.

Voer dit product overeenkomstig de plaatselijke voorschriften af naar het verzamelpunt dat is aangewezen voor elektrische en elektronische apparatuur. In geval van vragen kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke autoriteiten of de leverancier waar u dit apparaat hebt gekocht. Wanneer dit apparaat wordt overgedragen aan derden (voor persoonlijk of professioneel gebruik) moet de inhoud van deze bepaling eveneens worden doorgegeven.

Uw bijdrage aan de bescherming van het milieu wordt op prijs gesteld.



## 6 Technische gegevens

### 6.1 Algemene gegevens S-weegplateau



**VOORZICHTIG**

Uitsluitend gebruiken met een geteste AC-adapter met SELV-uitgangsstroom.  
Zorg voor de juiste polariteit

#### Voeding

AC-adapter:	Primair: 100-240 V AC, -15%/+10%, 50/60 Hz Secundair: 12 V DC $\pm$ 3%, 2,5 A (met elektronische overbelas- tingsbeveiliging)
Kabel voor AC-adapter:	3-aderig, met landspecifieke stekker
Voeding balans:	12 V DC $\pm$ 3%, 2,25 A, maximale rimpel: 80 mVpp

#### Bescherming en normen

Overspanningscategorie:	II
Vervuilingsgraad:	2
Bescherming:	Beschermd tegen stof en water
Normen voor veiligheid en EMC:	Zie Conformiteitsverklaring
Toepassingsbereik:	Uitsluitend voor gebruik in gesloten binnenruimtes

#### Omgevingscondities

Hoogte boven gemiddeld zeeniveau:	Tot 4000 m
Omgevingstemperatuur:	5 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid:	Max. 80% bij max. 31 °C, lineair afnemend tot 50% bij 40 °C, niet-condenserend
Opwarmtijd:	Minimaal <b>30</b> minuten nadat de balans is aangesloten op de voed- ingsbron; bij inschakeling vanuit de stand-bymodus is de balans direct klaar voor gebruik.

#### Materialen

Behuizing:	Gegoten aluminium, gelakt, kunststof en chroomstaal
Terminal:	Gegoten zink, verchroomd en kunststoffen
Weegpan:	Chroom-nikkelstaal X2CrNiMo-17-12-2
SmartPan met druppelvanger	Gegoten zink, verchroomd (10 mg-modellen)
Windscherm:	Kunststof, chroomstaal en glas
Windschermelement:	Gegoten zink, verchroomd

### 6.2 Algemene gegevens L-weegplateau

#### Voeding

Voeding:	100 - 240 V AC, -15%/+10%, 50/60 Hz, 0,4 A
Voedingskabel:	3-aderig, met landspecifieke stekker

#### Bescherming en normen

Overspanningscategorie:	II
Vervuilingsgraad:	2
Bescherming:	Beschermd tegen stof en water
Normen voor veiligheid en EMC:	Zie Conformiteitsverklaring
Toepassingsbereik:	Uitsluitend voor gebruik in gesloten binnenruimtes

## Omgevingscondities

Hoogte boven gemiddeld zeeniveau:	Tot 4000 m
Omgevingstemperatuur:	5 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid:	Max. 80% bij max. 31 °C, lineair afnemend tot 50% bij 40 °C, niet-condenserend
Opwarmtijd:	Minimaal <b>30</b> minuten nadat de balans is aangesloten op de voedingsbron; bij inschakeling vanuit de stand-by-modus is de balans direct klaar voor gebruik.

## Materialen

Behuizing:	Aluminiumplaat, gegoten, gelakt, kunststof en chroomstaal
Terminal:	Gegoten zink, verchroomd en kunststoffen
Weegpan:	Chroom-nikkelstaal X5CrNi18-10
SmartPan met druppelvanger	Gegoten zink, verchroomd (10 mg-modellen)

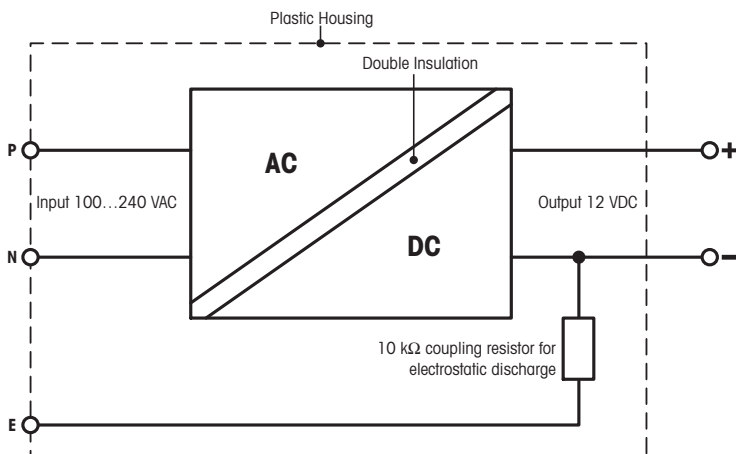
## 6.3 Toelichting op de METTLER TOLEDO AC-adapter

De gecertificeerde externe voeding voldoet aan de vereisten voor Klasse II dubbel geïsoleerde apparatuur. Deze voeding is niet voorzien van een veiligheidsaarding maar van een functionele aarding in verband met EMC. Deze aarding IS GEEN veiligheidsfunctie. Meer informatie over de conformiteit van onze producten is te vinden in de "Conformiteitsverklaring" die bij elk product wordt geleverd.

Wanneer tests worden uitgevoerd met betrekking tot de Europese richtlijn 2001/95/EG moeten de voeding en de balans worden behandeld als dubbel geïsoleerde apparatuur (Klasse II).

Het testen van de aardleiding is daarom niet vereist. Het is evenmin nodig om de aardleiding tussen de aardgeleider van de voeding en eventueel blootliggende metalen delen van de balans te testen.

Omdat de balans gevoelig kan zijn voor statische ontladingen, is er een lekweerstand, typisch 10 k $\Omega$ , aangesloten tussen de aardverbinding en de voedingsuitgangsklemmen. De opstelling is te zien in het equivalente schema. De weerstand maakt geen deel uit van de opstelling voor elektrische veiligheid en hoeft niet regelmatig te worden getest.



2: Equivalent schema

## 6.4 Modelspecifieke gegevens

### 6.4.1 Balansen met een aflezing van 1 mg, S-weegplateau met windscherm en SmartPan

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

	XS303S	XS603S	XS1203S
<b>Grenswaarden</b>			
Maximaal weegbereik	310 g	610 g	1.210 g

		<b>XS303S</b>	<b>XS603S</b>	<b>XS1203S</b>
Afzetting		1 mg	1 mg	1 mg
Tarrabereik (van ... tot)		0 ... 310 g	0 ... 610 g	0 ... 1.210 g
Maximaal weegbereik in fijnbereik		–	–	–
Afzetting in fijnbereik		–	–	–
Herhaalbaarheid (bij nominale belasting) *	sd	0,9 mg (100 g)	0,9 mg (200 g)	0,8 mg (500 g)
Herhaalbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting) *	sd	–	–	–
Lineariteitsafwijking		2 mg (50 g)	2 mg (200 g)	2 mg (200 g)
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>		3 mg (100 g)	3 mg (200 g)	3 mg (500 g)
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)		6 mg (300 g)	4,5 mg (600 g)	6 mg (1.200 g)
Gevoeligheid temperatuurdrijf <sup>2)</sup>		0,0005%/°C	0,0002%/°C	0,0002%/°C
Gevoeligheidsstabiliteit <sup>3)</sup>		0,0025%/a	0,001%/a	0,001%/a
<b>Afmetingen</b>				
Afmetingen balans (B × D × H)		194 × 366 × 276 mm	194 × 366 × 276 mm	194 × 366 × 276 mm
Afmetingen weegpan		127 × 127 mm (B × D)	127 × 127 mm (B × D)	127 × 127 mm (B × D)
<b>Gewichten voor routinetests</b>				
OIML CarePac		#11123001	#11123007	#11123008
Gewichten		200 g F2, 10 g F1	500 g F2, 20 g F1	1000 g F2, 50 g F1
ASTM CarePac		#11123101	#11123107	#11123108
Gewichten		200 g 1, 10 g 1	500 g 1, 20 g 1	1000 g 1, 50 g 1

sd = Standaard deviatie

<sup>1)</sup> Volgens OIML R76

<sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

<sup>3)</sup> Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

## 6.4.2 Balansen met een afzetting van 1 mg, S-weegplateau met windscherm en SmartPan

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

		<b>XS303SN</b>	<b>XS603SN</b>
<b>Grenswaarden</b>			
Maximaal weegbereik		310 g	610 g
Afzetting		1 mg	1 mg
Tarrabereik (van ... tot)		0 ... 310 g	0 ... 610 g
Maximaal weegbereik in fijnbereik		–	–
Afzetting in fijnbereik		–	–
Herhaalbaarheid (bij nominale belasting)	sd	0,9 mg (100 g)	0,9 mg (200 g)
Herhaalbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting)	sd	–	–
Lineariteitsafwijking		2 mg (50 g)	2 mg (200 g)
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>		3 mg (100 g)	3 mg (200 g)
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)		6 mg (300 g)	4,5 mg (600 g)
Gevoeligheid temperatuurdrijf <sup>2)</sup>		0,0005%/°C	0,0002%/°C
Gevoeligheidsstabiliteit <sup>3)</sup>		0,0025%/a	0,001%/a
<b>Afmetingen</b>			
Afmetingen balans (B × D × H)		195 × 366 × 97 mm	195 × 366 × 97 mm
Afmetingen weegpan		127 × 127 mm (B × D)	127 × 127 mm (B × D)
<b>Gewichten voor routinetests</b>			
OIML CarePac		#11123001	#11123007
Gewichten		200 g F2, 10 g F1	500 g F2, 20 g F1
ASTM CarePac		#11123101	#11123107
Gewichten		200 g 1, 10 g 1	500 g 1, 20 g 1

sd = Standaard deviatie

<sup>1)</sup> Volgens OIML R76

<sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

<sup>3)</sup> Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

### 6.4.3 Balansen met afleesnauwkeurigheid van 10 mg, S-weegplateau met SmartPan-weegpan

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

	XS1202S	XS2002S	XS4002S
<b>Grenswaarden</b>			
Maximaal weegbereik	1.210 g	2,1 kg	4,1 kg
Aflezings	10 mg	10 mg	10 mg
Tarrabereik (van ... tot)	0 ... 1.210 g	0 ... 2,1 kg	0 ... 4.100 g
Maximaal weegbereik in fijnbereik	–	–	–
Aflezings in fijnbereik	–	–	–
Herhaalbaarheid (bij nominale belasting)	sd 8 mg (500 g)	8 mg (1.000 g)	8 mg (2 kg)
Herhaalbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting)	sd –	–	–
Lineariteitsafwijking	20 mg (200 g)	20 mg (500 g)	20 mg (1.000 g)
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>	20 mg (500 g)	30 mg (1.000 g)	30 mg (2 kg)
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)	60 mg (1.200 g)	60 mg (2 kg)	50 mg (4 kg)
Gevoeligheid temperatuurdrift <sup>2)</sup>	0,0003%/°C	0,0003%/°C	0,0003%/°C
Gevoeligheidsstabiliteit <sup>3)</sup>	0,0025%/a	0,0025%/a	0,0015%/a
<b>Afmetingen</b>			
Afmetingen balans (B × D × H)	195 × 367 × 97 mm	195 × 367 × 97 mm	195 × 367 × 97 mm
Afmetingen weegpan	172 × 205 mm (W × D)	172 × 205 mm (W × D)	172 × 205 mm (W × D)
<b>Gewichten voor routinetests</b>			
OIML CarePac	#11123008	#11123009	#11123010
Gewichten	1000 g F2, 50 g F2	2000 g F2, 100 g F2	2000 g F2, 200 g F2
ASTM CarePac	#11123108	#11123109	#11123110
Gewichten	1000 g 1, 50 g 1	2000 g 1, 100 g 1	2000 g 4, 200 g 4

sd = Standaard deviatie

<sup>1)</sup> Volgens OIML R76

<sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

<sup>3)</sup> Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

	XS6002SDR	XS6002S	XS10002S
<b>Grenswaarden</b>			
Maximaal weegbereik	6,1 kg	6,1 kg	10,1 kg
Aflezings	100 mg	10 mg	10 mg
Tarrabereik (van ... tot)	0 ... 6,1 kg	0 ... 6,1 kg	0 ... 10,1 kg
Maximaal weegbereik in fijnbereik	1.200 g	–	–
Aflezings in fijnbereik	10 mg	–	–
Herhaalbaarheid (bij nominale belasting)	sd 60 mg (2 kg)	8 mg (2 kg)	8 mg (5 kg)
Herhaalbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting)	sd 8 mg (1.000 g)	–	–
Lineariteitsafwijking	60 mg (2 kg)	20 mg (2 kg)	20 mg (2 kg)
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>	100 mg (2 kg)	30 mg (2 kg)	40 mg (5 kg)
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)	150 mg (6 kg)	60 mg (6 kg)	50 mg (10 kg)
Gevoeligheid temperatuurdrift <sup>2)</sup>	0,0003%/°C	0,0003%/°C	0,00025%/°C
Gevoeligheidsstabiliteit <sup>3)</sup>	0,0015%/a	0,0015%/a	0,0015%/a
<b>Afmetingen</b>			
Afmetingen balans (B × D × H)	195 × 367 × 97 mm	195 × 367 × 97 mm	195 × 367 × 97 mm
Afmetingen weegpan	172 × 205 mm (W × D)	172 × 205 mm (W × D)	172 × 205 mm (W × D)
<b>Gewichten voor routinetests</b>			

OIML CarePac		#11123011	#11123011	–
	Gewichten	5000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2	10000 g F2, 500 g F2
ASTM CarePac		#11123111	#11123111	–
	Gewichten	5000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4	10000 g 4, 500 g 4

sd = Standaard deviatie

1) Volgens OIML R76 <sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

3) Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

#### 6.4.4 Balansen met een afleesnauwkeurigheid van 0,1 g, S-weegplateau

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

		XS4001S	XS6001S	XS8001S
<b>Grenswaarden</b>				
Maximaal weegbereik		4,1 kg	6,1 kg	8,1 kg
Aflezings		100 mg	100 mg	100 mg
Tarrabereik (van ... tot)		0 ... 4,1 kg	0 ... 6,1 kg	0 ... 8,1 kg
Maximaal weegbereik in fijnbereik		–	–	–
Aflezings in fijnbereik		–	–	–
Herhaalbaarheid (bij nominale belasting)	sd	80 mg (2 kg)	80 mg (2 kg)	80 mg (5 kg)
Herhaalbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting)	sd	–	–	–
Lineariteitsafwijking		60 mg (1 kg)	60 mg (2 kg)	100 mg (2 kg)
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>		200 mg (2 kg)	200 mg (2 kg)	200 mg (5 kg)
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)		240 mg (4 kg)	240 mg (6 kg)	600 mg (8 kg)
Gevoeligheids temperatuurdrijf <sup>2)</sup>		0,0015%/°C	0,0015%/°C	0,0015%/°C
Gevoeligheidsstabiliteit <sup>3)</sup>		0,005%/a	0,005%/a	0,005%/a
<b>Afmetingen</b>				
Afmetingen balans (B × D × H)		195 × 367 × 96 mm	195 × 367 × 96 mm	195 × 367 × 96 mm
Afmetingen weegpan		190 × 223 mm (B × D)	190 × 223 mm (B × D)	190 × 223 mm (B × D)
<b>Gewichten voor routinetests</b>				
OIML CarePac		#11123010	#11123011	#11123011
	Gewichten	2000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2
ASTM CarePac		#11123110	#11123111	#11123111
	Gewichten	2000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4

sd = Standaard deviatie

1) Volgens OIML R76 <sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

3) Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

		XS10001S
<b>Grenswaarden</b>		
Maximaal weegbereik		10,1 kg
Aflezings		100 mg
Tarrabereik (van ... tot)		0 ... 10,1 kg
Maximaal weegbereik in fijnbereik		–
Aflezings in fijnbereik		–
Herhaalbaarheid (bij nominale belasting)	sd	80 mg (5 kg)
Herhaalbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting)	sd	–
Lineariteitsafwijking		100 mg (2 kg)
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>		200 mg (5 kg)
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)		500 mg (10 kg)
Gevoeligheids temperatuurdrijf <sup>2)</sup>		0,0015%/°C



		<b>XS10001S</b>
Gevoeligheidsstabiliteit <sup>3)</sup>		0,005%/a
<b>Afmetingen</b>		
Afmetingen balans (B × D × H)		195 × 367 × 96 mm
Afmetingen weegpan		190 × 223 mm (B × D)
<b>Gewichten voor routinetests</b>		
OIML-gewichten		10000 g F2, 500 g F2
ASTM-gewichten		10000 g 4, 500 g 4

sd = Standaard deviatie

<sup>1)</sup> Volgens OIML R76

<sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

<sup>3)</sup> Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

## 6.4.5 Balansen met een afleesnauwkeurigheid van 0,1 g, L-weegplateau

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

	<b>XS10001L</b>	<b>XS16001L</b>	<b>XS32001LDR</b>
<b>Grenswaarden</b>			
Maximaal weegbereik	10,1 kg	16,1 kg	32,1 kg
Aflezings	100 mg	100 mg	1 g
Tarrabereik (van ... tot)	0 ... 10,1 kg	0 ... 16,1 kg	0 ... 32,1 kg
Maximaal weegbereik in fijnbereik	–	–	6,4 kg
Aflezings in fijnbereik	–	–	100 mg
Herhaalbaarheid (bij nominale belasting)	sd 80 mg (5 kg)	80 mg (5 kg)	600 mg (10 kg)
Herhaalbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting)	sd –	–	100 mg (6 kg)
Lineariteitsafwijking	200 mg (2 kg)	200 mg (4 kg)	300 mg (5 kg)
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>	300 mg (5 kg)	300 mg (5 kg)	1 g (10 kg)
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)	500 mg (10 kg)	800 mg (16 kg)	960 mg (32 kg)
Gevoeligheid temperatuurdrijf <sup>2)</sup>	0,0015%/°C	0,0015%/°C	0,001%/°C
Gevoeligheidsstabiliteit <sup>3)</sup>	0,005%/a	0,005%/a	0,003%/a
<b>Afmetingen</b>			
Afmetingen balans (B × D × H)	360 × 404 × 131 mm	360 × 404 × 131 mm	360 × 404 × 131 mm
Afmetingen weegpan	280 × 360 mm (B × D)	280 × 360 mm (B × D)	280 × 360 mm (B × D)
<b>Gewichten voor routinetests</b>			
OIML-gewichten	10000 g F2, 500 g F2	10000 g F2, 500 g F2	20000 g F2, 1000 g F2
ASTM-gewichten	10000 g 4, 500 g 4	10000 g 4, 500 g 4	20000 g 4, 1000 g 4

sd = Standaard deviatie

<sup>1)</sup> Volgens OIML R76

<sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

<sup>3)</sup> Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

		<b>XS32001L</b>
<b>Grenswaarden</b>		
Maximaal weegbereik		32,1 kg
Aflezings		100 mg
Tarrabereik (van ... tot)		0 ... 32,1 kg
Maximaal weegbereik in fijnbereik		–
Aflezings in fijnbereik		–
Herhaalbaarheid (bij nominale belasting)	sd	80 mg (10 kg)
Herhaalbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting)	sd	–
Lineariteitsafwijking		300 mg (5 kg)
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>		300 mg (10 kg)

		<b>XS32001L</b>
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)		960 mg (32 kg)
Gevoeligheid temperatuurdrijf <sup>2)</sup>		0,001 %/°C
Gevoeligheidsstabieleit <sup>3)</sup>		0,003%/a
<b>Afmetingen</b>		
Afmetingen balans (B × D × H)		360 × 404 × 131 mm
Afmetingen weegpan		280 × 360 mm (B × D)
<b>Gewichten voor routine tests</b>		
OIML-gewichten		20000 g F2, 1000 g F2
ASTM-gewichten		20000 g 4, 1000 g 4

sd = Standaard deviatie

<sup>1)</sup> Volgens OIML R76

<sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

<sup>3)</sup> Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

## 6.4.6 Balansen met een afleesnauwkeurigheid van 1 g, L-weegplateau

Meer gedetailleerde informatie is te vinden in de bedieningsinstructies op de cd-rom.

		<b>XS16000L</b>	<b>XS32000L</b>
<b>Grenswaarden</b>			
Maximaal weegbereik		16,1 kg	32,1 kg
Afleesnauwkeurigheid		1 g	1 g
Tarrabereik (van ... tot)		0 ... 16,1 kg	0 ... 32,1 kg
Maximaal weegbereik in fijnbereik		–	–
Afleesnauwkeurigheid in fijnbereik		–	–
Reproduceerbaarheid (bij nominale belasting)	sd	600 mg (5 kg)	600 mg (10 kg)
Reproduceerbaarheid in fijnbereik (bij nominale belasting)	sd	–	–
Lineariteitsafwijking		600 mg	600 mg
Excentrische afwijking (testbelasting) <sup>1)</sup>		1 g (5 kg)	1 g (10 kg)
Gevoeligheidscompensatie (testgewicht)		1,28 g (16 kg)	1,92 g (32 kg)
Gevoeligheid temperatuurdrijf <sup>2)</sup>		0,0015%/°C	0,0015%/°C
Gevoeligheidsstabieleit <sup>3)</sup>		0,005%/a	0,005%/a
<b>Afmetingen</b>			
Afmetingen balans (B × D × H)		360 × 404 × 131 mm	360 × 404 × 131 mm
Afmetingen weegpan		280 × 360 mm (B × D)	280 × 360 mm (B × D)
<b>Gewichten voor routine tests</b>			
OIML-gewichten		10000 g F2, 500 g F2	20000 g F2, 1000 g F2
ASTM-gewichten		10000 g 4, 500 g 4	20000 g 4, 1000 g 4

sd = Standaard deviatie

<sup>1)</sup> Volgens OIML R76

<sup>2)</sup> Binnen het temperatuurbereik van 10 ... 30 °C

<sup>3)</sup> Na de eerste inbedrijfstelling, met de automatische kalibratiefunctie geactiveerd (ProFACT of FACT)

# 1 Wstęp

Dziękujemy za wybranie wagi firmy METTLER TOLEDO.

Nasze wagi zapewniają wiele możliwości ważenia i regulacji oraz wyjątkową wygodę obsługi.

Jednak różne modele mają różną charakterystykę w zakresie wyposażenia i wykorzystania. W tekście zamieszczono specjalne notatki, które wskazują na związane z tym różnice w obsłudze.

METTLER TOLEDO jest wiodącym producentem wag przeznaczonych do laboratoriów i procesów produkcyjnych oraz analitycznych urządzeń pomiarowych. Wysoko wykwalifikowany personel globalnej sieci obsługi klienta jest do ciągłej dyspozycji przy wyborze akcesoriów i chętnie doradzi, jak optymalnie korzystać z wagi.

Waga jest zgodna z obowiązującymi normami i dyrektywami. Obsługuje wymagania, metody pracy i protokoły zgodnie z wszystkimi międzynarodowymi systemami zapewniania jakości, np. GLP (zasady dobrej praktyki laboratoryjnej) i GMP (zasady dobrej praktyki produkcyjnej). Waga otrzymała deklarację zgodności CE, a jej producent, czyli firma METTLER TOLEDO, uzyskała certyfikaty ISO 9001 i ISO 14001. To zapewnia długoterminową ochronę inwestycji w postaci wysokiej jakości produktu i kompleksowego pakietu obsługi (naprawy, konserwacja, serwis, regulacja).

## Więcej informacji

► [www.mt.com/xs-precision](http://www.mt.com/xs-precision)

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

## Wersja oprogramowania

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy oryginalnego oprogramowania sprzętowego w wersji 5.40.

## 2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### 2.1 Definicje sygnałów ostrzegawczych i symboli

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa są oznaczone specjalnymi wyrazami i symbolami ostrzegawczymi i zawierają ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa. Ignorowanie uwag dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną obrażeń, uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego funkcjonowania i nieprawidłowych odczytów.

#### Wyrazy ostrzegawcze

<b>OSTRZEŻENIE</b>	sytuacje niebezpieczne o średnim poziomie zagrożenia, które mogą spowodować poważne uszkodzenia ciała lub śmierć, jeśli się im nie zapobiegnie
<b>OSTRZEŻENIE</b>	sytuacje niebezpieczne o niskim ryzyku, które powodują uszkodzenie urządzenia lub jego funkcji, utratę danych, a także drobne lub średnie obrażenia.
<b>Uwaga</b>	(brak symbolu) Ważne informacje dotyczące produktu.
<b>Informacja</b>	(brak symbolu) Przydatne informacje dotyczące produktu.

#### Symboly ostrzegawcze



Ogólne niebezpieczeństwo



Porażenie prądem

### 2.2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu

#### Przeznaczenie

Waga jest przeznaczona do ważenia. Wagi należy używać wyłącznie do tego celu. Każde inne zastosowanie, jak również przekroczenie limitów określonych w specyfikacji technicznej bez pisemnej zgody firmy Mettler-Toledo AG zostanie uznane za użycie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.



Korzystanie z urządzenia w warunkach grożących wybuchem gazu, w parze, we mgle, w kurzu i w pyłe zapalnym (warunki niebezpieczne) jest niedozwolone.

#### Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Waga jest zgodna z aktualnymi normami branżowymi i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa; jej użycie może jednak stanowić zagrożenie. Nie otwiera obudowy: waga nie zawiera części nadających się do naprawy przez użytkownika. W razie problemów prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy METTLER TOLEDO.

Korzystając z urządzenia, należy zawsze postępować zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących konfiguracji nowego urządzenia.

**Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją może doprowadzić do uszkodzenia jego zabezpieczeń, za co METTLER TOLEDO nie ponosi żadnej odpowiedzialności.**

#### Bezpieczeństwo pracowników

Przed użyciem wagi zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi zachować do wglądu.

Waga nie może być w żaden sposób modyfikowana. Używać wyłącznie części zapasowych i akcesoriów firmy METTLER TOLEDO.

#### Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



#### **OSTRZEŻENIE**

##### **Ryzyko porażenia prądem**

Używać należy tylko oryginalnego zasilacza uniwersalnego AC dostarczonego z wagą po uprzednim sprawdzeniu zgodności wartości napięcia umieszczonej na nim z napięciem lokalnej sieci. Zasilacz podłączać tylko do gniazda z uziemieniem.



## PRZESTROGA

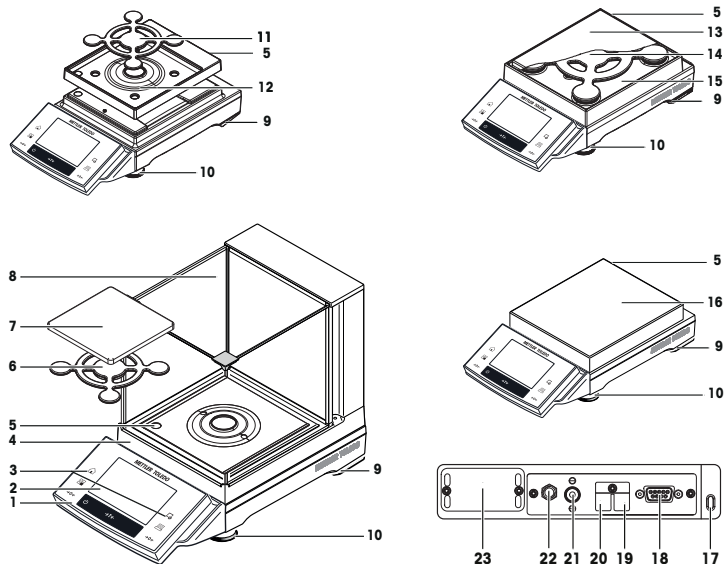
### Uszkodzenie wagi

- a) Do użytku tylko w suchych pomieszczeniach.
- b) Nie obsługiwać ekranu dotykowego szpiczastymi przedmiotami!  
Chociaż konstrukcja wagi jest bardzo trwała, należy pamiętać, że jest ona przyrządem precyzyjnym. Zachować ostrożność podczas obsługi.
- c) Nie otwierać obudowy:  
waga nie zawiera części nadających się do naprawy przez użytkownika. W razie problemów prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy METTLER TOLEDO.
- d) Używać wyłącznie akcesoriów i urządzeń peryferyjnych firmy METTLER TOLEDO.  
Zostały one opracowane z myślą o tej właśnie wadze.

### 3 Projekt i funkcjonalność

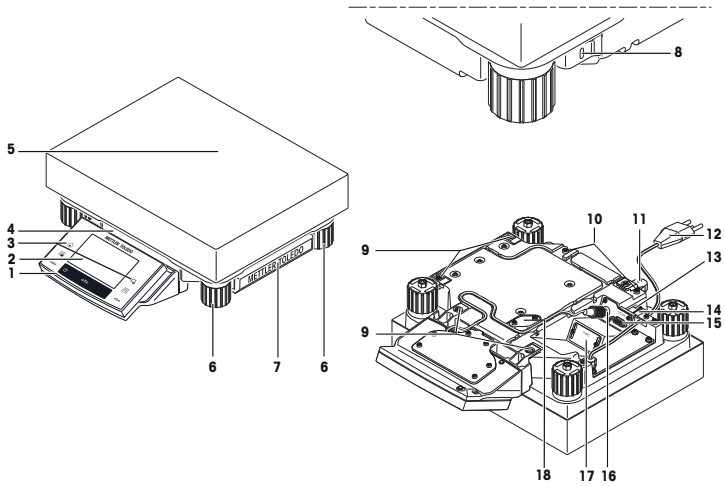
#### 3.1 Opis ogólny

##### 3.1.1 Platforma wagowa typu S



1	Terminal	2	Wyświetlacz dotykowy
3	Przyciski funkcyjne	4	Oznaczenie typu
5	Wskaźnik poziomu	6	Szalka SmartPan do modeli 1 mg z osłoną przeciwwiatrową
7	Szalka wagowa do modeli 1 mg z osłoną przeciwwiatrową	8	Szklana osłona przeciwwiatrowa
9	Stopki bezpieczeństwa	10	Nóżki poziomujące
11	Szalka SmartPan do modeli 1 mg	12	Tacka ociekowa do modeli 1 mg
13	Szalka wagowa do modeli 5 mg i 10 mg	14	Szalka SmartPan do modeli 5 mg i 10 mg
15	Tacka ociekowa do modeli 5 mg i 10 mg	16	Szalka wagowa do modeli 0,1 g
17	Uchwyt do zabezpieczenia przed kradzieżą	18	Interfejs szeregowy RS232C
19	Aux 1 (złącze dla "ErgoSens", przelącznika ręcznego lub nożnego)	20	Aux 2 (złącze dla "ErgoSens", przelącznika ręcznego lub nożnego)
21	Uchwyt na dodatkowy wyświetlacz albo statyw terminala (opcja)	22	Gniazdo zasilacza
23	Gniazdo drugiego interfejsu (opcja)		

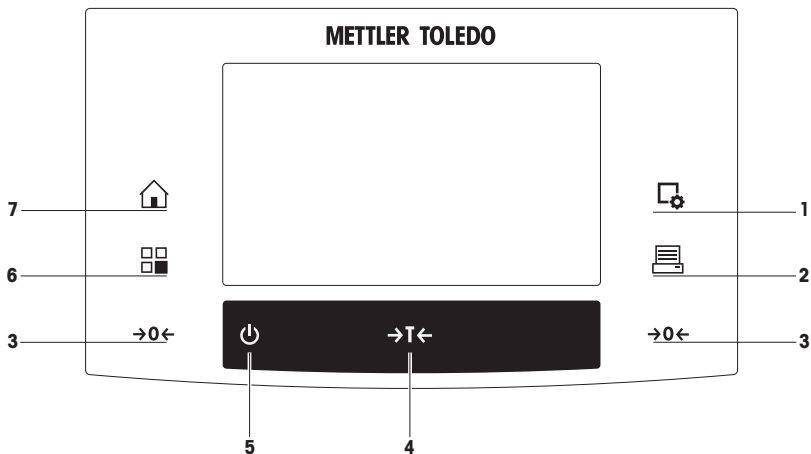
### 3.1.2 Platforma wagowa typu L



1	Terminal	2	Wyświetlacz dotykowy
3	Przyciski operacyjne	4	Oznaczenie typu
5	Szalka wagowa	6	Nóżki poziomujące
7	Ostłona	8	Uchwyt do zabezpieczenia przed kradzieżą
9	Punkty mocowania terminala lub ostłony	10	Mocowanie stojaka terminala (opcja)
11	Wskaźnik poziomu	12	Przewód zasilający
13	Aux 1 (złącze dla "ErgoSens", przełącznika ręcznego lub nożnego)	14	Aux 2 (złącze dla "ErgoSens", przełącznika ręcznego lub nożnego)
15	Interfejs szeregowy RS232C	16	Podłączenie kabla terminala
17	Gniazdo drugiego interfejsu (opcja)	18	Pokrywka zaczepek do ważenia pod wagą (zaczepek opcjonalny)

### 3.1.3 Terminal

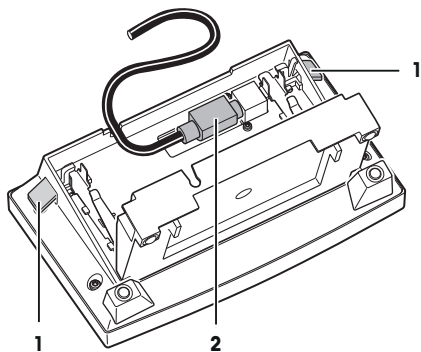
Funkcje przycisków i połączenie terminala



1: Widok z przodu

		Opis	Wyjaśnienie
1		Konfiguracja	Wyświetlanie poszczególnych menu do konfiguracji bieżącego programu. Program można dostosować do zadania, wprowadzając różne ustawienia.
2		Drukuj	Ten przycisk służy do przenoszenia danych za pomocą interfejsu, np. do drukarki. Jest możliwość podłączenia również innych urządzeń, np. komputera. Można dowolnie wybierać dane, które będą przesyłane.
3		Wyzerowywanie	Ten przycisk służy do ręcznego ustawiania nowego punktu zero (wymagane, tylko jeśli waga jest używana do normalnego ważenia).
4		Tara	Ten przycisk służy do ręcznego tarowania wagi (konieczne tylko przy normalnym ważeniu). Po zakończeniu tarowania zostanie wyświetlony symbol <b>Net</b> oznaczający, że wszystkie wyświetlone masy zostały sprawdzone.
5		Włącz/Wyłącz	Włączenie i wyłączenie wagi (tryb czuwania). <b>Notyfikacja</b> Zaleca się, aby nie odłączać wagi od zasilania, chyba że nie będzie używana przez dłuższy okres.
6		Wybierz program / System	Ten przycisk służy do wybierania pożądanego programu.
7		Ekran główny	Ten przycisk służy do powrotu do aktywnego programu z dowolnego poziomu menu.





1	Dźwignie	2	Złącze systemowe (przewód terminala)
---	----------	---	--------------------------------------

## 3.2 Interfejs użytkownika

### 3.2.1 Wyświetlacz

Podświetlany wyświetlacz terminala jest ekranem dotykowym, czyli ekranem reagującym na dotyk. Można go używać do wyświetlania danych, wprowadzania ustawień i wybierania funkcji poprzez dotknięcie ekranu.

#### Notyfikacja

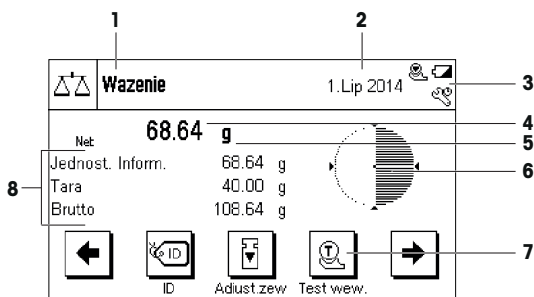
W zależności od przepisów obowiązujących w danym kraju na legalizowanych wagach mogą być podświetlone nieskalibrowane części dziesiętne.



#### PRZESTROGA

**Nie dotykać ekranu dotykowego ostrymi i szpiczastymi przedmiotami!**

Może to spowodować jego uszkodzenie.



#### Notyfikacja

Waga z ustawieniami fabrycznymi wyświetla wynik ważenia w dużym rozmiarze, bez funkcji SmartTrac ani pól informacyjnych.

	Opis	Wyjaśnienie
1	Nazwa aplikacji	Wybierz aplikację. Dotykając tej strefy, można wybrać menu aplikacji. To samo menu można także wyświetlić przyciskiem [Menu].
2	Data	Dotykając tej strefy, można zmienić datę.
3	Ikony stanu	Ikony stanu pokazują ważne informacje o aktualnym stanie wagi (np. nadchodzi termin przeglądu, wymagana regulacja, wymiana baterii, nieprawidłowe wypozycowanie). Wystarczy dotknąć ikony, aby się zapoznać z wyjaśnieniem funkcji.

4	Wynik ważenia	Dotknięcie wartości masy powoduje wyświetlenie okna z wynikiem w większym formacie. Ta funkcja przydaje się przy odczytywaniu wyniku ważenia z pewnej odległości.
5	Jednostka masy	Jednostkę masy można zmienić, dotykając aktualnie wybranej jednostki, np. z <b>mg</b> na <b>g</b> .
6	SmartTrac	SmartTrac to graficzny wskaźnik naważania, który w szybki i czytelny sposób pokazuje już wykorzystany i pozostały do wykorzystania zakres ważenia.
7	Przyciski funkcyjne	Ta strefa jest przeznaczona na <b>Przyciski Funkcyjne</b> , które umożliwiają bezpośredni dostęp do często używanych funkcji i ustawień aplikacji. Jeśli aktywowano ponad 5 przycisków funkcyjnych, można je wybierać strzałkami.
8	Pola informacji	Ten obszar służy do wyświetlania dodatkowych informacji ( <b>pola informacji</b> ) dotyczących aktywnej aplikacji.

### Duży wyświetlacz

Przyciskiem funkcyjnym **[Wyświetl.]** można powiększyć wynik ważenia na wyświetlaczu, nadal korzystając z przycisków funkcyjnych na terminalu.

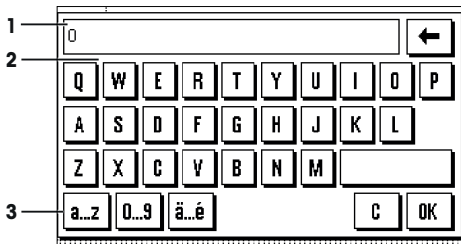


### Wygaszacz ekranu

Kiedy waga nie jest używana przez 15 minut, wyświetlacz jest automatycznie przyciemniany, a piksele są wygaszane co około 15 sekund. Po ponownym użyciu wagi (np. ustawieniu obciążenia lub naciśnięciu przycisku) wyświetlacz powraca do normalnego stanu.

## 3.2.2 Pola wprowadzania danych

Pole z klawiaturą służy do wprowadzania znaków, takich jak litery, cyfry i znaki specjalne.



	Opis	Wyjaśnienie
1	Pole danych	Wyświetlanie (wprowadzonych) znaków alfanumerycznych.
2	Klawiatura	Obszar wprowadzania danych
3	Wybór	Wybór różnych układów klawiatury.

1 Wprowadź oznaczenie.

2 Potwierdź przyciskiem **[OK]**.

	Funkcja
	Usun ostatni znak Dotknij jeden raz, aby umieścić kursor na końcu pola danych.

### 3.2.3 Oprogramowanie układowe

Oprogramowanie układowe steruje wszystkimi funkcjami wagi. Umożliwia dostosowanie wagi do danego środowiska pracy.

Oprogramowanie układowe jest podzielone w następujący sposób:

- Ustawienia systemu
- Aplikacje
- Ustawienia poszczególnych aplikacji

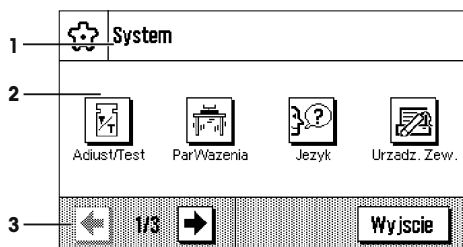
#### Notyfikacja

Każde menu można w dowolnej chwili zamknąć, ponownie naciskając ten sam przycisk.

#### 3.2.3.1 Ustawienia systemu

Ustawienia systemu (np. ustawienia urządzeń peryferyjnych) są niezależne od programu i dotyczą całego urządzenia ważącego.

Nawigacja:  > [System]




	Opis	Wyjaśnienie
1	Pasek tytułu	Na pasku tytułu wyświetlane są elementy służące do instruowania i informowania użytkownika.
2	Obszar główny	Główny obszar roboczy dla menu i aplikacji. Zawartość zależy od wybranej aplikacji lub wykonywanej operacji.
3	Pasek czynności	Na pasku czynności znajdują się przyciski służące do wykonywania wymaganych czynności, które są dostępne w aktywnym polu dialogowym (np. [Wyjście], [STD], [C], [OK]).

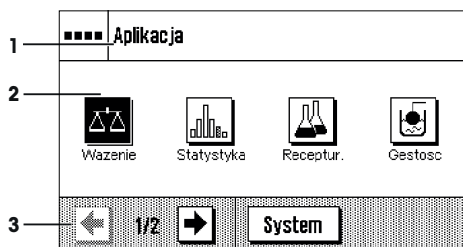
1 Ustawienia można zmieniać, dotykając odpowiedniego przycisku.

2 Aby zamknąć ustawienia, dotknij przycisku [Wyjście].

#### 3.2.3.2 Aplikacje

Programy to moduły oprogramowania układowego, które służą do wykonywania określonego rodzaju pomiarów masy. Dostarczane wagi mają zainstalowane różne programy. Po włączeniu wagi ładowany jest ostatnio używany program. Programy są dostępne pod przyciskiem . Instrukcje pracy w standardowych programach znajdują się w kolejnych częściach tego dokumentu.

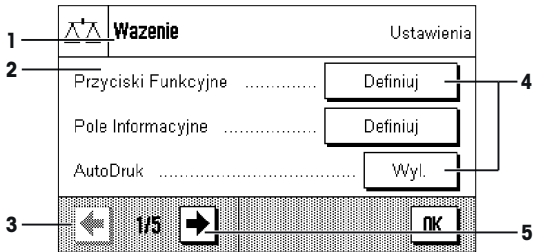
Nawigacja:  > [Aplikacje]



## Ustawienia programu

Te ustawienia służą do tego, aby dostosować aplikację. Dostępne opcje ustawień zależą od wybranej aplikacji. Dotknięcie przycisku [F5] powoduje otwarcie kilku ekranów menu z ustawieniami dla aktywnej w danej chwili aplikacji. Informacje o poszczególnych opcjach ustawień są dostępne w części dotyczącej danej aplikacji.

Nawigacja: [F5]



Opis	Wyjaśnienie
1 Pasek tytułu	Na pasku tytułu wyświetlane są elementy pomagające w orientacji i przekazujące informacje.
2 Obszar główny	Główny obszar roboczy dla menu i aplikacji. Zawartość zależy od wybranej aplikacji lub wykonywanej operacji.
3 Pasek czynności	Na pasku czynności znajdują się przyciski służące do wykonywania wymaganych czynności, które są dostępne w aktywnym polu dialogowym (np. [Wyjście], [STD], [C], [OK]).
4 Przycisk	Edytowanie i wybór ustawień (np. [Definiuj], [Wl.], [Wyl.]). Zawartość zależy od aplikacji.
5 Strzałka	Przyciski ze strzałkami służą do przewijania stron w przód i w tył.

- 1 Ustawienia można zmieniać, dotykając odpowiedniego przycisku.
- 2 Potwierdź przyciskiem [OK].
- 3 Aby zamknąć ustawienia, dotknij przycisku [Wyjście].
- 4 Aby zmienić ustawienia systemu, dotknij przycisku [System].

### 3.2.4 System zabezpieczeń

Waga jest wyposażona w kompletny system zabezpieczeń, który pozwala przydzielać indywidualne prawa dostępu na poziomie administratora. Dostęp do chronionych części menu wymaga podania hasła. Waga jest dostarczana z ustawionym hasłem. Ustawienia menu są już wybrane, tak aby umożliwić użytkownikowi nieograniczony dostęp do wszystkich ustawień systemu.

Po wyborze części menu chronionej hasłem zostanie wyświetlona klawiatura alfanumeryczna, która służy do wprowadzenia hasła.



#### **PRZESTROGA**

##### **Zapamiętaj swoje hasła!**

Bez hasła nie można uzyskać dostępu do chronionych części menu.

- a) Zanonuj swoje hasła i trzymaj je w bezpiecznym miejscu.

- 1 Wprowadź swoje hasło.
  - Wielkość liter ma znaczenie; można ją przełączać przyciskami [a...z] i [A...Z].
  - Aby wprowadzić liczbę, dotknij przycisku [0...9].
  - Nieprawidłowe wpisy można usuwać znak po znaku przyciskiem ze strzałką [←].

##### **Notyfikacja**

Wprowadzanie znaków można w każdej chwili przerwać, dotykając przycisku [C].

- 2 Wprowadź hasło (ze względów bezpieczeństwa zamiast znaków są wyświetlane gwiazdki) i potwierdź przyciskiem [**OK**].
- ⇒ Jeśli wprowadzone hasło jest prawidłowe, zostanie wyświetlona wybrana część menu lub rozpocznie się wybrane zadanie. Jeśli identyfikator i hasło są nieprawidłowe, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie z prośbą o ponowne wpisanie.

## 4 Instalacja i przygotowanie do eksploatacji



### **OSTRZEŻENIE**

#### **Porażenie prądem**

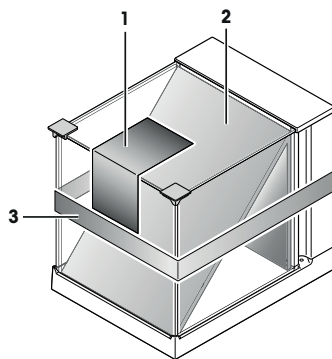
Podczas przygotowywania do pracy i montażu wagi urządzenie powinno być odłączone od zasilania.

### 4.1 Rozpakowanie

Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć wszystkie elementy.

#### 4.1.1 Rozpakowanie osłony przeciwwiatrowej "Magic Cube"

- 1 Osłonę przeciwwiatrową ustawić poziomo na czystej powierzchni.
- 2 Usunąć taśmę klejącą (1).
- 3 Otworzyć pokrywę osłony przeciwwiatrowej.
- 4 Pociągnąć kartonik (2) do góry, aby go wyjąć z komory ważenia.
- 5 Ciągnąc kartonik (2), należy przytrzymać szkiełko osłony przeciwwiatrowej w kształcie litery U, aby nie wyjąć go razem z kartonikiem.
- 6 Zamknąć pokrywę osłony przeciwwiatrowej.
- 7 Zwolnić pasek mocujący (3) i usunąć go, ciągnąc w górę.



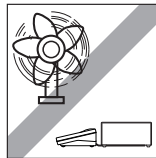
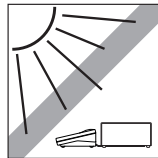
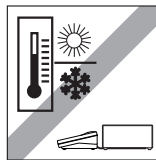
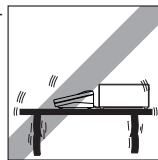
### 4.2 Miejsce

Optymalne umiejscowienie zapewni precyzyjne i niezawodne działanie wagi. Powierzchnia podłoża musi bezpiecznie utrzymać ciężar w pełni obciążonej wagi. Należy zapewnić następujące warunki pracy urządzenia:

#### **Notyfikacja**

Jeśli waga nie jest wypoziomowana od początku, wypoziomować ją przy pierwszym uruchomieniu.

- Waga nadaje się wyłącznie do pracy w pomieszczeniach na wysokości do 4000 metrów nad poziomem morza.
- Przed włączeniem odczekać, aż wszystkie części wagi osiągną temperaturę pokojową (+5 do 40°C).  
Wilgotność powietrza powinna się zawierać w przedziale od 10% do 80% bez skraplania.
- Wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna.
- Podłoże powinno być stabilne, poziome i wolne od drgań.
- Bezpośredni dostęp światła słonecznego jest niewskazany.
- Unikać nadmiernych wahań temperatury.
- Unikać silnych przeciągów.



## 4.3 Montaż wagi

### 4.3.1 Montaż osłony przeciwwiatrowej "Magic Cube" i szalki wagowej na platformie wagowej typu S

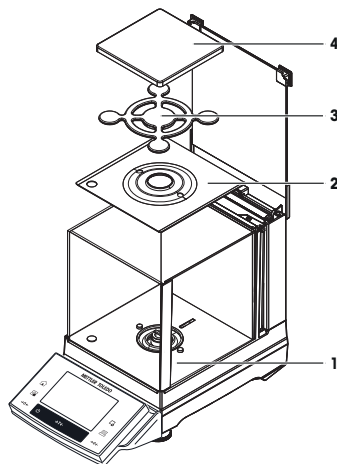
**Wagi ze zdolnością odczytu 1 mg, platformą typu S z osłoną przeciwwiatrową i szalką SmartPan**

- 1 Zamontuj niżej wymienione części w podanej kolejności:
- 2 Załóż osłonę przeciwwiatrową (1) z zamkniętą pokrywą, a następnie ją otwórz.

#### Uwaga

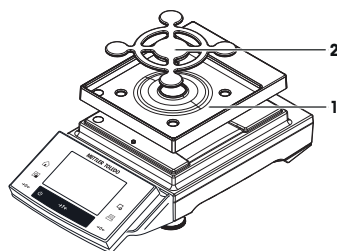
Szkiełko osłony przeciwwiatrowej w kształcie litery U nie jest na stałe połączone z obudową tej osłony.

- 1 Przed uniesieniem osłony przeciwwiatrowej należy ją zamknąć.
  - 2 Chwyc całą osłonę przeciwwiatrową od tyłu za obudowę.
  - 3 Osłonę przeciwwiatrową należy zawsze trzymać poziomo obie-  
ma rękoma.
- Płyta dolna (2).
  - Szalka SmartPan (3).
  - Szalka wagowa (4) (opcja).



**Wagi ze zdolnością odczytu 1 mg z szalką SmartPan**

- Zamontuj niżej wymienione części w podanej kolejności:
- Tacka ociekowa (1)
- Szalka SmartPan (2)

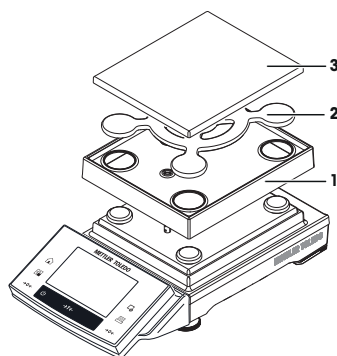


**Wagi z odczytem 10 mg, platformą typu S i szalką SmartPan**

- Zamontuj niżej wymienione części w podanej kolejności:
- Tacka (1).
- Szalka SmartPan (2).
- Standardowa szalka wagowa (3) (opcja).

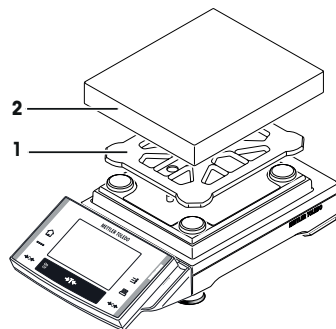
#### Notyfikacja

Aby ograniczyć ruchy powietrza, skrócić czas stabilizacji i zwiększyć odwarzalność wyników, najlepiej jest pracować bez standardowej szalki wagowej.



### Wagi ze zdolnością odczytu 0,1 g, platforma typu S

- Zamontować niżej wymienione części w podanej kolejności:
- Wspornik szalki wagowej (1).
- Szalka (2).



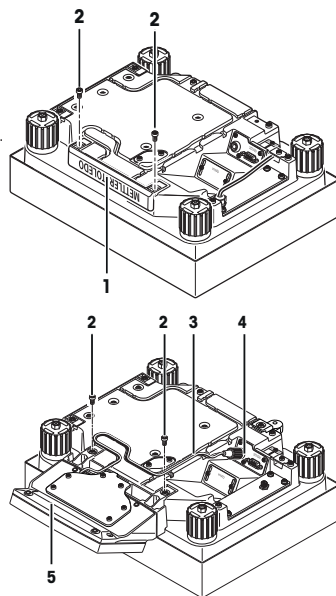
### 4.3.2 Montaż terminala do platformy wagowej typu L

Terminal może zostać przymocowany do dłuższego lub krótszego boku wagi.

- 1 Zamontować szalkę wagi.
- 2 Ostrożnie odwrócić platformę wagową do góry spodem i położyć ją na szalce wagi.

#### Montaż terminala do dłuższego boku

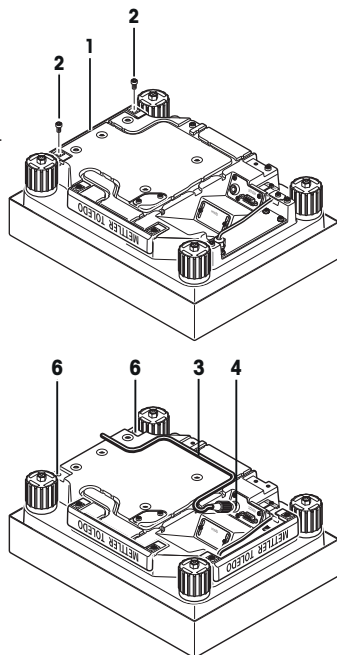
- 1 Zdemonstrować osłonę (1) przez odkręcenie 2 śrub (2).
- 2 Zamontować terminal na wsporniku terminala (5) zgodnie z rysunkiem przy użyciu śrub (2) ze zdemonstrowanej osłony.
- 3 Ułożyć kabel terminala (3) w kanale kabla zgodnie z rysunkiem.
- 4 Przykręcić wtyczkę kabla terminala do gniazda (4).
- 5 Odwrócić wagę z powrotem w normalne położenie.





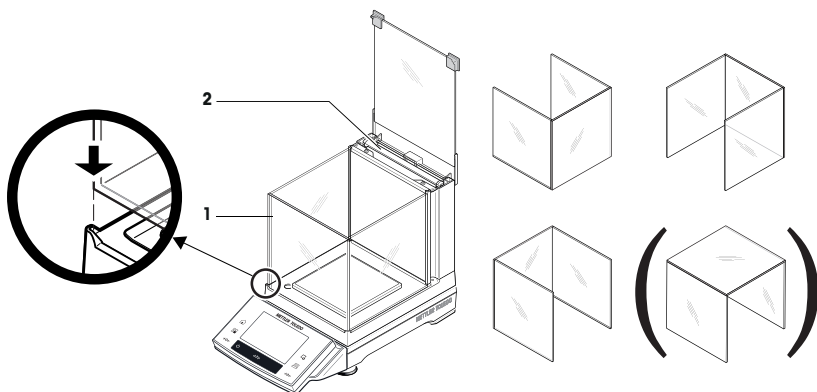
### Montaż terminala do krótszego boku

- 1 Zdemontować osłonę (1) przez odkręcenie 2 śrub (2).
- 2 Zamontować terminal ze wspornikiem terminala do punktów mocowania (6), używając śrub (2).
- 3 Ułożyć kabel terminala (3) w kanale kabla zgodnie z rysunkiem.
- 4 Przykręcić wtyczkę kabla terminala do gniazda (4).
- 5 Odwrócić wagę z powrotem w normalne położenie.



### 4.3.3 Opcje ustawień ze szkiełkiem osłony przeciwwiatrowej (modele 1 mg)

Szkiełko osłony przeciwwiatrowej w kształcie litery U (1) umożliwia różne rodzaje ustawień. W obudowie osłony przeciwwiatrowej znajduje się dodatkowe szkiełko (2), którego można używać według potrzeb.

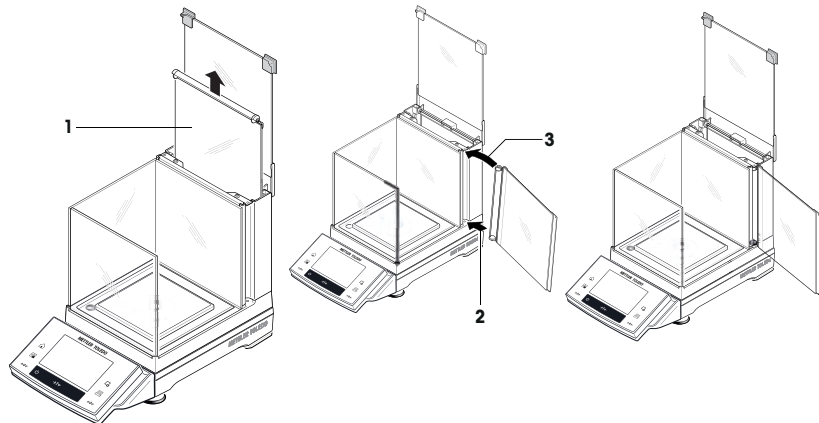


### 4.3.4 Użycie dodatkowych drzwiczek osłony przeciwwiatrowej (modele 1 mg)

- 1 Otworzyć pokrywę osłony przeciwwiatrowej.
- 2 Wysunąć drzwiczki osłony przeciwwiatrowej (1) do góry przez panel tylny.
- 3 Włożyć drzwiczki osłony przeciwwiatrowej do obudowy z lewej lub prawej strony.
- 4 Drzwiczki osłony przeciwwiatrowej należy najpierw ustawić na dole (2), a następnie obrócić je do góry (3), **aż zaskoczą**, patrz rysunek.

**Uwaga**

Sprawdzić, czy drzwiczki osłony przeciwwiatrowej są prawidłowo założone. Drzwiczki powinny się łatwo zamykać. W czasie przenoszenia wagi bez terminala należy również uchwycić osłonę przeciwwiatrową, ponieważ jest ona tylko zaczepiona, a nie trwale przymocowana do platformy wagowej.



#### 4.4 Podłączanie wagi



#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

##### **Ryzyko porażenia prądem**

- Do podłączenia wagi można używać wyłącznie dostarczonego trzyżyłowego przewodu zasilającego z przewodem uziemiającym.
- Wagę można podłączyć tylko do trzyżyłowego gniazda z bolcem uziemienia.
- Do podłączenia wagi można stosować wyłącznie przedłużacze z przewodem uziemiającym.
- Celowe odłączenie przewodu uziemienia jest zabronione.

#### **Platforma wagowa typu S**

Waga jest wyposażona w zasilacz i przewód zasilający odpowiedni dla danego kraju. Zasilacz jest odpowiedni dla zakresu napięć:

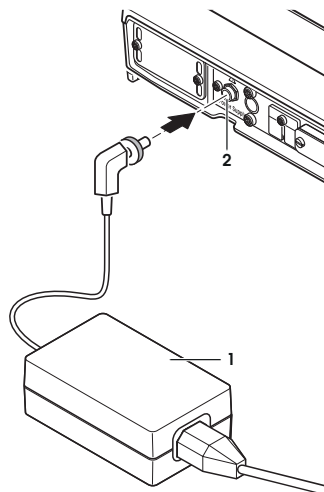
100-240 V AC, 50/60 Hz

#### **Uwaga**

- Sprawdzić, czy napięcie w lokalnej sieci mieści się w tym zakresie. W przeciwnym razie nie można pod żadnym pozorem podłączać zasilacza do zasilania, lecz należy skontaktować się z przedstawicielem METTLER TOLEDO.
- Wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna.
- Przed użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Poprowadzić przewód w taki sposób, aby go nie uszkodzić i aby nie utrudniał pracy.
- Nie można dopuszczać do kontaktu zasilacza z cieczą.

### Podłączenie platformy wagowej typu S

- Waga i terminal są na swoich docelowych miejscach.
  - 1 Podłącz zasilacz (1) do gniazda (2) z tyłu wagi.
  - 2 Podłącz zasilacz (1) do zasilania.
- ⇒ Po podłączeniu do zasilania waga wykona autotest i będzie gotowa do użycia.



### Platforma wagowa typu L

- Waga została wyposażona w przewód zasilający odpowiedni dla danego kraju.
- Sprawdzić, czy napięcie w lokalnej sieci mieści się w tym zakresie. W przeciwnym razie nie można pod żadnym pozorem podłączać wagi do zasilania, lecz należy skontaktować się z przedstawicielem METTLER TOLEDO.
- Wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna.
- Przed użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Poprowadzić przewód w taki sposób, aby go nie uszkodzić i aby nie utrudniał pracy.
- Zadbaj o to, aby złącza nigdy nie miały kontaktu z cieczami.

### Podłączenie platformy wagowej typu L

- Waga i terminal są na swoich docelowych miejscach.
  - Podłączyć wagę do zasilania.
- ⇒ Po podłączeniu do zasilania waga wykona autotest i będzie gotowa do użycia.

## 4.5 Konfiguracja wagi

### 4.5.1 Pierwsze ważenie

Po uruchomieniu wagi można wykonać pierwsze ważenie. Jest to dobry sposób na zapoznanie się z działaniem wagi.

#### 4.5.1.1 Włączenie wagi

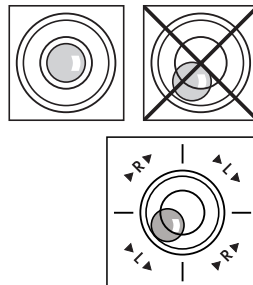
- Waga jest podłączona do zasilania.
  - Terminal został podłączony do wagi.
  - Aby je włączyć, naciśnij przycisk [⏻].
    - ⇒ Wyświetlacz zostanie włączony.
- ⇒ Waga jest gotowa do pracy.



#### 4.5.1.2 Poziomowanie wagi

##### Wagi ze zdolnością odczytu 1 mg, z platformą typu S i typu L

- 1 Wyrównać wagę w poziomie.
- 2 Kręcić śrubami poziomującymi znajdującymi się w obudowie do czasu, aż pęcherzyk powietrza znajdzie się w wewnętrznym kątku poziomicy.
  - ⇒ Pozycja pęcherzyka powietrza wskazuje, którą śrubę poziomującą należy przekręcić (L = lewa śruba poziomująca, R = prawa śruba poziomująca) i w jakim kierunku, tak aby pęcherzyk powietrza przesunął się do środka.



##### Przykład

W tym przykładzie należy obrócić lewą śrubę poziomującą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

##### Wagi ze stopkami zabezpieczającymi

- 1 Zdjąć klamry (1) ze stopek zabezpieczających, wykręcając je do zewnątrz.

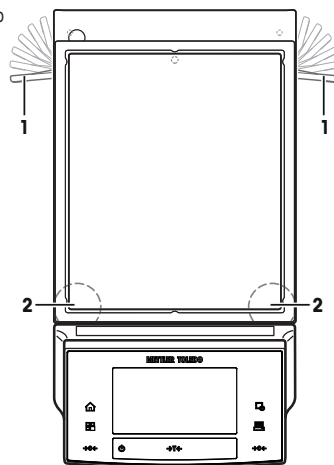
##### Uwaga

Klamry (1) przekręcić na zewnątrz do oporu (~ 90°), tak aby stopki zabezpieczające swobodnie się poruszały.

- 2 Następnie wy poziomować wagę, kręcąc śrubami poziomującymi (2) do czasu, aż pęcherzyk powietrza znajdzie się w wewnętrznym kątku poziomicy.
- 3 Zablokować stopki zabezpieczające, wkręcając klamry (1) do wewnątrz do oporu.

##### Notyfikacja

Waga wymaga poziomowania i adiestacji po każdej zmianie miejsca położenia.



#### 4.5.1.3 Wykonanie prostego ważenia

Do prostego ważenia potrzebne są tylko klawisze znajdujące się w dolnej części terminala. Waga ma oddzielne klawisze służące do zerowania [→0←] i tarowania [→T←].

##### Zerowanie

- Naciśnij przycisk [→0←].

⇒ Zerowanie

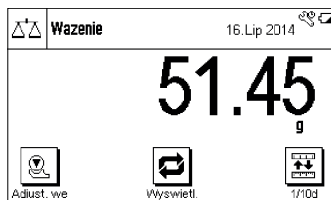
Po wyzerowaniu wszystkie wskazania wagi (również tary) dotyczą nowego punktu zerowego i obowiązują następujące wartości: masa tara = 0, masa netto = masa brutto = 0.

##### Tarowanie

##### Notyfikacja

Nie dopuszcza się ujemnych wartości masy. W takim przypadku zostanie wygenerowany komunikat o błędzie. Po zgaśnięciu ikony czujnika stabilności (mały pierścień po lewej stronie wyświetlacza masy) odczyt jest stabilny. Wyświetlany jest wynik pomiaru masy.

- W przypadku użycia pojemnika do ważenia najpierw wyzerować wagę.
- 1 Umieść pojemnik na wadze.
  - 2 Naciśnij przycisk [→T←].
    - ⇒ Waga jest tarowana.
  - ⇒ Waga pojemnika jest ustawiana jako nowa waga tara, a (ewentualna) poprzednia waga tara jest nadpisywana.
  - ⇒ Wyświetlacz **Net** sygnalizuje, że wszystkie pokazywane wagi są wagami netto.



### Gratulacje!

Pierwsze ważenie dobiegło końca. W kolejnych częściach znajduje się więcej informacji na temat licznych funkcji i zastosowań urządzenia.

## 4.6 Transport wagi

Jeśli użytkownik chce przenieść wagę do nowej lokalizacji, powinien postąpić następująco.

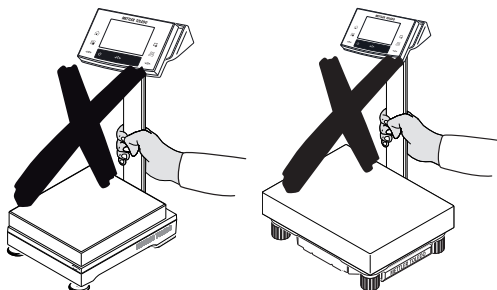
### Wyłączanie wagi

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [⏻], aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Off**.
- 2 Odłącz wagę od zasilania.
- 3 Odłącz wszystkie przewody urządzeń zewnętrżnych.



### Uwaga

Wagę można przenosić, wyłączenie trzymając za jej korpus. Nie chwycać wagi za stojak.



## 5 Konserwacja

### 5.1 Czyszczenie

Szalkę wagi, tackę / kołnierz przeciwwiatrowy (w zależności od modelu), osłonę przeciwwiatrową (w zależności od modelu), obudowę oraz terminal wagi należy regularnie czyścić wilgotną ściereczką. Częstotliwość konserwacji zależy od standardowej procedury operacyjnej (SOP).

**Należy przestrzegać poniższych instrukcji**



#### **OSTRZEŻENIE**

##### **Ryzyko porażenia prądem**

- Przed czyszczeniem i konserwacją odłączyć wagę od zasilania.
- W razie wymiany przewodu zasilającego stosować wyłącznie przewód firmy METTLER TOLEDO.
- Uważać, aby do środka wagi, terminala lub zasilacza nie dostała się żadna ciecz.
- Nie wolno rozkręcać wagi, terminala ani zasilacza.  
Urządzenia te nie zawierają części nadających się do naprawy przez użytkownika.



#### **PRZESTROGA**

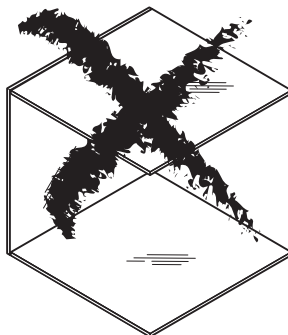
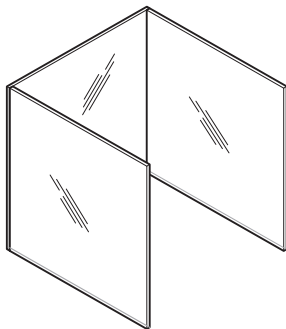
##### **Uszkodzenie wagi**

Nigdy nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki organiczne lub ściernych — mogą one spowodować uszkodzenie folii ochronnej terminalu.

#### **Czyszczenie**

Waga wykonana jest z odpornych materiałów wysokiej jakości i dlatego można ją czyścić ogólnie dostępnymi środkami o średniej sile.

- Aby dokładnie oczyścić szkiełko osłony przeciwwiatrowej w kształcie litery U, należy ostrożnie wyjąć je z osłony.
- Położyć szkiełko na czystej, miękkiej powierzchni, jak pokazano na rysunku.
- Przy ponownym wkładaniu szkiełka należy się upewnić, że znajduje się w prawidłowej pozycji.



#### **Notyfikacja**

Należy zwrócić się do przedstawiciela firmy METTLER TOLEDO o dostępne warunki serwisowania. Regularne przeglądy wykonywane przez pracowników autoryzowanego serwisu gwarantują stałą dokładność ważenia przez lata i wydłużają czas pracy wagi.

## 5.2 Utylizacja

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Dotyczy to także państw spoza Unii Europejskiej zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi na ich terytorium.

Prosimy o utylizację niniejszego produktu zgodnie z lokalnymi uregulowaniami prawnymi: w punktach zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W razie pytań prosimy o kontakt z odpowiednim urzędem lub dystrybutorem, który dostarczył niniejsze urządzenie. Jeśli urządzenie to zostanie przekazane stronie trzeciej (do użytku prywatnego lub firmowego), należy również przekazać niniejsze zobowiązanie.

Dziękujemy za Państwa wkład w ochronę środowiska.



## 6 Dane techniczne

### 6.1 Dane ogólne, platforma wagowa typu S



#### PRZESTROGA

Używać tylko z atestowanym zasilaczem AC z wyjściem typu SELV.  
Zapewnić właściwą polaryzację

#### Zasilanie

Zasilacz:	Pierwotny: 100–240 V AC, -15%/+10%, 50/60 Hz Wtórny: 12 V DC $\pm 3\%$ , 2,5 A (z elektronicznym zabezpieczeniem przeciążeniowym)
Przewód do zasilacza AC:	3-żyłowy z wtyczką specyficzną dla kraju odbiorcy
Zasilanie wagi:	12 V DC $\pm 3\%$ , 2,25 A, maksymalna pulsacja: 80 mVpp

#### Zabezpieczenia i standardy

Kategoria przepięciowa:	II
Stopień zanieczyszczenia:	2
Zabezpieczenie:	Zabezpieczenie przed kurzem i wodą
Standardy bezpieczeństwa i EMC:	Patrz Deklaracja zgodności
Zakres zastosowań:	Do używania tylko w zamkniętych pomieszczeniach

#### Warunki otoczenia

Wysokość nad poziomem morza:	Do 4000 m
Temperatura otoczenia:	5–40°C
Względna wilgotność powietrza:	Maks. 80% przy maks. temp. 31°C, liniowe obniżanie do 50% przy 40°C, bez skraplania
Czas rozgrzewania:	Co najmniej <b>30</b> minut po podłączeniu wagi do zasilania; po włączeniu ze stanu czuwania waga jest gotowa do pracy od razu

#### Materiały

Obudowa:	Odlew aluminiowy, lakier, plastik i stal chromowa
Terminal:	Odlew cynkowy, powłoka chromowa i plastik
Szalka wagowa:	Stal chromowo-niklowa X2CrNiMo-17-12-2
Szalka SmartPan z tacką	Odlew cynkowy, chromowany (modele 10 mg)
Ostłona przeciwwiatrowa:	Plastik, stal chromowa i szkło
Element przeciwwiatrowy:	Odlew cynkowy, powłoka chromowa

### 6.2 Dane ogólne, platforma wagowa typu L

#### Zasilanie

Zasilanie:	100 – 240 V AC, -15%/+10%, 50/60 Hz, 0,4 A
Kabel zasilający:	3-żyłowy z wtyczką specyficzną dla kraju odbiorcy

#### Zabezpieczenia i standardy

Kategoria przepięciowa:	II
Stopień zanieczyszczenia:	2
Zabezpieczenie:	Zabezpieczenie przed kurzem i wodą
Standardy bezpieczeństwa i EMC:	Patrz Deklaracja zgodności
Zakres zastosowań:	Do używania tylko w zamkniętych pomieszczeniach



## Warunki otoczenia

Wysokość nad poziomem morza:	Do 4000 m
Temperatura otoczenia:	5–40°C
Względna wilgotność powietrza:	Maks. 80% przy maks. temp. 31°C, liniowe obniżanie do 50% przy 40°C, bez skraplania
Czas rozgrzewania:	Co najmniej <b>30</b> minut po podłączeniu wagi do zasilania; po włączeniu ze stanu czuwania waga jest gotowa do pracy od razu

## Materiały

Obudowa:	Błacha aluminiowa, odlew, lakier, plastik i stal chromowa
Terminal:	Odlew cynkowy, powłoka chromowa i plastik
Szalka wagowa:	Stal chromowo-niklowa X5CrNi18-10
Szalka SmartPan z tacką	Odlew cynkowy, chromowany (modele 10 mg)

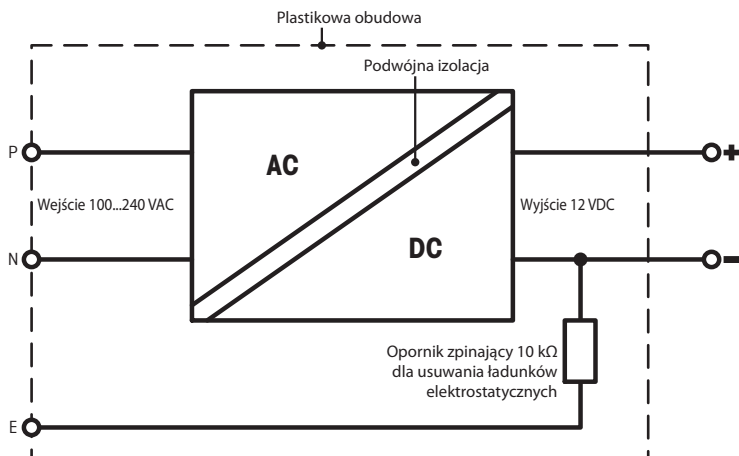
## 6.3 Objaśnienia dotyczące zasilacza AC firmy METTLER TOLEDO

Zasilacz zewnętrzny zgodny z wymogami dla urządzeń podwójnie izolowanych klasy II nie jest wyposażony w uziemienie ochronne, lecz w uziemienie funkcjonalne, ze względu na ochronę przeciw zakłóceniom elektromagnetycznym. Uziemienie to NIE JEST cechą bezpieczeństwa. Dalsze informacje dotyczące zgodności naszych produktów z wymogami zawarte są w dokumencie "Deklaracja zgodności", który jest dołączany do każdego produktu.

W przypadku wykonywania testu na zgodność z dyrektywą europejską 2001/95/WE zarówno zasilacz, jak i wagę należy traktować jako urządzenia podwójnie izolowane klasy II.

Konsekwencją jest to, że test uziemienia nie jest wymagany. Podobnie nie ma konieczności wykonywania testu uziemienia między bolcem uziemienia sieci a dowolną, nieosłoniętą częścią metalową wagi.

Ponieważ waga może być czuła na ładunki elektrostatyczne, pomiędzy złączem uziemienia a gniazdkiem sieci zasilającej włączony jest opornik upływowy, zwykle 10 kΩ. Podłączenie to zostało przedstawione na uproszczonym schemacie obwodu. Opornik ten nie jest częścią zabezpieczenia elektrycznego i nie wymaga sprawdzania w regularnych odstępach czasowych.



2: Uproszczony schemat obwodu

## 6.4 Dane specyficzne dla modelu

### 6.4.1 Wagi z odczytem 1 mg, platformą typu S z osłoną przeciwwiatrową i szalką SmartPan

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

	XS303S	XS603S	XS1203S
<b>Wartości graniczne</b>			
Maksymalne obciążenie	310 g	610 g	1210 g

	<b>XS303S</b>	<b>XS603S</b>	<b>XS1203S</b>
Odczyt	1 mg	1 mg	1 mg
Zakres tary (od – do)	od 0 do 310 g	od 0 do 610 g	od 0 do 1210 g
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny	–	–	–
Odczyt, zakres precyzyjny	–	–	–
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym) *	sd 0,9 mg (100 g)	0,9 mg (200 g)	0,8 mg (500 g)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym) *	sd –	–	–
Odchylenie liniowości	2 mg (50 g)	2 mg (200 g)	2 mg (200 g)
Odchylenia przy obciążeniu niecentrycznym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>	3 mg (100 g)	3 mg (200 g)	3 mg (500 g)
Odchylenie czułości (wzorzec testowy)	6 mg (300 g)	4,5 mg (600 g)	6 mg (1200 g)
Temperaturowy dryft czułości <sup>2)</sup>	0,0005%/°C	0,0002%/°C	0,0002%/°C
Stabilność czułości 3)	0,0025%/a	0,001%/a	0,001%/a
<b>Wymiary</b>			
Wymiary wagi (S x G x W)	194 x 366 x 276 mm	194 x 366 x 276 mm	194 x 366 x 276 mm
Wymiary szalki	127 x 127 mm (szer. x gł.)	127 x 127 mm (szer. x gł.)	127 x 127 mm (szer. x gł.)
<b>Odważniki do rutynowego testu</b>			
OIML CarePac	#11123001 200 g F2, 10 g F1	#11123007 500 g F2, 20 g F1	#11123008 1000 g F2, 50 g F1
Odważniki			
ASTM CarePac	#11123101 200 g 1, 10 g 1	#11123107 500 g 1, 20 g 1	#11123108 1000 g 1, 50 g 1
Odważniki			

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

#### 6.4.2 Wagi z odczytem 1 mg, platformą typu S i szalką SmartPan

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

	<b>XS303SN</b>	<b>XS603SN</b>
<b>Wartości graniczne</b>		
Maksymalne obciążenie	310 g	610 g
Odczyt	1 mg	1 mg
Zakres tary (od – do)	od 0 do 310 g	od 0 do 610 g
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny	–	–
Odczyt, zakres precyzyjny	–	–
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym)	sd 0,9 mg (100 g)	0,9 mg (200 g)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym)	sd –	–
Odchylenie liniowości	2 mg (50 g)	2 mg (200 g)
Odchylenia przy obciążeniu niecentrycznym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>	3 mg (100 g)	3 mg (200 g)
Odchylenie czułości (wzorzec testowy)	6 mg (300 g)	4,5 mg (600 g)
Temperaturowy dryft czułości <sup>2)</sup>	0,0005%/°C	0,0002%/°C
Stabilność czułości 3)	0,0025%/a	0,001%/a
<b>Wymiary</b>		
Wymiary wagi (S x G x W)	195 x 366 x 97 mm	195 x 366 x 97 mm
Wymiary szalki	127 x 127 mm (S x G)	127 x 127 mm (S x G)
<b>Wzorce do rutynowego testu</b>		
OIML CarePac	#11123001 200 g F2, 10 g F1	#11123007 500 g F2, 20 g F1
Wzorce masy		

ASTM CarePac	#11123101	#11123107
Wzorce masy	200 g 1, 10 g 1	500 g 1, 20 g 1

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

### 6.4.3 Wagi ze zdolnością odczytu 10 mg, platforma typu S z szalką SmartPan

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

	XS1202S	XS2002S	XS4002S
<b>Wartości graniczne</b>			
Maksymalne obciążenie	1210 g	2,1 kg	4,1 kg
Odczyt	10 mg	10 mg	10 mg
Zakres tary (od – do)	od 0 do 1210 g	od 0 do 2,1 kg	od 0 do 4100 g
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny	–	–	–
Odczyt, zakres precyzyjny	–	–	–
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym)	sd 8 mg (500 g)	8 mg (1000 g)	8 mg (2 kg)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym)	sd –	–	–
Odchylenie liniowości	20 mg (200 g)	20 mg (500 g)	20 mg (1000 g)
Odchylenia przy obciążeniu niecentrycznym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>	20 mg (500 g)	30 mg (1000 g)	30 mg (2 kg)
Odchylenie czułości (wzorzec testowy)	60 mg (1200 g)	60 mg (2 kg)	50 mg (4 kg)
Temperaturowy drift czułości <sup>2)</sup>	0,0003%/°C	0,0003%/°C	0,0003%/°C
Stabilność czułości <sup>3)</sup>	0,0025%/a	0,0025%/a	0,0015%/a
<b>Wymiary</b>			
Wymiary wagi (S x G x W)	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm
Wymiary szalki	172 x 205 mm (S x G)	172 x 205 mm (S x G)	172 x 205 mm (S x G)
<b>Odważniki do rutynowego testu</b>			
OIML CarePac	#11123008	#11123009	#11123010
Odważniki	1000 g F2, 50 g F2	2000 g F2, 100 g F2	2000 g F2, 200 g F2
ASTM CarePac	#11123108	#11123109	#11123110
Odważniki	1000 g 1, 50 g 1	2000 g 1, 100 g 1	2000 g 4, 200 g 4

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

	XS6002SDR	XS6002S	XS10002S
<b>Wartości graniczne</b>			
Maksymalne obciążenie	6,1 kg	6,1 kg	10,1 kg
Odczyt	100 mg	10 mg	10 mg
Zakres tary (od – do)	od 0 do 6,1 kg	od 0 do 6,1 kg	od 0 do 10,1 kg
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny	1200 g	–	–
Odczyt, zakres precyzyjny	10 mg	–	–
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym)	sd 60 mg (2 kg)	8 mg (2 kg)	8 mg (5 kg)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym)	sd 8 mg (1000 g)	–	–
Odchylenie liniowości	60 mg (2 kg)	20 mg (2 kg)	20 mg (2 kg)
Odchylenia przy obciążeniu niecentrycznym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>	100 mg (2 kg)	30 mg (2 kg)	40 mg (5 kg)
Odchylenie czułości (wzorzec testowy)	150 mg (6 kg)	60 mg (6 kg)	50 mg (10 kg)

	XS6002SDR	XS6002S	XS10002S
Temperaturowy dryft czułości <sup>2)</sup>	0,0003%/°C	0,0003%/°C	0,00025%/°C
Stabilność czułości 3)	0,0015%/a	0,0015%/a	0,0015%/a
<b>Wymiary</b>			
Wymiary wagi (S x G x W)	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm
Wymiary szalki	172 x 205 mm (S x G)	172 x 205 mm (S x G)	172 x 205 mm (S x G)
<b>Odważniki do rutynowego testu</b>			
OIML CarePac	#11123011	#11123011	–
Odważniki	5000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2	10000 g F2, 500 g F2
ASTM CarePac	#11123111	#11123111	–
Odważniki	5000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4	10 000 g 4, 500 g 4

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

#### 6.4.4 Wagi ze zdolnością odczytu 0,1 g, platforma typu S

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

	XS4001S	XS6001S	XS8001S
<b>Wartości graniczne</b>			
Maksymalne obciążenie	4,1 kg	6,1 kg	8,1 kg
Odczyt	100 mg	100 mg	100 mg
Zakres tary (od – do)	od 0 do 4,1 kg	od 0 do 6,1 kg	od 0 do 8,1 kg
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny	–	–	–
Odczyt, zakres precyzyjny	–	–	–
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym)	sd 80 mg (2 kg)	80 mg (2 kg)	80 mg (5 kg)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym)	sd –	–	–
Odchylenie liniowości	60 mg (1 kg)	60 mg (2 kg)	100 mg (2 kg)
Odchylenia przy obciążeniu niecentrycznym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>	200 mg (2 kg)	200 mg (2 kg)	200 mg (5 kg)
Odchylenie czułości (wzorzec testowy)	240 mg (4 kg)	240 mg (6 kg)	600 mg (8 kg)
Temperaturowy dryft czułości <sup>2)</sup>	0,0015%/°C	0,0015%/°C	0,0015%/°C
Stabilność czułości 3)	0,005%/a	0,005%/a	0,005%/a
<b>Wymiary</b>			
Wymiary wagi (S x G x W)	195 x 367 x 96 mm	195 x 367 x 96 mm	195 x 367 x 96 mm
Wymiary szalki	190 x 223 mm (szer. x gł.)	190 x 223 mm (szer. x gł.)	190 x 223 mm (szer. x gł.)
<b>Odważniki do rutynowego testu</b>			
OIML CarePac	#11123010	#11123011	#11123011
Odważniki	2000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2
ASTM CarePac	#11123110	#11123111	#11123111
Odważniki	2000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

	XS10001S
<b>Wartości graniczne</b>	
Maksymalne obciążenie	10,1 kg
Odczyt	100 mg
Zakres tary (od – do)	od 0 do 10,1 kg

		XS10001S
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny		–
Odczyt, zakres precyzyjny		–
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym)	sd	80 mg (5 kg)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym)	sd	–
Odchylenie liniowości		100 mg (2 kg)
Odchylenia przy obciążeniu niecentrycznym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>		200 mg (5 kg)
Odchylenie czułości (wzorzec testowy)		500 mg (10 kg)
Temperaturowy dryft czułości <sup>2)</sup>		0,0015%/°C
Stabilność czułości 3)		0,005%/a
<b>Wymiary</b>		
Wymiary wagi (S x G x W)		195 x 367 x 96 mm
Wymiary szalki		190 x 223 mm (szer. x gł.)
<b>Odważniki do rutynowego testu</b>		
Odważniki OIML		10000 g F2, 500 g F2
Odważniki ASTM		10 000 g 4, 500 g 4

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

#### 6.4.5 Wagi ze zdolnością odczytu 0,1 g, platforma typu L

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

	XS10001L	XS16001L	XS32001LDR
<b>Wartości graniczne</b>			
Maksymalne obciążenie	10,1 kg	16,1 kg	32,1 kg
Odczyt	100 mg	100 mg	1 g
Zakres tary (od – do)	od 0 do 10,1 kg	od 0 do 16,1 kg	od 0 do 32,1 kg
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny	–	–	6,4 kg
Odczyt, zakres precyzyjny	–	–	100 mg
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym)	sd 80 mg (5 kg)	80 mg (5 kg)	600 mg (10 kg)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym)	sd –	–	100 mg (6 kg)
Odchylenie liniowości	200 mg (2 kg)	200 mg (4 kg)	300 mg (5 kg)
Odchylenia przy obciążeniu niecentrycznym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>	300 mg (5 kg)	300 mg (5 kg)	1 g (10 kg)
Odchylenie czułości (wzorzec testowy)	500 mg (10 kg)	800 mg (16 kg)	960 mg (32 kg)
Temperaturowy dryft czułości <sup>2)</sup>	0,0015%/°C	0,0015%/°C	0,001%/°C
Stabilność czułości 3)	0,005%/a	0,005%/a	0,003%/a
<b>Wymiary</b>			
Wymiary wagi (S x G x W)	360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm
Wymiary szalki	280 x 360 mm (S x G)	280 x 360 mm (S x G)	280 x 360 mm (S x G)
<b>Odważniki do rutynowego testu</b>			
Odważniki OIML	10000 g F2, 500 g F2	10000 g F2, 500 g F2	20 000 g F2, 1000 g F2
Odważniki ASTM	10 000 g 4, 500 g 4	10 000 g 4, 500 g 4	20 000 g 4, 1000 g 4

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

		XS32001L
<b>Wartości graniczne</b>		
Maksymalne obciążenie		32,1 kg
Odczyt		100 mg
Zakres tary (od – do)		od 0 do 32,1 kg
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny		–
Odczyt, zakres precyzyjny		–
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym)	sd	80 mg (10 kg)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym)	sd	–
Odchylenie liniowości		300 mg (5 kg)
Odchylenia przy obciążeniu niecentrycznym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>		300 mg (10 kg)
Odchylenie czułości (wzorzec testowy)		960 mg (32 kg)
Temperaturowy dryft czułości <sup>2)</sup>		0,001%/°C
Stabilność czułości <sup>3)</sup>		0,003%/a
<b>Wymiary</b>		
Wymiary wagi (S x G x W)		360 x 404 x 131 mm
Wymiary szalki		280 x 360 mm (S x G)
<b>Odważniki do rutynowego testu</b>		
Odważniki OIML		20 000 g F2, 1000 g F2
Odważniki ASTM		20 000 g 4, 1000 g 4

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

#### 6.4.6 Wagi ze zdolnością odczytu 1 g, platforma typu L

Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD.

		XS16000L	XS32000L
<b>Wartości graniczne</b>			
Maksymalne obciążenie		16,1 kg	32,1 kg
Dokładność odczytu		1 g	1 g
Zakres tary (od – do)		od 0 do 16,1 kg	od 0 do 32,1 kg
Maksymalne obciążenie, zakres precyzyjny		–	–
Odczyt, zakres precyzyjny		–	–
Powtarzalność (przy obciążeniu nominalnym)	sd	600 mg (5 kg)	600 mg (10 kg)
Powtarzalność w zakresie zwiększonej dokładności (przy obciążeniu nominalnym)	sd	–	–
Odchylenie liniowości		600 mg	600 mg
Odchylenia przy obciążeniu niecentralnym (obciążenie próbne) <sup>1)</sup>		1 g (5 kg)	1 g (10 kg)
Odchylenie czułości (wzorzec masy)		1,28 g (16 kg)	1,92 g (32 kg)
Dryft temperaturowy czułości <sup>2)</sup>		0,0015%/°C	0,0015%/°C
Stabilność czułości <sup>3)</sup>		0,005%/a	0,005%/a
<b>Wymiary</b>			
Wymiary wagi (S x G x W)		360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm
Wymiary szalki		280 x 360 mm (S x G)	280 x 360 mm (S x G)
<b>Odważniki do rutynowego testu</b>			
Odważniki OIML		10000 g F2, 500 g F2	20 000 g F2, 1000 g F2
Odważniki ASTM		10 000 g 4, 500 g 4	20 000 g 4, 1000 g 4

sd = Odchylenie standardowe

<sup>1)</sup> Według OIML R76

<sup>2)</sup> W zakresie temperatur od 10 do 30°C

<sup>3)</sup> Po pierwszym uruchomieniu, z włączoną funkcją automatycznej adiustacji (ProFACT lub FACT)

# 1 Introduktion

Tak, fordi du valgte en vægt fra METTLER TOLEDO.

Vægtene byder på adskillige veje- og tilpasningsmuligheder og er utroligt nemme at anvende.

De forskellige modeller har forskellige karakteristika i forhold til udstyr og funktion. Særlige bemærkninger i teksten angiver, hvor dette udgør en forskel i forhold til anvendelsen.

METTLER TOLEDO er en førende producent af vægte til laboratorier og produktionsanvendelse samt analytiske måleinstrumenter. Vi har et kundeservicenetværk verden over med veluddannet personale, der altid står klar til at hjælpe dig med at vælge tilbehør eller rådgive om optimal anvendelse af vægten.

Vægten overholder gældende standarder og direktiver. Den understøtter de krav, arbejdsteknikker og protokoller, der er fremsat af samtlige internationale kvalitetskontrollsystemer, dvs. GLP (god laboratoriepraksis), GMP (god fremstillingspraksis). Vægten har en CE-mærkning og METTLER TOLEDO, som producent, er certificeret til ISO 9001 og ISO 14001. Dette giver dig sikkerhed i at vide, at din investering er beskyttet på sigt af produkter af høj kvalitet og en omfattende servicepakke (reparationer, vedligeholdelse, service, tilpasningsservice).

## For mere information

► [www.mt.com/xs-precision](http://www.mt.com/xs-precision)

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

## Softwareversion

Denne betjeningsvejledning henviser til den firmware (software), der oprindeligt blev installeret, version V 5.40.

## 2 Sikkerhedsinformation

### 2.1 Betydning af signaladvarsler og symboler

Sikkerhedsbemærkninger indikeres med signalord og advarselssymboler og indeholder advarsler og informationer angående sikkerhed. Der kan opstå personskade, instrumentbeskadigelse, driftsforstyrrelser og forkerte resultater, hvis sikkerhedsbemærkningerne ignoreres.

#### Signalord

<b>ADVARSEL</b>	angiver en farlig situation med risiko på mellemniveau, der kan føre til alvorlige skader eller dødsfald, hvis den ikke undgås.
<b>VÆR FORSIGTIG</b>	angiver en farlig situation med risiko på lavt niveau, der kan føre til skade på vægten eller andet udstyr, tabt data såvel som små eller mindre personskader, hvis den ikke undgås.
<b>Vær opmærksom på</b>	(Intet symbol) angiver vigtig information om produktet.
<b>Bemærk</b>	(Intet symbol) angiver nyttig information om produktet.

#### Advarselssymboler



Generelle farer



Elektrisk støv

### 2.2 Produktsikkerhedsinformation

#### Tilsigtet anvendelse

Din vægt skal anvendes til vejning. Anvend kun vægten til dette formål. Enhver anden anvendelse og funktion, der overstiger begrænsningerne i de tekniske angivelser, foretaget uden skriftlig tilladelse fra Mettler-Toledo AG, betragtes som utilsigtet anvendelse.



Det er ikke tilladt at anvende dette instrument i et eksplosivt miljø indeholdende gasser, damp, fåge, støvpartikler og brændbart støv (sundhedsfarligt miljøer).

#### Generelle sikkerhedsoplysninger

Denne vægt overholder gældende sikkerhedsstandarder og anerkendte sikkerhedsregulationer; den kan dog stadig være farlig at anvende. Du må ikke åbne vægtekabinettet: Vægten indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Hvis der opstår et problem, kontakt da venligst en METTLER TOLEDO-repræsentant.

Brug og anvendelse af instrumentet må kun ske i henhold til vejledningerne i denne manual. Instruktionerne for opsætning af dit nye instrument skal overholdes nøje.

**Hvis instrumentet ikke anvendes i henhold til denne betjeningsvejledning, kan beskyttelsen af instrumentet blive forringet, og METTLER TOLEDO påtager sig derved intet ansvar.**

#### Personalesikkerhed

Denne betjeningsvejledning skal læses og forstås, inden vægten anvendes. Gem denne betjeningsvejledning som referencedokument.

Vægten må ikke ændres eller tilpasses på nogen måde. Anvend kun originale reservedele og tilbehør fra METTLER TOLEDO.



## Sikkerhedsbemærkninger



### ADVARSEL

#### Risiko for elektrisk stød

Anvend kun den originale AC-adapter, der følger med vægten, og kontrollér, at spændingsniveauet, der er printet på den, er det samme som din lokale strømforsyning. Anvend kun en stikkontakt med jordforbindelse til adapteren.



### FORSIGTIG

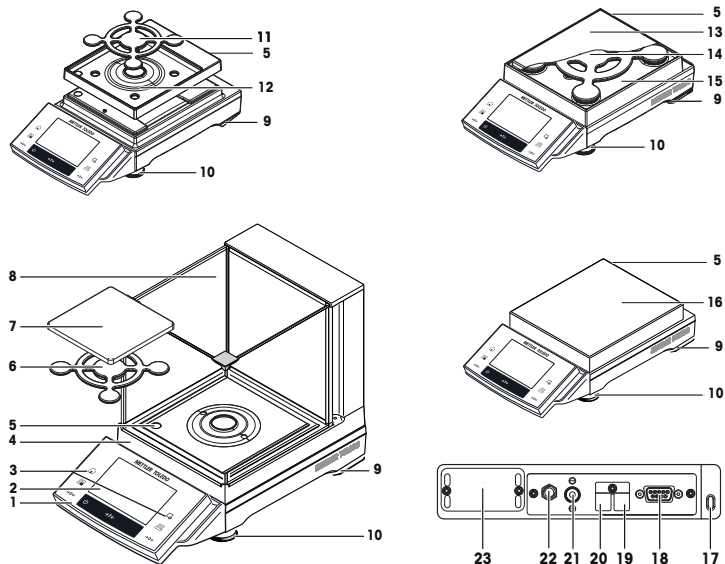
#### Beskadigelse af vægten

- a) Anvend kun indendørs i tørre omgivelser.
- b) Der må ikke anvendes skarpe genstande til at betjene berøringsskærmen!  
Vægten er skabt til at være meget modstandsdygtig, men det er stadig et præcisionsinstrument. Den skal behandles forsigtigt.
- c) Vægten må ikke åbnes:  
Vægten indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Hvis der opstår et problem, kontakt da venligst en METTLER TOLEDO-repræsentant.
- d) Anvend kun originalt tilbehør og ydre enheder til vægten fra METTLER TOLEDO.  
Disse er særligt designet til vægten.

### 3 Design og funktion

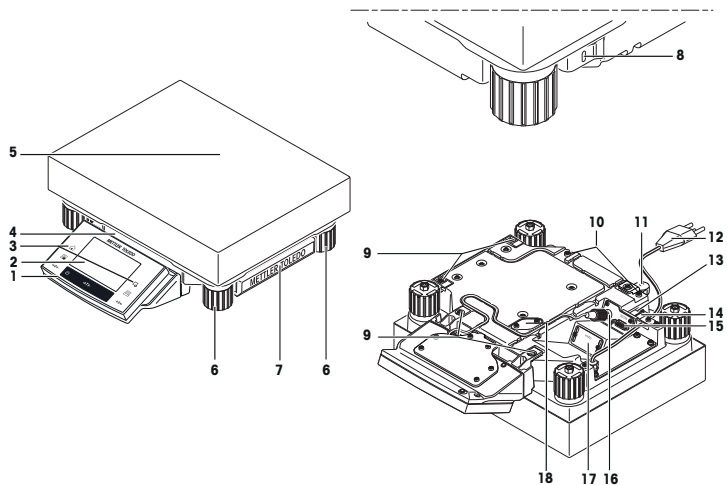
#### 3.1 Oversigt

##### 3.1.1 S-vejeplatform



1	Terminal	2	Display "Berøringsfølsom skærm"
3	Funktionstaster	4	Typeangivelse
5	Vater-indikator	6	SmartPan til 1 mg-modeller med trækafskærmning
7	Vejjeplade til 1 mg-modeller med trækafskærmning	8	Trækafskærmning af glas
9	Sikkerhedsfødder	10	Fodskruer
11	SmartPan til 1 mg-modeller	12	Drypbakke til 1 mg-modeller
13	Vejjeplade til 5 mg- og 10 mg-modeller	14	SmartPan til 5 mg- og 10 mg-modeller
15	Drypbakke til 5 mg- og 10 mg-modeller	16	Vejjeplade til 0,1 g-modeller
17	Fastgøringspunkt til tyveribeskyttelse	18	RS232C-seriens interface
19	Aux 1 (forbindelse til "ErgoSens", hånd- eller fodafbryder)	20	Aux 2 (forbindelse til "ErgoSens", hånd- eller fodafbryder)
21	Fastgørelsespunkt til ekstra displayholder eller terminalholder (valgfri)	22	Stik til AC-adapter
23	Åbning til endnu et interface (valgfrit)		

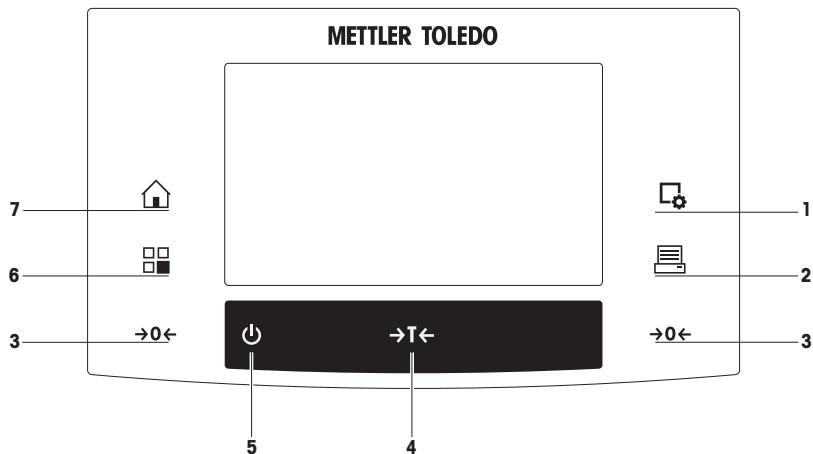
### 3.1.2 L-vejepplatform



1	Terminal	2	Display "Berørings-skærm"
3	Funktionstaster	4	Typeangivelse
5	Vejeplade	6	Fodskruer
7	Dæksel	8	Fastgøringspunkt til tyveribeskyttelse
9	Fastgørelsespunkter til terminal eller dæksel	10	Fastgørelsespunkt til terminalholder (valgfri)
11	Vater-indikator (libelle)	12	Strømkabel
13	Aux 1 (forbindelse til "ErgoSens", håndtag eller fodpedal)	14	Aux 2 (forbindelse til "ErgoSens", håndtag eller fodpedal)
15	RS232C-seriens interface	16	Forbindelse til terminalkabel
17	Åbning til endnu et interface (valgfrit)	18	Dækplade til vejning under vægten (krog er valgfri)

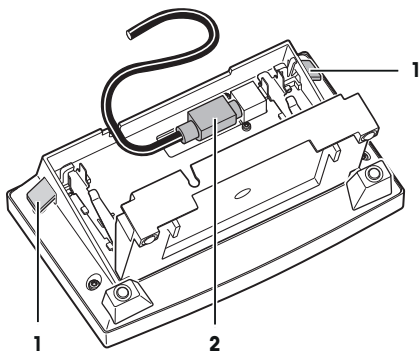
### 3.1.3 Terminal

Tastfunktioner og terminalforbindelse.



1: Set forfra

		Benævnelse	Forklaring
1		Konfiguration	Til visning af menuer, der kan bruges til konfiguration af en åben applikation. Applikationen kan tilpasses til en specifik opgave via adskillige indstillingsmuligheder.
2		Udskriv	Denne knap anvendes til at overføre data via interfacet til f.eks. en printer. Det er også muligt at tilslutte andre enheder som f.eks. en PC. De data, der ønskes overført, kan defineres af brugeren.
3	→0←	Nulstilling	Denne knap anvendes til manuelt at nulstille vægten på et nyt nulpunkt (kun nødvendigt, hvis vægten anvendes til normale vejninger).
4	→T←	Tarering	Denne knap anvendes til at tarere vægten manuelt (kun nødvendigt til normale vejninger). Når vægten er tareret, vil dette symbol <b>Net</b> vises for at indikere, at alle angivne vejninger er netto.
5		Til/fra	Til at tænde og slukke (standby-tilstand) vægten. <b>Bemærk</b> Det anbefales at opretholde strømforsyningen til vægten, medmindre den ikke anvendes i en længere periode.
6		Vælg applikation/sy- stem	Denne tast anvendes til at vælge den nødvendige applikation.
7		Hjem	Denne tast fører dig direkte fra et hvilket som helst menuniveau til den aktive applikation.



1	Håndtag	2	Systemforbindelse (terminalkabel)
---	---------	---	-----------------------------------

## 3.2 Brugerinterface

### 3.2.1 Display

Det oplyste display på terminalen er en berøringsskærm, dvs. en berøringfølsom skærm. Den kan anvendes til visning af data, indtastning af indstillinger og til at vælge funktioner med et let tryk på skærmen.

#### Bemærk

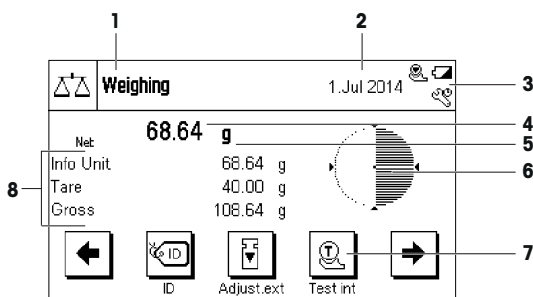
Alt efter landespecifikke krav vil ikke-kalibrerede decimalpladser være fremhævet på godkendte vægte.



#### **⚠ FORSIGTIG**

**Berøringsskærmen må ikke berøres af skarpe eller spidse genstande!**

Dette kan beskadige berøringsskærmen.



#### Bemærk

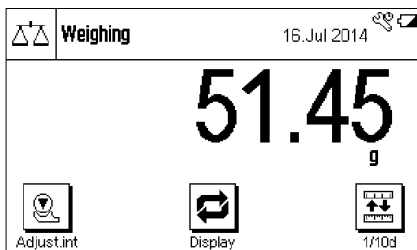
Vægtens fabriksindstillinger viser vejeresultatet i større størrelse, uden SmartTrac og informationsfelter.

	Bemærkning	Forklaring
1	Applikationsnavn	Vælg applikation. Applikationsmenuen kan vælges ved at trykke let på denne zone. Denne menu vil også fremkomme ved tryk på [Info].
2	Dato	Datoen kan ændres ved let tryk på denne zone.
3	Statusikoner	Disse statusikoner indikerer særlige vægtstatusser (f.eks. service påkrævet, justering påkrævet, batteriudskiftning påkrævet, ude af vater). Hvis du trykker på ikonet, vil funktionen blive forklaret.
4	Vægtværdi	Et tryk på vægten vil vise et vindue med resultaterne i større format. Dette er gavnligt ved aflæsning af vægten fra en vis afstand.

5	Vægtenhed	Den nødvendigt vægtenhed kan ændres ved et tryk på vægtenheden, f.eks. fra <b>mg</b> til <b>g</b> .
6	SmartTrac	SmartTrac er et grafisk vejhjælpe-middel, som viser en oversigt over det anvendte og disponible vægtinterval.
7	Funktionstaster	Dette område er reserveret til <b>Function Keys</b> , som giver direkte adgang til hyppigt anvendte funktioner og applikationsindstillinger. Hvis mere end 5 funktionstaster er aktiveret, kan disse vælges med pile-tasterne.
8	Informationsfelter	Dette område anvendes til visning af yderligere informationer ( <b>Informationsfelter</b> ), der er relevante for den aktive applikation.

### Stor visning

Ved tryk på funktionsknappen **[Display]** kan vægtræsultatet vises med større skrift og det er stadig muligt at anvende terminalens funktionstaster.

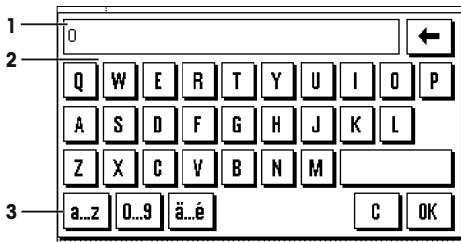


### Pauseskærm

Hvis vægten ikke anvendes i 15 minutter, vil skærmen automatisk dæmpes, og skærmens pixels ændres omkring hvert 15. sekund. Når vægten anvendes igen (f.eks. vægt pålægges, tryk på en knap), vil displayet vende tilbage til normal tilstand.

### 3.2.2 Input i dialogboks

Tastaturet i dialogboksen anvendes til at indtaste tegn som bogstaver, tal og specialtegn.



	Benævnelse	Forklaring
1	Datafelt	Viser (indtastede) alfanumeriske og numeriske tegn.
2	Tastatur	Område til datainput
3	Udvalg	Vælg forskellige tastaturer.

- 1 Indtast beskrivelsen.
- 2 Bekræft med **[OK]**.

	Funktion
	Slet sidste tegn Tryk én gang for at placere markøren i slutningen af datafeltet.

### 3.2.3 Softwaren

Firmwaren styrer alle vægtfunktioner. Den gør det muligt at indstille vægten til et specifikt arbejdsmiljø. Firmwaren er opdelt som følger:

- Systemindstillinger
- Applikationer
- Applikationsspecifikke indstillinger

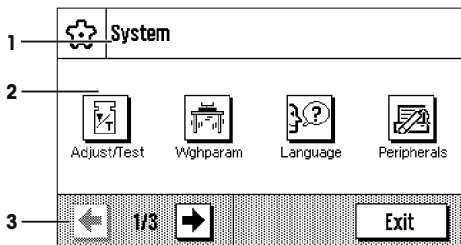
#### Bemærk

En fremvist menu kan forlades når som helst ved tryk på den samme menutast igen.

### 3.2.3.1 Systemindstillinger

Systemindstillinger (f.eks. indstillinger for eksterne enheder) er uafhængige af applikationerne, og de gælder for hele vægtsystemet.

Navigation:  > [System]




	Benævnelse	Forklaring
1	Titellinjen	Titellinjen viser elementer til brugerorientering og information.
2	Indholdsområde	Indholdsområdet er det primære arbejdsområde til menuer og applikationer. Indholdet afhænger af den specifikke applikation eller igangværende handling.
3	Handlingslinjen	Handlingslinjen indeholder handlingsknapper til udførelse af særlige handlinger, der er påkrævede i den aktive dialogboks eller som er til rådighed (f.els. [Exit], [STD], [C], [OK]).

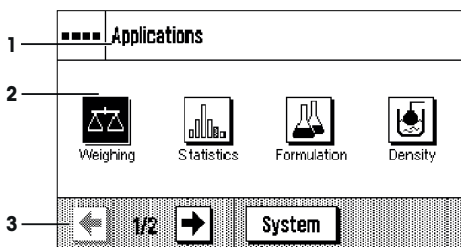
1 Indstillinger kan ændres med et tryk på deres respektive knap.

2 For at forlade indstillinger, tryk på [Exit].


### 3.2.3.2 Applikationer

Applikationer er softwaremoduler, der udfører specifikke vejningsopgaver. Vægten leveres med adskillige forudindstillede applikationer. Når vægten tændes, vil den senest anvendte applikation blive indlæst. Applikationerne findes under -knappen. Instruktionerne, til hvordan man arbejder med standardapplikationer, findes i deres respektive sektioner.

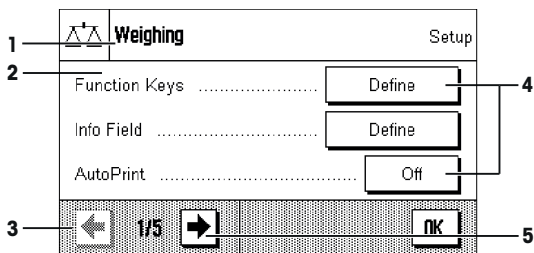
Navigation: 



#### Applikationsspecifikke indstillinger

Disse indstillinger kan anvendes til at tilpasse applikationerne. Indstillingsmulighederne vil variere alt efter den valgte applikation. Et tryk på  åbner en flersidet menu med indstillinger for den aktive applikation. Information om de individuelle indstillingsmuligheder kan findes i applikationens tilhørende sektion.

Navigation: [L6]



	Benævnelse	Forklaring
1	Titellinjen	Titellinjen viser elementer til orientering og information.
2	Indholdsområde	Indholdsområdet er det primære arbejdsområde til menuer og applikationer. Indholdet afhænger af den specifikke applikation eller igangværende handling.
3	Handlingslinjen	Handlingslinjen indeholder handlingsknapper til udførelse af særlige handlinger, der er påkrævede i den aktive dialogboks eller som er til rådighed (f.els. [Exit], [STD], [C], [OK]).
4	Knap	Redigér/Vælg indstillinger (f.eks. [Define], [On], [Off]). Indholdet afhænger af applikationen.
5	Pil	Pileknapperne anvendes til at gå en side frem eller tilbage.

- 1 Indstillinger kan ændres med et tryk på deres respektive knap.
- 2 Bekræft med [OK].
- 3 Vælg [Exit] for at forlade indstillingerne.
- 4 Tryk let på [System] for at ændre systemindstillingerne.

### 3.2.4 Sikkerhedssystem

Vægten har et omfattende sikkerhedssystem, der gør det muligt at definere individuelle adgangsrettigheder på administratorniveau. Adgang til beskyttede menuområder kræver indtastning af en adgangskode. Når vægten leveres, er der defineret en adgangskode. Menuindstillingerne er valgt, så du har ubegrænset adgang til alle systemindstillinger.

Når der vælges et menuområde, der er adgangskodebeskyttet, vises der et alfanumerisk tastatur til indtastning af adgangskoden.



#### **⚠ FORSIGTIG**

##### **Husk adgangskoderne!**

Der kan ikke opnås adgang til beskyttede menuområder uden adgangskode.

- a) Skriv adgangskoderne ned, og opbevar dem et sikkert sted.

- 1 Indtast din adgangskode.
  - Skriv adgangskoden. Vær opmærksom på store og små bogstaver, tryk på knapperne [a...z] og [A...Z] for at skifte mellem store og små bogstaver.
  - For at indtaste tal trykkes på [0...9]-knappen.
  - En forkert indtastning kan slettes tegn for tegn med pileknappen [←].

**Bemærk**  
Indtastningen kan afbrydes når som helst ved et tryk på [C].
- 2 Indtast din adgangskode (af sikkerhedsmæssige årsager vises denne med stjerner i stedet for normal tekst), og bekræft med [OK].
 

⇒ Hvis adgangskoden er korrekt, vil de valgte menuområder blive vist, eller den ønskede handling vil blive igangsat. Hvis de er forkerte, vil der fremkomme en fejlmeddelelse med en anmodning om at indtaste dem igen.



## 4 Installation og klargøring



### ⚠ ADVARSEL

#### Elektrisk stød

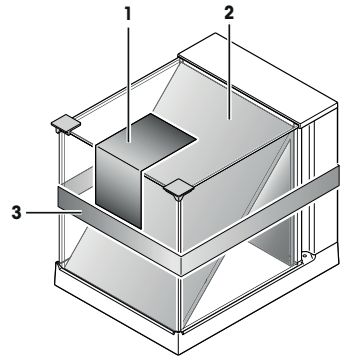
Strømforsyningen til vægten skal frakobles under al opsætnings- og monteringsarbejde.

### 4.1 Udpakning

Åbn pakken, og tag forsigtigt alle komponenterne ud.

#### 4.1.1 Udpakning af "Magic Cube"-trækafskærmningen

- 1 Anbring trækafskærmningen vandret på en ren overflade.
- 2 Fjern tapen (1).
- 3 Åbn trækafskærmningens dæksel.
- 4 Træk pappet (2) opad, ud af vejekammeret.
- 5 Når pappet (2) fjernes, skal du holde fast i det U-formede afskærmningsglas, så det ikke bliver trukket væk sammen med pappet.
- 6 Luk trækafskærmningens dæksel.
- 7 Udløs pakkebandet (3), og træk det opad for at fjerne det.



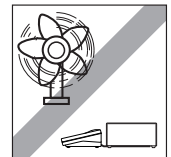
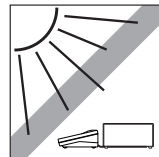
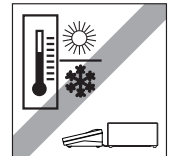
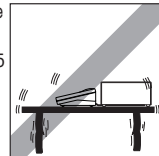
### 4.2 Placering

Optimal placering sikrer, at vægten fungerer præcist og pålideligt. Overfladen skal nemt kunne holde til vægten vægt, når den er fyldt med den tungeste afvejning. De følgende lokalforhold skal overholdes:

#### Bemærk

Hvis vægten ikke er vandret fra starten af, da skal den nivelleres ved ibrugtagning.

- Vægten må kun anvendes inden døre og ved en maksimal højde på 4.000 meter over havets overflade.
- Tænd ikke vægten, før alle delene har opnået rumtemperatur (+5 til 40 °C). Luftfugtigheden skal være ukondenseret mellem 10 % og 80 %.
- Strømkablet skal være inden for rækkevidde til enhver tid.
- Stabil, vandret og vibrationsfri placering.
- Undgå direkte sollys.
- Undgå væsentlige temperaturskift.
- Ingen kraftig træk.



## 4.3 Samling af vægten

### 4.3.1 Montering af "Magic Cube"-trækafskærmning og vejeplade på S-vejeplatformen

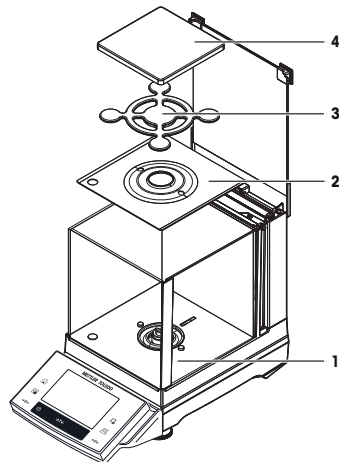
**Vægte med en læsbarhed på 1 mg, S-plattform med trækafskærmning og SmartPan**

- 1 Anbring følgende komponenter på vægten i den angivne rækkefølge:
- 2 Placer trækafskærmningen (1) med lukket dæksel, og åbn derefter.

#### Vær opmærksom på

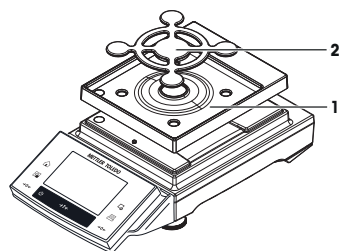
Det U-formede trækafskærmningsglas er ikke permanent fastgjort til trækafskærmningens kabinet.

- 1 Luk altid dækslet, før du løfter trækafskærmningen.
  - 2 Hold hele trækafskærmningen i kabinettet bagpå.
  - 3 Hold altid trækafskærmningen med begge hænder, og hold den vandret.
- Bundplade (2).
  - SmartPan (3).
  - Wejplade (4) (tilbehør).



#### Vægte med læsbarhed på 1 mg, med SmartPan

- Anbring følgende komponenter på vægten i den angivne rækkefølge:
- Drypbakke (1)
- SmartPan (2)

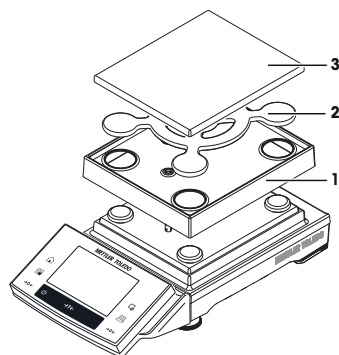


#### Vægte med en læsbarhed på 10 mg, S-plattform med SmartPan

- Anbring følgende komponenter på vægten i den angivne rækkefølge:
- Drypbakke (1).
- SmartPan (2).
- Standardvejeplade (3) (tilbehør).

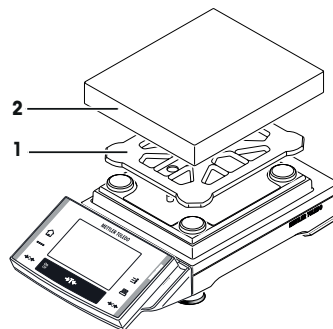
#### Bemærk

Arbejd uden standardvejepladen for at minimere lufttræk, opnå hurtigere stabiliserings tid og bedre reproducerbarhed.



### Vægte med en læsbarhed på 0,1 mg, S-plattform

- Anbring følgende komponenter på vægten i den angivne rækkefølge:
- Vejpladestøtte (1).
- Vejplade (2).



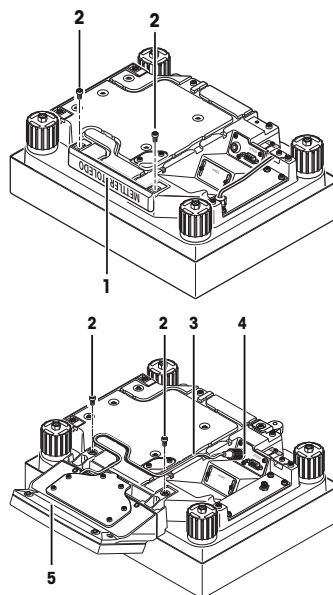
### 4.3.2 Placering af terminalen på L-vejepattformen

Terminalen kan fastgøres på den lange eller den korte side af vægten.

- 1 Monter vejpladen.
- 2 Drej forsigtigt vejepattformen over på vejpladen.

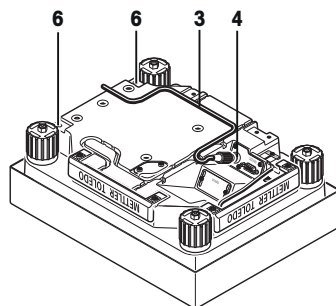
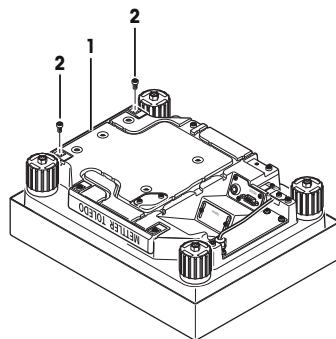
#### Fastgørelse af terminalen på den lange side

- 1 Aftag dækslet (1) ved at fjerne de to skruer (2).
- 2 Fastgør terminalen på terminalstøtten (5) som vist ved hjælp af skruerne (2) fra det dæksel, der blev fjernet.
- 3 Sæt terminalkablet (3) i kabelkanalen, som vist.
- 4 Skru konnektoren på terminalkablet i stikket (4).
- 5 Vend vægten igen, så den står rigtigt.



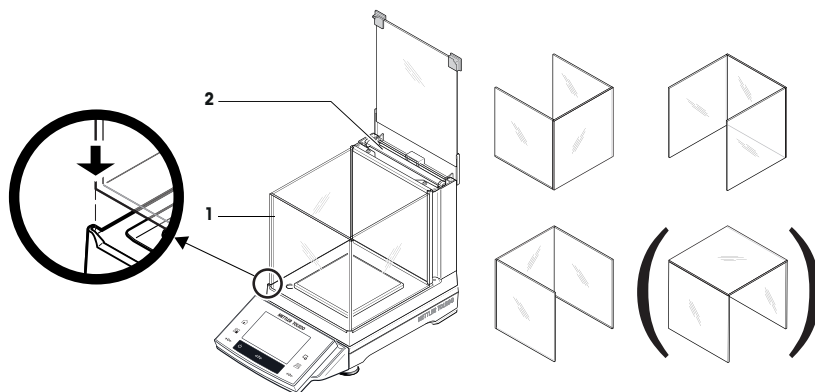
#### Fastgørelse af terminalen på den korte side

- 1 Aftag dækslet (1) ved at fjerne de to skruer (2).
- 2 Fastgør terminalen med terminalstøtten til fastgørelsespunkterne (6) ved hjælp af skrueerne (2).
- 3 Sæt terminalkablet (3) i kabelkanalen, som vist.
- 4 Skru konnektoren på terminalkablet i stikket (4).
- 5 Vend vægten igen, så den står rigtigt.



#### 4.3.3 Indstillingsmuligheder med trækafskærmningsglasset (1 mg-modeller)

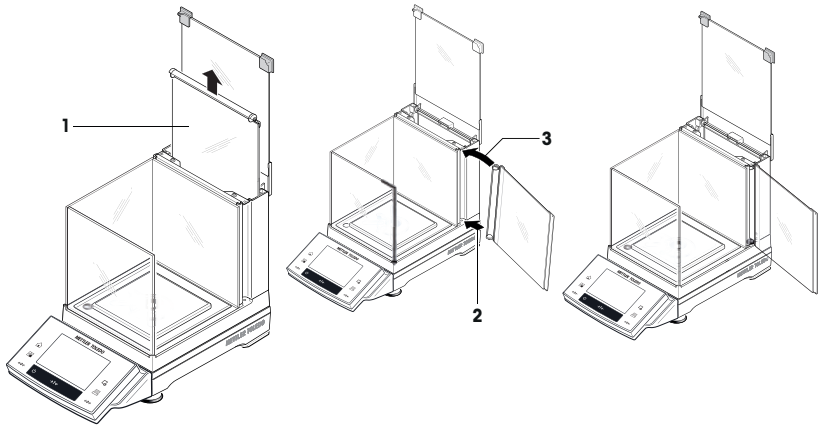
Det U-formede trækafskærmningsglas (1) understøtter forskellige indstillingsmuligheder. Trækafskærmningskabinettet indeholder en ekstra trækafskærmningsplade (2), der kan bruges efter behov.



#### 4.3.4 Anvendelse af den ekstra trækafskærmningsdør (1 mg-modeller)

- 1 Åbn trækafskærmningens dæksel.
- 2 Træk trækafskærmningsdøren (1) opad, ud af bagpanelet.
- 3 Monter trækafskærmningsdøren i kabinettet fra siden (venstre eller højre).
- 4 Anbring først trækafskærmningsdøren i bunden (2), og drej den derefter opad (3), indtil du mærker den **klikke på plads**, se diagrammet.  
**Vær opmærksom på**

Kontrollér, at trækafskærmningsdøren er monteret korrekt. Døren skal lukke ubesværet. Når vægten transporteres, bortset fra terminalen, skal du også holde fast i trækafskærmningen, fordi den er sat fast og ikke er permanent fastgjort på vægtplatformen.



## 4.4 Tilslutning af vægten



### ⚠ ADVARSEL

#### Risiko for elektrisk stød

- Ved tilslutningen af vægten må kun det medfølgende strømkabel med tre ben og jordforbindelse anvendes.
- Tilslut kun vægten til et strømstik med tre huller og jordforbindelse.
- Der må kun anvendes en standard forlængerledning med jordforbindelse til tilslutning af vægten.
- Det er ikke tilladt at afbryde forbindelsen til udstyrets jordleder.

### S-vejepattform

Vægten medfølges af en AC-adapter og et landespecifikt strømkabel. AC-adapteren er skabt til anvendelse inden for følgende spændingsinterval:

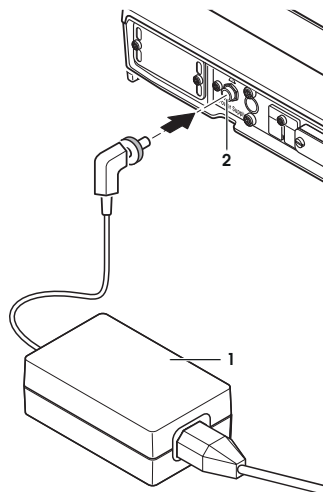
100 – 240 V AC, 50/60 Hz.

### Vær opmærksom på

- Tjek, om din lokale strømforsyning er inden for dette interval. Hvis ikke, må du under ingen omstændigheder tilslutte AC-adapteren. Kontakt i stedet en repræsentant fra METTLER TOLEDO.
- Strømstikket skal være inden for rækkevidde til enhver tid.
- Efterse strømkablet for beskadigelse inden anvendelse.
- Placér kablet på en sådan måde, at det ikke kan blive beskadiget eller være i vejen, når der arbejdes.
- Sørg for, at AC-adapteren ikke kommer i kontakt med nogen form for væske.

### Tilslutning af S-vejplatform

- Efter vægten og terminal er på deres endelige placering.
  - 1 Forbind AC-adapteren (1) til strømfatningen (2) bag på vægten.
  - 2 Forbind AC-adapteren (1) til strømforsyningen.
- ⇒ Vægten vil gennemgå en test, når den forbindes til strømforsyningen, og dernæst er den klar til brug.



### L-vejplatform

- Vægten leveres med et landespecifikt strømkabel.
- Tjek, om din lokale strømforsyning er inden for dette interval. Hvis ikke, må du under ingen omstændigheder tilslutte strømforsyningen til vægten. Kontakt i stedet en repræsentant for METTLER TOLEDO.
- Strømskikket skal være inden for rækkevidde til enhver tid.
- Efterse strømkablet for beskadigelse inden anvendelse.
- Placér kablet på en sådan måde, at det ikke kan blive beskadiget eller være i vejen, når der arbejdes.
- Sørg for, at konnektorerne aldrig kommer i kontakt med væsker.

### Tilslutning af L-vejplatform


- Efter vægten og terminal er på deres endelige placering.
  - Forbind vægten til strømforsyningen.
- ⇒ Vægten vil gennemgå en test, når den forbindes til strømforsyningen, og dernæst er den klar til brug.

## 4.5 Opsætning af vægten

### 4.5.1 Vejning for første gang

Efter ibrugtagning af den nye vægt kan den første vejning udføres. Dette vil også lade dig blive mere bekendt med anvendelse af vægten.

#### 4.5.1.1 Tænd for vægten

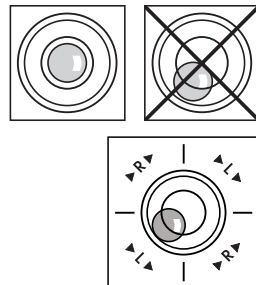
- Vægten er forbundet til strømforsyningen.
  - Terminalen og vægten er forbundet til hinanden.
  - Tryk på  for at tænde den.
    - ⇒ Displayet tændes.
- ⇒ Vægten er klar til brug.



### 4.5.1.2 Nivellering af vægten.

#### Vægte med læsbarhed på 1 mg, S-platform og L-platform

- 1 Juster vægten vandret.
- 2 Drej justeringsskrueene på kabinettet, indtil luftboblen befinder sig i midten af vater-indikatoren (libellen).
  - ⇒ Luftboblens placering viser hvilken justeringsskrue, du skal dreje (L = venstre justeringsskrue, R = højre justeringsskrue), og i hvilken retning, så luftboblen bevæger sig ind i midten.



#### Eksempel

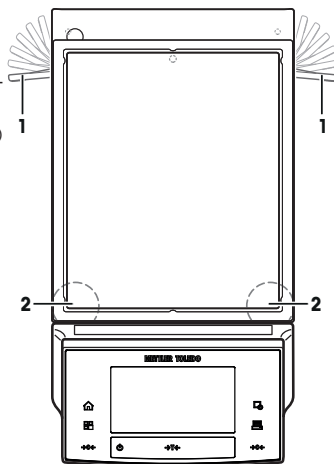
I dette eksempel skal den venstre justeringsskrue drejes mod uret.

#### Vægte med sikkerhedsfodder

- 1 Løsn klemmerne (1) til sikkerhedsfodderne ved at dreje dem udad.
  - Vær opmærksom på**
  - Drej klemmerne (1) så langt udad, det er muligt (~ 90°), så sikkerhedsfodderne kan bevæges frit.
- 2 Derefter nivelleres vægten ved at dreje begge justeringsskrue (2) som vist ovenfor, indtil luftboblen befinder sig i midten af vater-indikatoren (libellen).
- 3 Lås sikkerhedsfodderne ved at dreje klemmerne (1) så langt indad som muligt.

#### Bemærk

Vægten skal være i vater, og den skal justeres, hver gang den flyttes til et nyt sted.



### 4.5.1.3 Udførelse af en enkel vejning

For at udføre en enkel vejning skal du kun bruge tasterne på den nederste del af terminalen. Vægten har to forskellige taster til nulstilling [→0←] og tarering [→T←].

#### Nulstilling

- Tryk på [→0←].
- ⇒ Nulstilling

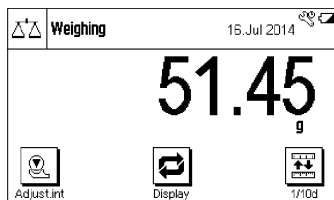
Efter nulstilling vil alle vejninger inklusiv tareringsvægten gælde for dette nye nulpunkt, og følgende gør sig gældende: tareringsvægt = 0, nettovægt = bruttovægt = 0.

#### Tarering

#### Bemærk

En negativ vægt tillades ikke. En fejlbesked dannes. Når stabiliserings-ikonet forsvinder (lille ring til venstre for vægtdisplayet), er indikationen stabil. Vægten vises.

- Hvis der anvendes en vejebeholder, skal vægten først indstilles til nul.
- 1 Placér beholderen på vægten.
  - 2 Tryk på [→T←].
    - ⇒ Vægten tareres.
  - ⇒ Beholderens vægt sættes til at være den nye tarerede vægt, og den foregående tarering (hvis der findes en) bliver overskrevet.
  - ⇒ **Net**-displayet viser, at alle indikerede vejninger er netfovægt.



#### Tillykke!

Den første vejning er gennemført. De følgende sektioner indeholder yderligere information om vægtens omfattende funktioner og applikationer.

## 4.6 Transport af vægten

Følg nedenstående vejledning, når du skal transportere vægten til et nyt sted.

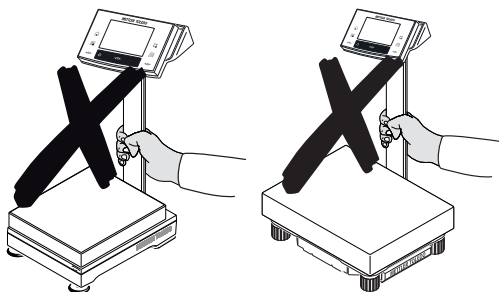
#### Sluk for vægten

- 1 Tryk på [⏻], og bliv ved, indtil **Off** vises i displayet.
- 2 Afbryd forbindelsen mellem vægten og strømforsyningen.
- 3 Afbryd alle grænsefladekabler.



#### Vær opmærksom på

Løft altid selve vægten. Bær ikke vægten i holderen.





## 5 Vedligeholdelse

### 5.1 Rengøring

Rengør med jævne mellemrum vejepladen, drypbakken/trækskærmningselementet (afhængigt af modellen), trækskærmningen (afhængigt af modellen), kabinetet og terminalen på vægten med en fugtig klud. Vedligeholdelsesintervallet afhænger af dine standard-procedure (SOP'er).

**Vær venligst opmærksom på følgende bemærkninger**



#### ⚠ ADVARSEL

##### Risiko for elektrisk stød

- Afbryd forbindelsen mellem vægten og strømforsyningen inden rengøring og vedligeholdelse.
- Anvend kun strømkabler fra METTLER TOLEDO, hvis disse skal udskiftes.
- Sørg for, at vægten, terminalen og AC-adapteren ikke kommer i kontakt med væsker.
- Undgå at åbne vægten, terminalen og AC-adapteren.  
Disse indeholder dele, der ikke må serviceres af brugere.



#### ⚠ FORSIGTIG

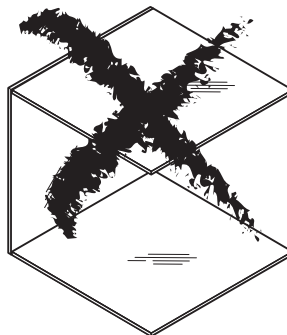
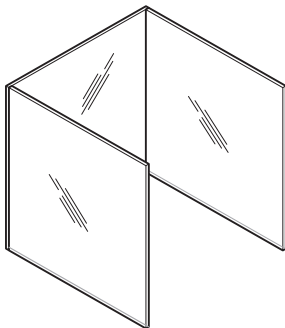
##### Beskadigelse af vægten

Brug aldrig rensmidler, der indeholder opløsningsmidler eller skuremidler, da det kan beskadige terminalens belægning.

#### Rengøring

Din vægt er lavet af modstandsdygtige materialer af høj kvalitet og den kan derfor rengøres med et mildt almindeligt husholdningsrengøringsmiddel.

- For at det U-formede trækskærmningsglas kan rengøres grundigt, skal det tages af trækskærmningen.
- Anbring det på en ren, blød overflade som vist i diagrammet.
- Sørg for, at glasset befinder sig i den rigtige position, når det sættes i igen.



#### Bemærk

Kontakt din METTLER TOLEDO-forhandler for flere oplysninger om de tilgængelige servicemuligheder. Regelmæssig service foretaget af en autoriseret servicetekniker sikrer pålidelig nøjagtighed i mange år og forlænger vægtenes levetid.

## 5.2 Bortskaffelse

I overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må dette apparat ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Det gælder også for lande uden for EU, i henhold til deres specifikke krav.

Bortskaf venligst dette produkt i overensstemmelse med de lokale love og regler og på det indsamlingssted, der er beregnet til elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte de ansvarshavende myndigheder eller den forhandler, hvor du har købt apparatet. Såfremt apparatet er videregivet til andre parter (til privat eller professionelt brug), er indholdet af dette regulativ også gældende.

Tak, fordi du tænker på miljøet.



## 6 Tekniske data

### 6.1 Generelle data om S-vejeplatformen



**FORSIGTIG**

Brug kun en afprøvet AC-adappter med SELV-udgangseffekt.  
Sørg for at have den rigtige polaritet

#### Strømforsyning

AC-adappter:	Primær: 100 – 240 V AC, -15 %/+10 %, 50/60 Hz Sekundær: 12 V DC $\pm 3$ %, 2,5 A (med elektronisk overbelastningsbeskyttelse)
Kabel til AC-adappter:	3-ben, med landespecifikt stik
Vægtens strømforsyning:	12 V DC $\pm 3$ %, 2,25 A, maksimal ripplespænding: 80 mVpp

#### Beskyttelse og standarder

Overspændingskategori:	II
Forureningsgrad:	2
Beskyttelse:	Beskyttet mod støv og vand
Sikkerhedsstandarder og EMC:	Se overensstemmelseserklæringen
Anvendelsesområde:	Kun til anvendelse indendørs i lukkede rum

#### Miljømæssige forhold

Højde over havets overflade:	Op til 4000 m
Omgivende temperatur:	5-40 °C
Relativ luftfugtighed:	Maks. 80 % op til 31 °C, lineært faldende til 50 % ved 40 °C, ukondenseret
Opvarmningstid:	Mindst <b>30</b> minutter efter vægten er tilsluttet strømforsyningen; når den tændes fra standby-tilstand, er vægten klar til anvendelse med det samme

#### Materialer

Kabinet:	Sprøjtetøbt aluminium, lakeret, plast og kromstål
Terminal:	Sprøjtetøbt zink, krom og plast
Vejeplade:	Krom-nikkel-stål X2CrNiMo-17-12-2
SmartPan med drypbakke	Sprøjtetøbt zink, krom (10 mg-modeller)
Trækafskærmning:	Plast, kromstål og glas
Trækafskærmningselement:	Sprøjtetøbt zink, krom

### 6.2 Generelle data om L-vejeplatformen

#### Strømforsyning

Strømforsyning:	100-240 V AC, -15 %/+10 %, 50/60 Hz, 0,4 A
Strømkabel:	3-ben, med landespecifikt stik

#### Beskyttelse og standarder

Overspændingskategori:	II
Forureningsgrad:	2
Beskyttelse:	Beskyttet mod støv og vand
Sikkerhedsstandarder og EMC:	Se overensstemmelseserklæringen
Anvendelsesområde:	Kun til anvendelse indendørs i lukkede rum

## Miljømæssige forhold

Højde over havets overflade:	Op til 4000 m
Omgivende temperatur:	5-40 °C
Relativ luftfugtighed:	Maks. 80 % op til 31 °C, lineært faldende til 50 % ved 40 °C, ukondenseret
Opvarmningstid:	Mindst <b>30</b> minutter efter vægten er tilsluttet strømforsyningen; når den tændes fra standby-tilstand, er vægten klar til anvendelse med det samme

## Materialer

Kabinet:	Pladealuminium, sprøjtetøbt, lakeret, plast og kromstål
Terminal:	Sprøjtetøbt zink, krom og plast
Vejeplade:	Kromnikkel-stål X5CrNi18-10
SmartPan med drypbakke	Sprøjtetøbt zink, krom (10 mg-modeller)

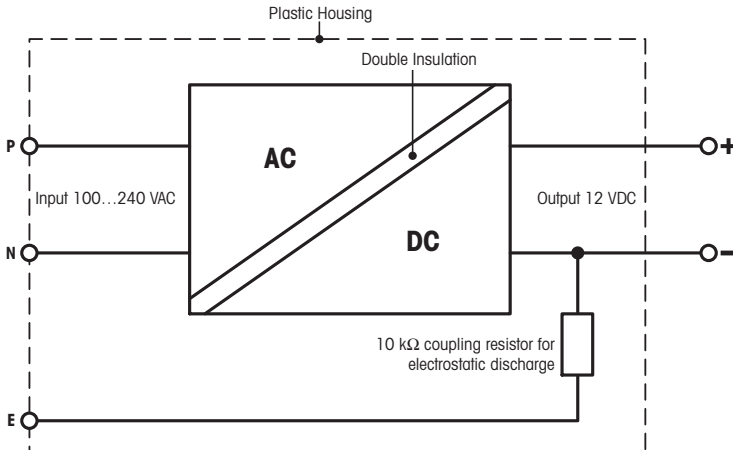
### 6.3 Forklarende bemærkninger angående AC-adapteren fra METTLER TOLEDO

Den certificerede eksterne strømforsyning, der overholder kravene for Klasse II dobbeltisoleret udstyr, har ikke en beskyttende jordforbindelse men en funktionsmæssig jordforbindelse af hensyn til EMC. Denne jordforbindelse ER IKKE en sikkerhedsfunktion. Yderligere informationer om vores produkters overensstemmelse kan findes i brochuren "Overensstemmelseserklæring", der medfølger alle produkter.

Ved afprøvning i henhold til det Europaparlamentets Direktiv 2001/95/EF skal strømtilslutningen og vægten håndteres som klasse II, dobbeltisoleret udstyr.

Som følge deraf er en jordbindingstest ikke påkrævet. På samme vis er det ikke nødvendigt at udføre en jordbindingstest mellem strømkildens jordleder og blottagte metaldele på vægten.

Eftersom vægten er følsom overfor statiske udladninger, forbindes en overgangsmodstand, typisk 10 kΩ, mellem jordforbindelsen og strømforsyningens udgangsterminaler. Denne opsætning er vist i det tilsvarende kredsløbsdiagram. Modstanden er ikke en del af det elektriske sikkerhedssystem, og kræver ikke regelmæssig afprøvning.



2: Tilsvarende kredsløbsdiagram

## 6.4 Modelspecifikke data

### 6.4.1 Vægte med en læsbarhed på 1 mg, S-plattform med trækafskærmning og SmartPan

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

	XS303S	XS603S	XS1203S
<b>Grænseværdier</b>			
Maksimal kapacitet	310 g	610 g	1.210 g

	XS303S	XS603S	XS1203S
Læsarbarhed	1 mg	1 mg	1 mg
Tareringsområde (fra-til)	0-310 g	0-610 g	0-1.210 g
Maksimal kapacitet i finområdet	–	–	–
Læsarbarhed i finområdet	–	–	–
Repeterbarhed (ved nominal belastning) *	sa 0,9 mg (100 g)	0,9 mg (200 g)	0,8 mg (500 g)
Repeterbarhed i finområdet (ved nominal belastning) *	sa –	–	–
Afvigelse i linearitet	2 mg (50 g)	2 mg (200 g)	2 mg (200 g)
Afvigelse i excentricitet (testbelastning) <sup>1)</sup>	3 mg (100 g)	3 mg (200 g)	3 mg (500 g)
Følsomhedsoffset (testlod)	6 mg (300 g)	4,5 mg (600 g)	6 mg (1.200 g)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>	0,0005 %/°C	0,0002 %/°C	0,0002 %/°C
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>	0,0025 %/a	0,001 %/a	0,001 %/a
<b>Mål</b>			
Vægtens mål (B x D x H)	194 x 366 x 276 mm	194 x 366 x 276 mm	194 x 366 x 276 mm
Vejeplademål	127 x 127 mm (B x D)	127 x 127 mm (B x D)	127 x 127 mm (B x D)
<b>Lod til rutinemæssig test</b>			
OIML CarePac	#11123001	#11123007	#11123008
Lod	200 g F2, 10 g F1	500 g F2, 20 g F1	1000 g F2, 50 g F1
ASTM CarePac	#11123101	#11123107	#11123108
Lod	200 g 1, 10 g 1	500 g 1, 20 g 1	1000 g 1, 50 g 1

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76

<sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

<sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)

#### 6.4.2 Vægte med en læsarbarhed på 1 mg, S-plattform med SmartPan

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

	XS303SN	XS603SN
<b>Grænseværdier</b>		
Maksimal kapacitet	310 g	610 g
Læsarbarhed	1 mg	1 mg
Tareringsområde (fra-til)	0-310 g	0-610 g
Maksimal kapacitet i finområdet	–	–
Læsarbarhed i finområdet	–	–
Repeterbarhed (ved nominal belastning)	sa 0,9 mg (100 g)	0,9 mg (200 g)
Repeterbarhed i finområdet (ved nominal belastning)	sa –	–
Afvigelse i linearitet	2 mg (50 g)	2 mg (200 g)
Afvigelse i excentricitet (testbelastning) <sup>1)</sup>	3 mg (100 g)	3 mg (200 g)
Følsomhedsoffset (testlod)	6 mg (300 g)	4,5 mg (600 g)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>	0,0005 %/°C	0,0002 %/°C
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>	0,0025 %/a	0,001 %/a
<b>Mål</b>		
Vægtens mål (B x D x H)	195 x 366 x 97 mm	195 x 366 x 97 mm
Vejeplademål	127 x 127 mm (B x D)	127 x 127 mm (B x D)
<b>Lod til rutinemæssig test</b>		
OIML CarePac	#11123001	#11123007
Lod	200 g F2, 10 g F1	500 g F2, 20 g F1
ASTM CarePac	#11123101	#11123107
Lod	200 g 1, 10 g 1	500 g 1, 20 g 1

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76

<sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

- <sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)

## 6.4.3 Vægte med læsbarhed på 10 mg, S-platform med SmartPan-vejplade

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

		XS1202S	XS2002S	XS4002S
<b>Grænseværdier</b>				
Maksimal kapacitet		1210 g	2,1 kg	4,1 kg
Læsbarhed		10 mg	10 mg	10 mg
Taringsområde (fra-til)		0-1210 g	0-2,1 kg	0-4100 g
Maksimal kapacitet i finområdet		–	–	–
Læsbarhed i finområdet		–	–	–
Repetérbarhed (ved nominal belastning)	sa	8 mg (500 g)	8 mg (1000 g)	8 mg (2 kg)
Repetérbarhed i finområdet (ved nominal belastning)	sa	–	–	–
Afvigelse i linearitet		20 mg (200 g)	20 mg (500 g)	20 mg (1000 g)
Afvigelse i excentricitet (testbelastning) <sup>1)</sup>		20 mg (500 g)	30 mg (1000 g)	30 mg (2 kg)
Følsomhedsoffset (testlod)		60 mg (1200 g)	60 mg (2 kg)	50 mg (4 kg)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>		0,0003 %/°C	0,0003 %/°C	0,0003 %/°C
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>		0,0025 %/a	0,0025 %/a	0,0015 %/a
<b>Mål</b>				
Vægtens mål (B x D x H)		195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm
Vejplademål		172 x 205 mm (B x D)	172 x 205 mm (B x D)	172 x 205 mm (B x D)
<b>Lod til rutinemæssig test</b>				
OIML CarePac		#11123008	#11123009	#11123010
Lod		1000 g F2, 50 g F2	2000 g F2, 100 g F2	2000 g F2, 200 g F2
ASTM CarePac		#11123108	#11123109	#11123110
Lod		1000 g 1, 50 g 1	2000 g 1, 100 g 1	2000 g 4, 200 g 4

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76

<sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

<sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

		XS6002SDR	XS6002S	XS10002S
<b>Grænseværdier</b>				
Maksimal kapacitet		6,1 kg	6,1 kg	10,1 kg
Læsbarhed		100 mg	10 mg	10 mg
Taringsområde (fra-til)		0-6,1 kg	0-6,1 kg	0-10,1 kg
Maksimal kapacitet i finområdet		1200 g	–	–
Læsbarhed i finområdet		10 mg	–	–
Repetérbarhed (ved nominal belastning)	sa	60 mg (2 kg)	8 mg (2 kg)	8 mg (5 kg)
Repetérbarhed i finområdet (ved nominal belastning)	sa	8 mg (1000 g)	–	–
Afvigelse i linearitet		60 mg (2 kg)	20 mg (2 kg)	20 mg (2 kg)
Afvigelse i excentricitet (testbelastning) <sup>1)</sup>		100 mg (2 kg)	30 mg (2 kg)	40 mg (5 kg)
Følsomhedsoffset (testlod)		150 mg (6 kg)	60 mg (6 kg)	50 mg (10 kg)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>		0,0003 %/°C	0,0003 %/°C	0,00025 %/°C
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>		0,0015 %/a	0,0015 %/a	0,0015 %/a
<b>Mål</b>				
Vægtens mål (B x D x H)		195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm	195 x 367 x 97 mm
Vejplademål		172 x 205 mm (B x D)	172 x 205 mm (B x D)	172 x 205 mm (B x D)
<b>Lod til rutinemæssig test</b>				

OIML CarePac		#11123011	#11123011	–
	Lod	5000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2	10000 g F2, 500 g F2
ASTM CarePac		#11123111	#11123111	–
	Lod	5000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4	10000 g 4, 500 g 4

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76 <sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

<sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)

#### 6.4.4 Vægte med en læsbarhed på 0,1 mg, S-plattform

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

		XS4001S	XS6001S	XS8001S
<b>Grænseværdier</b>				
Maksimal kapacitet		4,1 kg	6,1 kg	8,1 kg
Læsbarhed		100 mg	100 mg	100 mg
Tareringsområde (fra-til)		0-4,1 kg	0-6,1 kg	0-8,1 kg
Maksimal kapacitet i finområdet		–	–	–
Læsbarhed i finområdet		–	–	–
Repeterbarhed (ved nominal belastning)	sa	80 mg (2 kg)	80 mg (2 kg)	80 mg (5 kg)
Repeterbarhed i finområdet (ved nominal belastning)	sa	–	–	–
Afvigelse i linearitet		60 mg (1 kg)	60 mg (2 kg)	100 mg (2 kg)
Afvigelse i excentricitet (testbelastning) <sup>1)</sup>		200 mg (2 kg)	200 mg (2 kg)	200 mg (5 kg)
Følsomhedsoffset (testlod)		240 mg (4 kg)	240 mg (6 kg)	600 mg (8 kg)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>		0,0015 %/°C	0,0015 %/°C	0,0015 %/°C
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>		0,005 %/a	0,005 %/a	0,005 %/a
<b>Mål</b>				
Vægtens mål (B x D x H)		195 x 367 x 96 mm	195 x 367 x 96 mm	195 x 367 x 96 mm
Vejeplademål		190 x 223 mm (B x D)	190 x 223 mm (B x D)	190 x 223 mm (B x D)
<b>Lod til rutinemæssig test</b>				
OIML CarePac		#11123010	#11123011	#11123011
	Lod	2000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2	5000 g F2, 200 g F2
ASTM CarePac		#11123110	#11123111	#11123111
	Lod	2000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4	5000 g 4, 200 g 4

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76 <sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

<sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

		XS10001S
<b>Grænseværdier</b>		
Maksimal kapacitet		10,1 kg
Læsbarhed		100 mg
Tareringsområde (fra-til)		0-10,1 kg
Maksimal kapacitet i finområdet		–
Læsbarhed i finområdet		–
Repeterbarhed (ved nominal belastning)	sa	80 mg (5 kg)
Repeterbarhed i finområdet (ved nominal belastning)	sa	–
Afvigelse i linearitet		100 mg (2 kg)
Afvigelse i excentricitet (testbelastning) <sup>1)</sup>		200 mg (5 kg)
Følsomhedsoffset (testlod)		500 mg (10 kg)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>		0,0015 %/°C

		XS10001S
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>		0,005 %/a
<b>Mål</b>		
Væglens mål (B x D x H)		195 x 367 x 96 mm
Vejeplademål		190 x 223 mm (B x D)
<b>Load til rutinemæssig test</b>		
OIML-lodder		10000 g F2, 500 g F2
ASTM-lodder		10000 g 4, 500 g 4

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76

<sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

<sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)

## 6.4.5 Vægte med en læsbarhed på 0,1 g, L-plattform

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

	XS10001L	XS16001L	XS32001LDR
<b>Grænseværdier</b>			
Maksimal kapacitet	10,1 kg	16,1 kg	32,1 kg
Læsbarhed	100 mg	100 mg	1 g
Tareringsområde (fra-til)	0-10,1 kg	0-16,1 kg	0-32,1 kg
Maksimal kapacitet i finområdet	–	–	6,4 kg
Læsbarhed i finområdet	–	–	100 mg
Repeterbarhed (ved nominal belastning)	sa 80 mg (5 kg)	80 mg (5 kg)	600 mg (10 kg)
Repeterbarhed i finområdet (ved nominal belastning)	sa –	–	100 mg (6 kg)
Afvigelse i linearitet	200 mg (2 kg)	200 mg (4 kg)	300 mg (5 kg)
Afvigelse i excentricitet (testbelastning) <sup>1)</sup>	300 mg (5 kg)	300 mg (5 kg)	1 g (10 kg)
Følsomhedsoffset (testlod)	500 mg (10 kg)	800 mg (16 kg)	960 mg (32 kg)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>	0,0015 %/°C	0,0015 %/°C	0,001 %/°C
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>	0,005 %/a	0,005 %/a	0,003 %/a
<b>Mål</b>			
Væglens mål (B x D x H)	360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm
Vejeplademål	280 x 360 mm (B x D)	280 x 360 mm (B x D)	280 x 360 mm (B x D)
<b>Load til rutinemæssig test</b>			
OIML-lodder	10000 g F2, 500 g F2	10000 g F2, 500 g F2	20000 g F2, 1000 g F2
ASTM-lodder	10000 g 4, 500 g 4	10000 g 4, 500 g 4	20000 g 4, 1000 g 4

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76

<sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

<sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

		XS32001L
<b>Grænseværdier</b>		
Maksimal kapacitet		32,1 kg
Læsbarhed		100 mg
Tareringsområde (fra-til)		0-32,1 kg
Maksimal kapacitet i finområdet		–
Læsbarhed i finområdet		–
Repeterbarhed (ved nominal belastning)	sa	80 mg (10 kg)
Repeterbarhed i finområdet (ved nominal belastning)	sa	–
Afvigelse i linearitet		300 mg (5 kg)
Afvigelse i excentricitet (testbelastning) <sup>1)</sup>		300 mg (10 kg)



		<b>XS32001L</b>
Følsomhedsoffset (testlod)		960 mg (32 kg)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>		0,001 %/°C
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>		0,003 %/a
<b>Mål</b>		
Vægtens mål (B x D x H)		360 x 404 x 131 mm
Vejeplademål		280 x 360 mm (B x D)
<b>Lod til rutinemæssig test</b>		
OIML-lodder		20000 g F2, 1000 g F2
ASTM-lodder		20000 g 4, 1000 g 4

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76

<sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

<sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)

## 6.4.6 Vægte med en læsbarhed på 1 g, L-plattform

Mere detaljerede oplysninger medfølger i brugsanvisningerne på CD-ROM'en.

		<b>XS16000L</b>	<b>XS32000L</b>
<b>Grænseværdier</b>			
Maksimal kapacitet		16,1 kg	32,1 kg
Læsbarhed		1 g	1 g
Tareringsinterval (fra-til)		0-16,1 kg	0-32,1 kg
Maksimal kapacitet i finområdet		–	–
Læsbarhed i finområdet		–	–
Repetérbarhed (ved nominal belastning)	sa	600 mg (5 kg)	600 mg (10 kg)
Repetérbarhed i finområdet (ved nominal belastning)	sa	–	–
Afvigelse i linearitet		600 mg	600 mg
Afvigelse i excentricitet (testbelastning 1)		1 g (5 kg)	1 g (10 kg)
Forskydning af følsomhed (testvægt)		1,28 g (16 kg)	1,92 g (32 kg)
Følsomhed ved temperaturskift <sup>2)</sup>		0,0015 %/°C	0,0015 %/°C
Følsomhedsstabilitet <sup>3)</sup>		0,005 %/a	0,005 %/a
<b>Mål</b>			
Vægtens mål (B x D x H)		360 x 404 x 131 mm	360 x 404 x 131 mm
Vejeplademål		280 x 360 mm (B x D)	280 x 360 mm (B x D)
<b>Lod til rutinemæssig test</b>			
OIML-lodder		10000 g F2, 500 g F2	20000 g F2, 1000 g F2
ASTM-lodder		10000 g 4, 500 g 4	20000 g 4, 1000 g 4

sa = Standardafvigelse

<sup>1)</sup> I henhold til OIML R76

<sup>2)</sup> I temperaturområdet 10-30 °C

<sup>3)</sup> Efter første idriftsættelse, med selvjusteringsfunktionen aktiveret (ProFACT eller FACT)





# GWP®

Good Weighing Practice™

---

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

 [www.mt.com/GWP](http://www.mt.com/GWP)

[www.mt.com/xs-precision](http://www.mt.com/xs-precision)

Further information

**Mettler-Toledo AG, Laboratory Weighing**

CH-8606 Greifensee, Switzerland

Tel. +41 (0)44 944 22 11

Fax +41 (0)44 944 30 60

[www.mt.com](http://www.mt.com)

Subject to technical changes.  
© Mettler-Toledo AG 08/2015  
30251331B it, nl, pl, da

